中華民國僑務委員會登記證台發新字第壹叁柒號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
工商日報
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central HONG KONG
督印及承印 工商日報有限公司
香港德輔道中四十三號
今日出紙三大張 每份港幣壹毫

本報今日出紙三大張仍售一毫

柏林局勢趨嚴重 蘇方將採取行動

照會西方盟國擬强將西柏林移交東德

美密令柏林美當局準備應變

【柏林廿一日合衆國際社電】[illegible]

傳東柏林蘇軍眷屬 開始自住宅區撤退

【柏林廿一日路透社電】[illegible]

對柏林局勢演變 美態度强硬

決心維持四強地位

英方認為蘇不致與西方衝突

【華盛頓廿一日路透社電】[illegible]

蘇方自謂 將可緩和緊張局勢

【波昂廿一日路透社電】[illegible]

蘇恢復史魔主義

到處放火使西方無時安寧

【華盛頓廿一日美聯社電】[illegible]

美陸長警告稱 美軍準備應付事變

【波士頓廿一日美聯社電】[illegible]

匪區沿岸共軍 士氣消沉 欠缺紀律

【據約二十日中央社電】[illegible]

傳將出任蘇聯外長

蘇駐英大使馬里克

【倫敦廿一日美聯社電】[illegible]

明夏應邀訪問丹挪 克魯契夫

【挪威首都廿一日電】[illegible]

由華府返波昂 美駐西德大使

【波昂廿一日中央社電】[illegible]

中共濫轟金門 已失軍事意義

國軍補給船團抵金門

【台北廿一日泛亞社電】[illegible]

中共再度抨擊英國

指勞合謹循杜尼斯路綫

【東京廿一日美聯社電】[illegible]

本報緊要啓事

查本報除發行工商日報及工商晚報外，並無出版其他刊物。茲據報有人假借本報名義，向各商行招攬其他刊物告白，此類係意圖欺騙。各商行如發現此類情事，盼即拘究，免受所愚，爲荷。

工商日報 工商晚報 謹啓

囍
結婚啓事
謹擇於一九五八年（國曆十一月廿九日）在美國德薩斯州波蒙市聖安天主教堂舉行結婚，謹此敬告親友
內侄楊宏漢、小女涂慶英
曹文超 涂馥生 謹啓

囍
謹訂一九五八年國曆十一月廿二日（星期六）為三弟曉天、長女偉儀在九龍婚姻註冊所舉行結婚典禮，謹此敬告親友
吳榮佳 龍瑞灝 謹啓

囍
結婚啓事
謹擇國曆十一月廿二日爲長男張偉連、次女朱鍵華在港舉行婚禮特此敬告親友
張慶培 簡南同 啓

昌華夜總會 高華夜總會
美幽情調．和柔色燈
菲島必達樂隊演奏
歌后陳琪小姐、梅明小姐主唱
本夜總會，昨日啓業，叨蒙各界名流中西友好，並荷駕臨指導，並賜厚貺，
方逸華、逸敏小姐、童佩佩、江玲小姐、馮勝榮藉客串，謹此致謝
星期日下午茶舞
彌敦道普慶戲院樓上 電話：六九四四四

名廈落成 瑞康大廈 樓宇
$9350元（每層）可收租$300元
八五折優待至本月卅日爲止
打樁完成

道灣瓜土
大昌
南洋紗廠斜對面臣臣氏鹽廠區
11B及12A號巴士直達
6C及11A巴士在九龍城新延頭下車步行三分鐘便到
5號5A及11號巴士在九龍城沿海直行便到

樓價	定金一成	入伙前六個月 每月付百份之二	入伙時 付百份之九	入伙後分卅三個月 每月付百份之三
$10,000	$1,000	$200	$900	$300

二期新貨！
（注意）
1. 入伙時所付之900元實可以用頂費作抵。
2. 入伙後每月所付300元其中大部分又可以用租金作抵。
3. 故有定金千餘元及每月盈餘百餘元便可購樓一層。

計起伙入 折六過平 大特積面 成完可快
價樓作金租 可便元千四 濶半呎二廿 面天至建已
大道中四十五號二樓
電話：三〇五〇二 二〇八一九 三〇一六五
地盤電話：六七五八九
（星期日及例假照常營業）

請採用 ACRONIZE 衛生防腐
美國珊琳美公司出品
保鮮粉
不用生雪一樣可防腐保鮮
用——保鮮粉平過用生雪

名稱	開水份量	肉類重量	效果
蝦	五磅	約十斤	色味不變，肉爽面透明不起霉
肉	不用開水，一包粉	約二斤	保持鮮味肉爽面透明不起霉
雞肉	四磅	約十斤	可保持鮮味不變
鵝鴨	六磅	約六斤	色味質不變
豬牛什	四磅	約十斤	質味色不變
千魷魚	八磅	約數斤	質味不變不起霉
乾元魚	八磅	二斤	保持鮮甜原味不起霉

浸水用法 適用於無雪櫃之肉食公司及熟食檔 注意：此粉忌銹及氣

名稱	開水份量	肉類重量	效果
豬牛肉	三兩	約一百斤	色質味均可保持不變
肝腎	四兩	約廿斤	色質味均可保持不變

灑水用法（無雪）適用於肉食公司及熟食檔

名稱	開水份量	肉類重量	效果
蝦	八磅	約二十斤	保持原有鮮味質爽色不起霉
魚	八磅	約二十斤	色質爽均可保持不變
牛什	八磅	約二十斤	味質不變

冷藏用法 適用於漁船蝦艇及肉食公司酒樓茶室

名稱	開水份量	肉類重量	效果
蝦	開水七磅加雪三	約廿餘斤	保持原有鮮味不起霉

雪藏用法（生雪混合用法）適用於漁艇蝦艇及鮮魚商

其他用法
鮮油：每一小包可和鮮油十磅保原味不變
牛奶：每一小包可和牛奶十磅越宿不變
豆漿：每一小包可和豆漿十磅越宿不變
豉油：每一小包可和豉油十磅可保不發霉
食餘餸：每湯碗食餘餸撒四牙簽粉量和於少許清水內与於餸內越宿不變
豆角：開水七磅撈浸可保持色鮮實廿四小時以上
鹹味：每小包開生抽撈切肉（每小包開水十斤）
魚生：每一小包粉開六磅將魚肉撈浸十分鐘而附生於魚肉上之穢菌可滅清食之殊有益衛生
生菜：每小包粉開水六磅將生菜生菜稍浸可將附於生菜上之穢菌滅清食之殊有益衛生

港澳總代理：屈臣氏有限公司
港澳總經銷：旭光公司余道生行609室 電話26573
△分銷處▽
中上環：干諾道中八十號三樓 電話：三三二五七
東西區：大道西五一三號與記行 電話：二六五七三
新香港仔：香島道十八號 電話：四一七三六
界：荃灣街市大街五號復泰酒莊 電話：九〇一八四
九龍城：電話：五八四三〇
油麻地：六〇一一四廣東道518號
深水埗：大坑東D座卅九號地下順興商店
旺角：太子道七十八號 電話：五八四三〇
紅磡：電話：五〇九三四
長洲分銷處：大新街順益號
筲箕灣：南安街四十五號渠源記報局電話：七九三六八

東亞銀行爲擴充保險箱部啓事
本銀行辦保險箱業，至今約四十年，曾數度改良及擴充，共裝置大小各型保險箱逾萬，悉爲客戶租用一空，因年中所實極微，而貴重物件能藉最安全之保障，本銀行向來管理嚴密，設備優良，因而客戶向本銀行預定者甚多，惜空額有限未能適應需求，殊深抱歉，今本銀行再由世界名廠訂購到新型小箱一千飭，業經裝置完竣，除保留一部分，爲應已向本銀行預定之客戶外，餘額無多，各界欲租用者，請即移玉至德輔道中十號本銀行洽租，爲荷。
香港東亞銀行有限公司謹啓

睇完跑馬請到中總大厦
蘭香閣茶餐廳
食晚飯 物質上乘 經濟抵食
大鍋三味十二元 和菜四味十二元 另送青島大啤酒一枝
原盅炖品 街坊小菜 每欵元半起
祗限到吃 外賣加一

家庭工業 小型工廠
適當廠址 交通方便 價錢相宜
馬頭圍道庇利街口
現貨即可入伙
按金$1,000 免頂雜費
淨租$220
售價由$15,200起
可分五十個月付欵
月供二百 四年得舖 業主易做
華源
64612 45553 45558 660574
香港文咸西街十八號

現代最新型獨立大花園洋樓
蓬萊仙境 港九獨有
薇園新臺（分層出售）
建築完成 即日入伙
（一）位置：[illegible]
（二）總面積：[illegible]
（三）建築面積：[illegible]
（四）花園面積：[illegible]
（五）特異優點：[illegible]
現建築已經完成，即日可以入伙。貴客賜顧，敬請移玉參觀（搭一號巴士，直達本地盤門口）并向信和發行處閱圖說。至付欵辦法，仍祈面洽，至表歡迎！
洽購處：文咸西街卅一號二樓信和發行
電話：[illegible]

囍
郭弼卿先生新翁之喜
永熾先生 美儀小姐 新婚之慶
愛情永固
冠珍興記醬園 冠華水陸運貨公司 同人敬賀

中共實行公社制度後

大陸人民怒火冲天
湖南農民紛紛起義
中共出動軍隊鎮壓
士兵與青年均不滿此政策

【合北廿一日合衆國際社電】中華民國匪情專家陳建中今日招待記者稱：……

【合北廿一日中央社電】匪情專家陳建中，今日向自由世界提出警告說：共匪最近在大陸大規模推行的「人民公社」運動，是和整個共產集團的活動有關係的。……

蘇聯總理指使下
中共辦人民公社
克魯契夫現正大力進行冷戰，故對中共實行「人民公社」佯裝不知……

【合北廿一日中央社電】……

中共命令人民
重拾遺棄農作
豐收騙局不攻自破
並驅四千萬人進行築壩

【北平十九日路透社電】……

日本首相岸信介
會晤社會黨領袖

【東京廿一日泛亞社電】……

李湄在美拜會蔣廷黻博士

電影明星李湄女士，在紐約與……（泛亞社）

美國經濟改善
現已趨向繁榮

【華盛頓廿日路透社電】……

陳毅發表荒謬談話後
日輿論表示憤慨
斥中共干涉內政

【東京廿一日中央社電】……

中共貨物傳已停銷星馬
貿易商拒絕訂貨

【新加坡廿一日泛亞社電】……

美國首批軍火
昨日運抵仰光
緬將實行強迫軍訓

【仰光二十一日泛亞社電】……

蔣總統電賀黎巴嫩國慶

【合北廿一日中央社電】……

以敘兩國邊境
發生槍擊事件

【特拉維夫廿一日路透社電】……

蔣總統接見馬來訪問團

【合北廿一日中央社電】……

美國「基督會」竟促承認中共

黃少谷訪比國
受到熱烈歡迎

【布魯塞爾廿日中央社電】……

被斥爲反黨份子後
布加寧突然病重
正在莫斯科療治

【莫斯科二十一日合衆國際社電】……

東西德簽訂貿易協定
保證平民運輸
可以自由往來

【柏林廿一日路透社電】……

蘇聯演射客機首次試飛開羅

【倫敦二十日路透社電】……

美國對中共的政策（下）
杜尼斯向英國播講
廣人摘譯

不承認中共的理由

……

中共威脅和平

……

西太平洋防綫必須堅守

……

援助自由亞洲開發經濟

……我們一定要証明人類自由和經濟發展二者是可以兼得的。（完）

日皇儲明仁婚事
定下週正式宣佈
莊田美知子父親主持之日新麵粉公司股票價格大漲。

【東京廿一日合衆國際社電】……

美支持各盟國抵抗共黨侵略
羅慕洛呼籲

【賓州，哈里斯堡廿一日美聯社電】……

法德兩國總理
下週舉行會議

【巴黎廿一日路透社電】……

美星式機一中隊
下月將調台協防

【紐約．史德活空軍基地二十日路透社電】……

范希克升准將

【合北廿一日中央社電】……

布雷克少將今抵台訪問

【合北廿一日中央社電】……

蘇丹新政府獲七國承認

【喀土穆廿一日路透社電】……

紐西蘭國防部長稱
東南亞區國家
須防共黨顛覆
東南亞公約注意文化問題

【馬來亞北部怡保廿一日路透社電】……

對建飛彈基地問題
菲斥蘇聯毫無根據

【馬尼剌二十一日中央社電】……

對和平使用太空問題
東西方國家
意見較接近

【聯合國二十一日合衆國際社電】……

金日成抵平
將赴越共區
北越隨時爆發反共革命

【西貢二十一日泛亞社電】……

預防突襲會議
仍無若何進展

【日內瓦廿一日路透社電】……

英工聯會表示
支持工黨普選運動

【倫敦廿一日路透社電】……

日揆岸信介
決暫緩訪印

【東京廿一日泛亞社電】……

社論

論東西緊張局勢

——俄共對德與中共對日冷戰攻勢

克魯契夫由和平攻勢，轉到史達林式的冷戰攻勢，由中東事件到最近柏林事件，已獲得充分的証明。他就這樣配合着中共在一起積極不斷地製造緊張局勢。

繼着台灣海峽局勢較爲鬆弛以後，克魯契夫於十日發出「取消在柏林的佔領地位」談話，俄共駐西德大使更於二十日通知西德，俄共將單獨執行此一決定。果不出我們所料，這一個冷戰又要發展到成爲一宗國際大事了。對於這，我們固然認爲十分嚴重，但仍然採取保留的看法，俄共雖然表示着不惜西方意願的姿態，但倘不敢因此而挑起戰爭，西方國家也雖然表示怎樣強硬，但以它們一貫作風看來，其態度也不會超過「談判方式的解決」以外。故很可能在東德某種讓步之下，卽如不强力阻止西方國家對西柏林的交通，斷或取得「事實上的承認」，不爲已甚，則至少這一步倘不致於踏上爆火的機括。不過，這一事件之必然導致長期的冷戰，在俄共幕後操縱之下，又必然一步一步的迫使西方在德國退却，其結果又是要西方失敗的。

當克魯挑起柏林問題的時候，我們也會指出這和中共之挑起遠東緊張局勢同一轍轍的行動，同一目標而由世界、打擊西方國家，尤其因援與打擊美國的整個策略運用，因之，我們不能孤立地去看台灣海峽問題，同樣不能孤立地去看現在的柏林問題。這到共黨集團的行動，很清楚地俄共向西方製造緊張，中共向遠東製造緊張，使得西方兩家疲於奔命，而他們永遠穩握着主動優勢。可不是？陳毅於十九日發出對日聲明，他藉口日美進行修約談判，爲美國企圖「借共同防禦之名，要日本承担保衛美國軍事基地的義務；第二步，把共同防禦地區擴大到西太平洋；第三步，一旦有事，把日本拖進一場核子武器的戰爭，替美國火中取栗」。中共最近之加緊對日作宣傳攻勢，目的在破壞日美關係，動搖岸信介內閣，煽起日本內部紛擾。雖然岸信介內閣和日本明智之士不會上中共的當，可是以今茲日本所遭遇到的內外窘境，中共配合着日共與社會黨的活動，至值得世人焦慮的。日本局面不安，共勢將影響到整個遠東局面的動盪，這問題也並不能孤立來看的。

一方面，西方之德，東方之日，在列寧遺訓裏，是共黨必爭之點，一方面，遠東之中國與日本，同是遠東以至整個亞洲兩大領導力量，共黨既然奪取了中國大陸，自不能不謀進一步攫取日本。因此，第二次大戰結束以來，共黨就一直向德日下工夫。俄共佔領東德，製造傀儡政權，建立龐大軍事力量，目的是要奪取這西方科學工業重點的西德，好作爲他們囊括歐洲的軍事中心。同樣，共黨之發動韓戰，目的在吞併南韓，直接威脅日本，使日本屈服，進一步轉變日本政權，也使得遠東方科學工業重點的日本歸入掌握。這兩方面的事實，在今日更爲明顯。俄共之挑起柏林事件與中共之加强對日宣傳攻勢和扶植日共與社會黨的內部活動，完全是根據於他們一貫策略的。

由這兩事看，無可置疑的，共黨現階段的策略是不斷地製造緊張，也無可置疑的，現階段的國際形勢已形成了共黨主動，西方國家被動的局面。我們應該了解到這兩事的挑起，是由台灣海峽事件所發展而來的。台灣海峽事件的經過，共黨要極力製造緊張，美國却要極力製造緩和。爲了要緩和，美國不惜在「放棄使用武力」自爲承諾之下要求共黨用「談判方式」來解決。這一來就表示了美國怕緊張，因而美國和西方國家復坦率地告訴部份國家的怕緊張，美國之怕緊張，也是由於西方大共黨：「你們不怕儘量製造緊張，我們仍然是不使用武力的，仍然要和你們用談判方式來求和平解決的」。那麼，在有恃無恐的大便宜之下，共黨又何樂而不爲繼續製造緊張呢？所以，我們應該說，共黨過去的侵略，和現在的肆意挑起冷戰，無一不是美國與西方國家給予的機會。他們看到美國與西方國家對台灣海峽問題如此，則自放膽挑起柏林事件與對日加强攻勢了。

由中東事件直到現在，共黨真個盡了手揮目送，玩弄自如之妙，而美國與西方國家則又極其奔走駭汗、日不遑處之苦，比照之下，不能不使人爲之扼腕氣結。這刻共黨咄咄之勢已一步進一步了，美國與西方國家的堂奧已爲強盜持刀相向，仍是以談判方式來求和平嗎？過去的教訓够了，你愈怕，他愈狠，和平得來嗎？苟安姑息、因循膽顧的作風，再不能繼續下去吧！

各地通訊

粵共將全省農村人民 實行編入民兵組織

連少年及老弱者亦不例外 所謂全民武裝 分編三種性質「民兵部隊」

【本報特訊】廣州消息：中共「廣東軍區」出版的「民兵」月刊創刊號，透露了廣東「全民武裝」之下的編組「民兵」概況。據該刊指出，廣東各地「民兵」之編組，其一般情形係「專區」設民兵師，「縣」設「民兵團」，區以下則分設「營」、「連」、「排」、「班」，而以原日「農業社」之「生產隊」爲「民兵營」。「農業社」併組爲「人民公社」後，「公社」所轄各「生產隊」卽改爲「民兵營」或「民兵連」；「生產小組」卽改爲「民兵排」（班），成爲所謂「民兵隊」又是「生產隊」的組織，實行「勞武合一」，一面勞動，一面軍訓。

該刊又透露：廣東各地「民兵」之組織，係根據年齡大小，勞動力强弱而分別編組爲「民兵勞動部隊」（「基幹民兵」）、「民兵地方部隊」（普通「民兵」）和「民兵後勤部隊」（少年兒童及老弱者）三大類。

「民兵勞動部隊」，係以年滿十六歲至三十歲少男女青年組入。其任務爲：平時進行軍事訓練，維護社會治安；在生產上爲作「突擊隊」，成爲「勞動大軍」主要支柱；戰時則爲時應徵「參軍」，走上前線作戰。

「民兵地方部隊」，係年滿三十一歲至五十歲之男子及年在十六歲至五十歲而未參加「民兵勞動部隊」之婦女編入。其任務爲：平時進行一般性軍事訓練，維持治安，在生產上各自負擔本崗位之各項生產工作；戰時則負擔「支援前線任務」，成爲「後勤戰鬥隊」。

「民兵後勤部隊」，係以年在十六歲以下之少年及五十歲以上之年老體弱者組入。其任務爲：平時在社內負担食堂、托兒所、縫紉組等工作；戰時則要各盡所能以負担後方勤務工作。

中共恐懼民兵

倒戈相向

對邊沿區民兵發給步槍 其餘者則使用木槍木棍

各種「民兵」組織，均由北方調出選拔共軍成「積極分子」分任「營」、「連」、「排長」，而以「黨團支部書記」分任正副「教導員」、「指導員」（編制一如共黨部隊之「政治委員」，負監督指揮之責）。

在「全民武裝」之下，廣東雖已遍組「民兵」，但據該刊所透露：廣東除少數邊沿之地區係已全副武裝起來之外，大多數「民兵部隊」平時皆無武裝實彈之武器配備，一般僅是發給木槍木棍。卽邊沿地區如東興、寶安、惠陽等地，亦僅是担任站崗、放哨之「民兵」始有武器配備，而所配備亦爲舊式長槍，彈藥問子彈僅係五顆。中共如此措置，係恐「民兵」一旦有事時倒戈相向。（日）

中共收購糧食計劃失敗

僅能達到百分之四十六

【中央社訊】在「大豐收」及「增產」的宣傳下，中共全力推行糧食收購計劃，但已宣告失敗。據中共公佈：截至十一月上旬，糧食收購的統計指出：全大陸僅完成計劃百分之四十六點四。在大陸二十五個省三個市中，能夠完成糧食收購計劃一半以上的，僅得七個省一個市。其餘不但沒有完成半數，甚至有的未達百分之十。下面是中共公佈的數字：

河北完成百分之五十七點三，山西完成百分之三十七點二，湖南完成百分之二十三點二，內蒙完成百分之九點八，遼寧完成百分之八十六，黑龍江完成百分之十一點六，吉林完成百分之三十一點一，廣東完成百分之五十七點五，甘肅完成百分之三十點八，陝西完成百分之四十八點八，寧夏完成百分之二十三，新疆完成百分之五十四，青海完成百分之二十二點二，四川完成百分之四十八點九，江蘇完成百分之三十七點四，山東完成百分之四十五點四，安徽完成百分之六十四，浙江完成百分之大十三點二，福建完成百分之卅七點三，河南完成百分之九十一，湖北完成百分之二十三點一，四川完成百分之六十三點六，貴州完成百分之十二點三，雲南完成百分之十一點九，天津完成百分之九十五點九，上海完成百分之九十一點一。

偽農業部在生產公報中 自行揭穿其豐產謊言

【本報特訊】偽農業部在其公佈的一九五八年糧食作物生產公報的材料中，已自行揭穿中共近月來大吹的「千斤縣」、「萬斤田」的謊言。

中共偽農業部在「公報」中指出：今年夏收小麥全大陸播種面積達三億九千萬畝，據預計總產量一千億斤，平均每畝產量只有二百八十斤，距離中共所謂「千斤縣」、「萬斤田」的謊言，相差甚遠。

「公報」又說，去冬今春小麥播種前後，天旱期長，有一億多畝麥田是在乾旱的情況中播種的，大部份地區的產量，都只有每畝數百斤左右而已。

「公報」說明：關于秋收各種糧食作物及總產量超過上年的水平，已算盡大躍進呢？

「公報」說明：今年秋收各種糧食作物都受到大規模的「水災、旱災」，許多地方的霜災、風災、雨災等，亦都相當嚴重，但所謂「千斤縣」、「萬斤田」，不過是一些經過挑選的小塊試驗田，而絕大部份地區的產量，都只有數百斤左右而已。（?）

馬來亞人民黨中委董毅 從事顛覆活動被扣留

檳城社會主義青年團主席趙時豐 非法藏有顛覆文件被捕解控法庭

【本報吉隆坡航訊】在馬來亞聯邦政府大事搜捕共黨分子及其他從事顛覆活動之份子中，馬來亞人民黨中央執委、兼人民黨怡保支部主席董毅，已於本月十一日在怡保遭警方扣留。

馬來亞人民社陣及人民黨主席布斯達受向本報記者透露稱：本月十一日乃人民黨所規定的第一個「人民日」，董毅原定於是日主持怡保支部的「人民日」慶祝大會，但未依時到會，下落不明，直至其函件遞警方，寄交人民黨及社陣總部，方知悉其被扣留消息。

布斯達又稱：人民黨中央執委會，於最近召開會議，討論董毅被捕事件。

又悉：人民黨怡保支部，已託怡保支部召開抗議大會。又據另一消息：人民社陣及人民黨支部主席董毅，於本月十一日七時許，在怡保遭警方扣留。

【本報吉隆坡航訊】檳城消息：在本年十月一日晚大逮捕中被捕的檳城社會主義青年團主席趙時豐，廿日被控於本州地方法庭，罪狀指其於本年十月一日淩晨一時卅分，在檳省田仔街一八五號暨家書局內，非法擁有顛覆文件，但被告否認有罪，並聘有律師特嶽爲出庭代辯。

中共計劃今後五年內 每年驅五十萬人 至沙漠地帶墾荒

【大道社訊】中共已決定今後五年內，每年至少驅逐移人口五十萬人，向內蒙及西北各省地區大沙漠全面進軍。中共認爲必須從廣里黃沙變成綠洲，成爲一個新的林業和牧業的基地。

據稱：內蒙及西北各省的大沙漠達十六億多畝面積，佔全國土地面積百分之十一。幾與耕地面積相等。幾千年來，黃沙淹沒了許多良田、河渠和村莊，成爲歷史上最大的自然災害之一。據中共不完全的統計，大沙漠邊緣，約有一億畝農田經常受到風沙的襲擊，另有四千多萬頭的牲畜受到危害。並且由於沙漠的緣故，使西北、華北和東北西部的氣候也受到嚴重影響，幾億畝的農田和兩億多人口，經常處在旱災和多風災的情況下，損失之大，無法估計。

據稱：第一個要大規模治理的沙漠是蒙古沙漠，南界陰山、賀蘭山和合黎山、祁連山，北面府自山，東面以大興安嶺，西迄塔里木盆地區。它的範圍包括內蒙、外蒙及寧夏、甘肅的大部份地區，也是一片大沙漠，雨量奇缺，氣候變化極大，不僅農作物無法生長，人們也難在這裡生活。

中共規定治沙工作的「總方針」是：「全黨動手，全民動員，全面規劃，綜合治理，因地制宜，因害設防；普遍治理與重點治理相結合，「改」、「治」與「利用」相結合，「生物措施與工程措施相結合」。中共並說：具體的辦法不外是植樹造林、治水，而且必須首先解決水利問題，應用機械化的方法開辦地下水和降水三者綜合加以利用，同時採用飛機播種，以減少交通上的各種困難。

中共續稱：上述各種計劃的主要條件，必須組織羣衆從遷向沙漠進軍進行。因此，以今後五年作爲第一期計劃，每年需遷移五十萬人向沙漠進軍，但由於沙漠中生存的條件太過缺乏，中共解官，最初只向沙漠「進軍」，且供應最低生活的必須物品。

毛澤東又要大陸工商界 來再一次「思想改造」

要工商界改變成爲一個工人

【大道社訊】據中共「全國工商聯合會」副主任委員樂松生著文說：最近中共召開「最高國務會議」時，毛澤東曾召集列席的「工商界」人士談話，要他們「積極從事自我勞動改造」。樂松生說：毛澤東曾對他們強調「洗腦」，並且不許有「洗腦」，就是要「洗」去中共所認爲不允存在的一切思想、意識、觀念。他說，毛澤東曾親口對他們說：「資本主義國家把我們的思想改造工作叫作洗腦，我們就是要洗腦；現階段的洗腦方式，就是要勞動，把資產階級知識分子改造成勞動人民」。樂松生又說：在毛澤東對他們強調「洗腦」時，曾對他們說：「你們在用勞動手段自我改造時，最好是自動要求多受些磨鍊，多受些壓迫。」據說，在毛澤東作了這番講話之後，大陸工商業界勢必又須掀起一個「再洗腦」的浪潮。

穗共以吃飯 誘人民爲奴

【中央社訊】穗共爲減少各階層民衆對成立「人民公社」的反抗，現首先在各街道大辦「公共食堂」，企圖藉搞食堂予以些微利益，而誘騙人民上其圈套，爲將來「人民公社」打下基礎，手段至爲陰險。

據穗共公佈，目前各區已辦起「公共食堂」二百八十一間，受共誘惑而就食的民衆已達五萬三千多人。

穗共並承認：這些「食堂」都是透過「積極」的男女分子所設立的，爲了討好就食人民的心理，有些食堂不惜將飯直接送到街頭工地，以便引誘更多民衆進集體化的生活。

上海物價混亂

百餘種貨物漲價三分一 中共「財經研究」雜誌稱

【大道社訊】據中共出版的最近一期的「財經研究」雜誌披露：上海市物價問題十分混亂，滬共的共幹也要來一次「大躍進」，濫等紛紛揭出意見，說：物價工作一直走在生產發展的後邊，物價工作人員，不過升升降降，摸不出什麼名堂，沒有方向，陣地不固，又是滬共圖窺，這是犯了「物價工作特殊論」的大錯誤。

「財經研究」續稱：在最近兩個月中，上海市許多商品都以「大躍進」姿態，高了售價，如五金商品竟有一百五十八種的價格被指定提高了百分之卅左右；生豬皮等價格，更漲高了百分之四十五以上。其中中藥材的價格最爲混亂，據調中藥材的品種共達八百五十七種，規格複雜，而中藥飲片的損耗率高低不同，零售價格更是高低不一，竟有十萬個以上的不同售價，人們都在說：「一條馬路，兩種價格。」這是不是大躍進的結果呢？

中共瘋狂 搜刮土產

【中央社訊】爲了適應俄僞輸出套購的需要，中共現在大陸全面瘋狂搜刮，並調動所有交通工具向各交通綫上滙集。

根據「長江日報」十一月十四日說：「湖北省部屬專區現發動四十五萬人，每天出動汽車一百二十多輛，木船六千八百三十多艘。」

又據「廣西日報」說：「廣西僮族自治區，從十月二十日到三十一日，七個縣市統計，共組織了一百零五萬人，已經運輸出口的物資，包括糧食、油料、農產品等，共達一千多萬噸。」

「十七變，人力車和落力車二十五萬四千五百二十一輛，日夜突擊，一日到五日共調運出口農副產品七萬零六百七十噸。」「衡陽市也組織商業職工、學生、居民等六個兵團，共二萬六千二百人，板車一千四百輛，土車三百一十一輛，五天內運出物資二萬三千噸。」瀏陽深紅麻十五萬大抵，十一月十日一天運出糧、麻、土特產四十八萬九千担。

印尼要求馬來聯邦 阻革命軍人員來馬

【本報吉隆坡航訊】印尼駐馬來聯邦大使館已函請馬來聯邦政府，協助印尼政府，阻止擁有護照的印尼革命軍人員進入聯合邦。

據駐吉隆坡記者稱：印尼駐馬大使拉瑟夫博士曾向本邦副總理兼國防部長拉薩提出上述要求。

拉瑟夫博士告記者稱：吾人請求聯邦政府對此事予以合作，相信聯邦政府必會接納吾人此項之請求。

印尼政府蠻橫迫害華僑 我國尚無有效援助辦法

【本報台北通訊】月來因不堪印尼親共政府的蠻橫迫害，犧牲事業財產、回歸祖國避難的旅印僑胞，共達二百餘人，他們多數來台，現已分別安居於台灣各地。

據最近由印尼回國的僑胞告訴記者：印尼所有忠貞僑校，已於去月底全部遭受封閉，現失學僑生總數達十餘萬人，失業僑校教師達一萬人。當我加速各僑校被強迫封閉時，教師與學生均以悲痛的心情，上至最後一課，并於停閉時均舉行莊嚴的下旗禮及閉校式。當青天白日滿地紅國旗徐徐下降時，萬千的愛國僑生和教師都爲之悲痛下淚，情況至爲感人。

該僑胞又說：印尼現又採取進一步的迫害，對於印尼的所有無國籍僑胞，指令交出證件；如登記爲中華民國籍，必遭印尼親共政府的迫害；如登記爲中共國籍，則須向僞使館取得證明，非我忠貞僑胞所願，此一點對我僑胞的傷害最大，亦爲印尼親共政府受中共策動藉此迫遷我僑胞向共黨低頭的最惡毒陰謀。這一全面登記之後，預料印尼親共政府對我忠貞僑胞，將採取更進一步的迫害。因此旅居印尼佔絕大多數的忠貞僑胞，日夕淘於恐怖氣氛之中，人心惶惶，不可終日。

自由中國各界，對於印尼迫害我僑胞問題，近來已曾集會討論如何對付，立法、監察兩院亦曾數度商討此一問題，兩院的民意代表都曾憤怒的斥責印尼政府的無人道，違背聯合國憲章，并力促政府採取強硬有效的辦法，以促使印尼政府停止迫害華僑的行動。海外僑胞此類輿論，亦紛紛提出主張，籲請祖國政府迅循一切可能的途徑，援助在苦難中的旅印僑胞。

綜合海內外各方面的意見，都認爲印尼的迫害僑胞，封閉僑校，擅捕僑僑，已構成破壞聯合國憲章及人權宣言的行爲，印尼與我沒有邦交，但均爲聯合國的會員國，因此多主張：㈠向聯合國提出控訴；㈡向國際法庭提出控告。除此之外，亦有人主張透過友好國家的關係，請從中斡旋，向印尼政府加以勸導。較激烈的主張，則認爲「控告」與「斡旋」都難以收效，應由政府以武力護僑。

直至現時，向聯合國控訴及向國際法庭控告，甚至武力護僑措施，都未見有何動靜。外交部最近於日前在中央一再說明政府當局對此一問題，正在冷靜研討各方面，如何對付此一問題，聽候政府處理。究竟政府如何對付此一問題，未見公開表示。惟據記者所悉，政府已採取行動，最近曾請求美國、菲律賓、泰國三友邦政府，出面向印尼政府斡旋。

據熟悉情形者的估計：印尼政府現正爲共黨所控制，不僅對我僑胞不講理，對自由國家亦常抱不友好態度，如最近因此醜菲共頭子問題與菲律賓的邦誼大有所損；與美國及泰國的關係，亦因彼此的反共與親共立場的不同而極不協調。因此對迫害華僑問題，由美、菲、泰三國出面斡旋是否能收到相當的效果？實有問題。

至於向聯合國控訴一層，據國際間專家的看法，則認爲成效亦將不大。因聯合國中的共黨集團及亞非會議所有國家必持反對態度，其他民主國家因此事與世界和平無直接影響，亦勢難援支持。專家們對於向國際法庭控告一點，亦認爲不可能做到，因依照國際法庭的規定：非互相承認，彼此維持外交關係的國家，兩國間的糾紛所提出的控訴，照例是不予受理的。

至於「武力護僑」一說，因我爲愛好和平國家，政府斷不會採取此一措施以解決此一問題。然則對印尼的繼續迫害華僑將如何是好呢？亞洲人民反共聯盟中國總會理事長谷正綱，對此曾提出他的看法：「我們應運用國際的正義力量去制裁印尼的暴行，亦不失爲有效的辦法。譬如說：碰到強盜大聲喊「捉盜」，盜雖不一定能夠捉到，但「捉盜」之聲有時仍可嚇退強盜。」因此他主張：「應籲請印尼愛好正義與自由的人民及亞洲自由國家注視共黨迫害華僑陰謀，制止印尼親共政府的暴行，籲請聯合國本憲章及人權宣言制止印尼迫害華僑行動。」看情形如友邦斡旋無效，谷氏上項主張被採納的可能性甚大。（十一月十九日本報駐台記者黃銘寄）

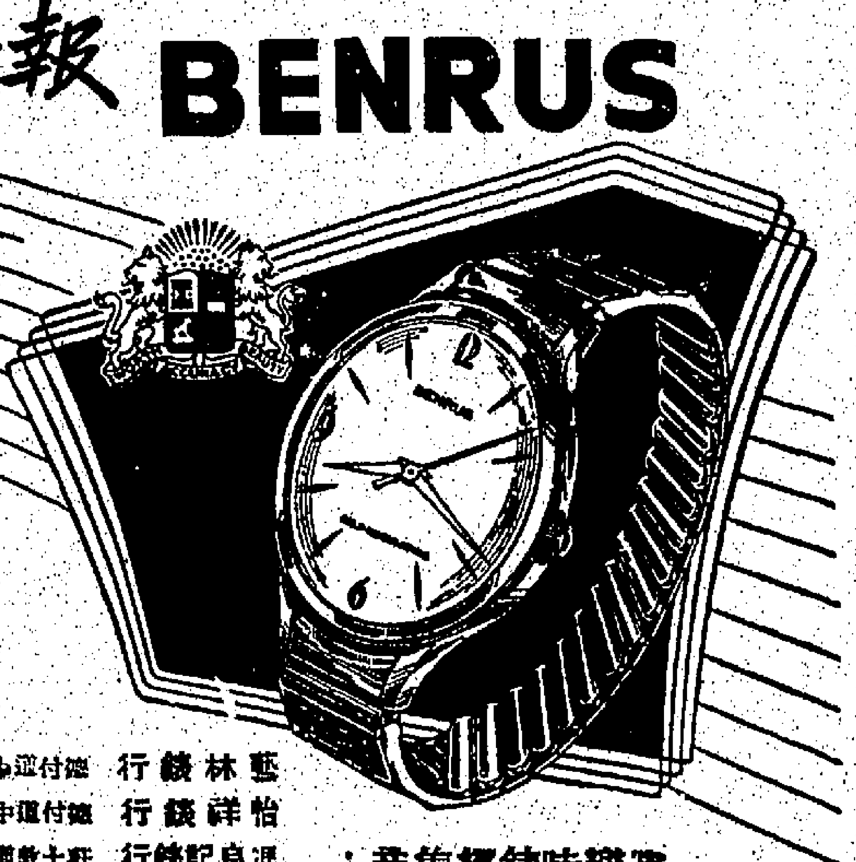
報時準確·舉世無雙 BENRUS

永不太快 永不太慢

賓樂時

最進步之自動較準

防水錶



賓樂時錶能自動較準快慢永遠不須開啓錶殼

故能恒久保持出廠時原有密封之防水性能。

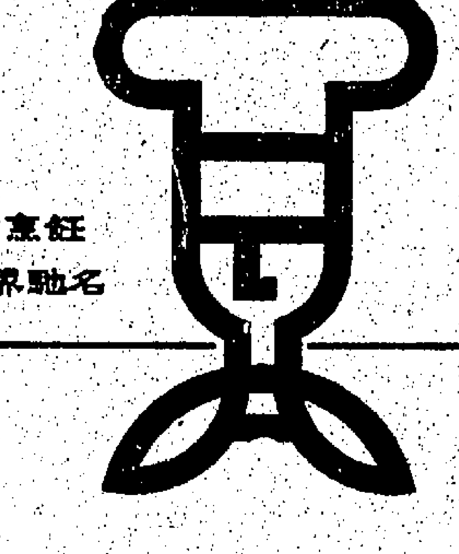
賓樂時錶經售商：

藝林錶行 德付道中　怡祥錶行 德付道中　馮良記錶行 莊士敦道　事達利錶行 干諾道中

金時錶行 莊士敦道　大明錶行 干諾道中　大晶錶行 干諾道中　惠記錶行 畢打街

港九余日記錶行 莊士敦道　公興公司鐘錶部 九龍彌敦道　成安記錶行 九龍上海街

A22



瑞士烹飪 世界馳名

不論往何處—遠東近東歐洲紐約南美或非洲 瑞士航空公司飛機將使閣下享受不同之優點由瑞士名廚所烹調之精美西餐其烹飪技術曾於世界各地展覽比賽屢獲首獎

由香港至曼谷或東京途中即可享受香港半島酒店GADDIS由瑞士名廚師之美饌。

瑞士航空公司之其他優點：

最新型飛機配備RCA空中測雲天氣雷達

航線遍達全球—遠東近東歐洲南北美洲

DC-6B飛機設有舒適臥睡及座位

費用相等享受特佳

瑞士籍空中小姐與機艙服務能充分招待週到

經常班機每星期一次由香港往曼谷·加爾各答·喀喇嗤·開羅·日內瓦及蘇黎世可銜接轉航歐洲各大城市及紐約南美。

瑞士航空公司

瑞士航空公司香港總代理 國泰航空公司

文咸電話：三二六二一·六四〇七二·二七一六〇

售票電話：六四〇九一·六四〇〇四五·及各大旅行社

鄧上仁寄生虫病治療專家

香港中醫學術研究會

速愈 蛔虫蟯虫 鈎虫蟯虫 肝虫鞭虫 薑片虫等

頭痛暈眩，陰痕肛癢，面黃骨瘦，精神頹喪，不思飲食，腹瀉腹脹，大便秘結，腹痛胃脹，皆屬寄生虫病徵象。寄生虫不論老幼均有，虫患可能，且危害殊深，欲明有無，請即帶大便來化驗立知，本醫發明特效虫藥，一服病虫，澈底消除。

外埠來信 配藥寄到

▲香港德輔道西一號大厦四樓四零一室（即中秋月茶座上）▲由礦門電梯上 ▲上午九時半至晚上七時半星期日照常

分類廣告

國藥 四邑名醫 林松 三代專醫 痔

體虧 腦傷

鄭南油 婦兒 痔科 永春老醫·七代祖傳

梁健 婦科 專門 眞

梁耀文 哮喘 保證斷根·永不復發

劉惠珍 婦科 通月靈

梁藻衛 風濕專科 風濕筋骨痛三十分鐘止制 手脚軟痺不能行動保証痊癒

梅漸放 四邑女名醫 痔

黃意華 婦科

婦科丸

澳洲今日舉行總選
工黨勝利希望不大

工黨領袖伊瓦特雖然積極作競選運動，但因該黨分裂出來的民主勞工黨和反極權民義的反對，保守黨仍佔有優勢可能。

澳洲定本月廿二日舉行大選，因爲支持工黨的人已被說服，所以大批「新澳洲人」便成爲決定這次選擧的因素。所謂「新澳洲人」，是指戰後移民澳洲的選民，其中有三十萬已成爲有資格的選民。

現任總理孟西斯（保守黨）未能提出攻擊性的新政綱，以便保守黨的競選人能大步向前，使工黨敗寄其名。根據孟西斯的競選政策須詞關聯，許多工黨領袖，都相信形勢有利於工黨，甚至可以把執政已九年的保守黨政府打倒。

但是更多的持相反意見的觀察家，認爲「新澳洲人」對工黨給予共產主義之指摘的本能反應，以及工黨本身有分歧，祇此兩點，已足以使保守黨保持其國會的控制權，雖然，所得的多數票會減少一些。

工黨要獲勝是相當渺茫的。目前該黨正在最低潮，在國會中祇有四十七席，而保守派各黨却共有七十五席。要改變這種情勢到均衡，必需有百分之八的選票改投工黨。根據目前民意測驗，有百分之五的選民將是工黨的天下，爲了要獲得其餘百分之三，工黨內部現正在競選的最後時光裡全力出擊，以動員全部游離選民。但是反工黨的民主勞工黨（是工黨分裂出來的），加上由共產主義和法西斯主義鐵幕中逃出來的難民選民，將仍是一個工黨無法順遂的障礙。

孟西斯的保守黨正利用此點，大叫「投工黨一票就是投共產黨（或是接近共產主義的政黨）的票」，以求爭取「新澳洲人」的選票。但是，保守黨得力於民主勞工黨的程度，是值得懷疑的。因爲那個黨仍是較喜工黨正式的黨綱，保守黨必須克服此種障礙。

不過，民主勞工黨已正式宣言，該黨將會先投保守黨的票。這是說，他們首先是投自己的候選人，而將保守黨人放在第二位。這種情形，是一項重要因素，因爲澳洲采執行比例計票制的。

民主勞工黨是一批不喜歡工黨領袖伊瓦特博士（以前曾任工黨政府的外交部長和聯合國大會主席）和在政策上持異見的工黨人士組織的。伊氏現正運用手段，向大批的「不同意者」呼籲，請他們顧念舊情。他說：如果他獲勝，他可以解職分裂。民主勞工黨對此項呼籲的反應，是要求工黨放棄支持承認中共和以社會化爲目標的政策。繼續伊氏便撤回他的承諾，且拒絕與民主勞工黨的領袖們開會商談。最低限度，伊氏希望，民主勞工黨把優先選票，給予工黨而不予政府黨。

孟西斯在競選中，曾保證說：他的政府如可能時便減稅，改增和延長享長俸人士及其家庭的社會服務利益，繼續開發資源的政策，增加出口。他說：「信任我們，有過去紀錄可資參考。」工黨的伊瓦特諾言是：立刻增加長者和兒童津貼支付，進行相當於三億美元的社會服務計劃等。這是影響每一個澳洲家庭的事。但保守黨並無類似的吸引選民的政綱。

當孟西斯仍在幕後運動也未動時，伊氏早已遍遊澳洲作競選活動，他的競選運動，比任何人都更落力，因爲他由其三個前任的稱職獲知，除非他能在這大選中，爲工黨爭得勝利，否則他將失去工黨領導人的地位，同時把染指總理寶座的最後機會失去。（東）

搬出戰時秘密武器
建造海龍式潛艇

最近，日本防衛廳當局爲加強國海防，將二次大戰末期，日海軍所計劃的「小型有翼潛艇」「海龍」建造翻興，從新研究，將這種潛艇，對於防衛日本海岸，目前仍是一種有效的武器。

「海龍」長四十公尺，排水量三百二十噸，速率二十海里，潛航深度三百公尺，裝置魚雷發射器二管和雷達等，可乘載九人，艇旁附有短翼。設計人爲黑島龜人，黑曾領導潛艇技師六十餘人，在日本投降前試造三百艘，分佈於相模灣一帶。當時日軍計劃，如美軍展開登陸戰，相模灣是最可能的登陸點。盟軍佔領日本後，這種「海龍」潛艇已全加毀滅。

黑島龜人在佔領軍監視下，雖未能續作建造工作，但依舊研究。三年前，他曾設計一種「C三〇〇型有翼潛艇」於國防部，送交防衛廳。由於這是當日本的秘密武器，同時威力相當大，所以當時的防衛廳長官砂田重政，決定採用。

不過，防衛廳部份高級幕僚，認爲在原子時代的今日，「海龍」防衛力量已大打折扣，極力反對。

最近，世界著名潛艇權威，美海軍艦政部長榮羅少將訪日，與防衛廳潭島長官、高級幕僚源田等舉行會談，認定「海龍」的防衛價值並不低減，將來的海底武器仍屬「海龍」形式，並決定自美國派潛艇技師與日本合作研究。因此，這個「黑島構想」，又一躍而爲日本防衛的重要武器。

黑島龜人的構想，「海龍」威力有下述三點：

一、倘日本本土被攻擊，可能有傘兵部隊自空中侵入，或由艦船運輸自海上搶攻，傘兵部隊屬輕裝備，不十分嚴重，如能擊破重裝備與補給主體的海上艦船，即可阻戰。

二、「海龍」附短翼一對，所以具有對空、對水上、對水中的威嚇力量，在水中、水上，不論上下左右，均爲一個動作而已。

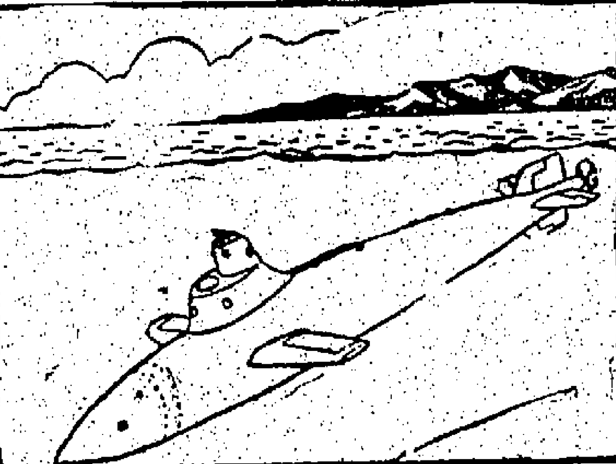
三、可把有翼潛艇視爲水中火車頭，建造每艘二十七億八千萬日元的一千噸級潛艇，但防衛廳僅有十億日元。雖然現在海上自衛隊不少高級幕僚認爲「海龍」難符參加戰爭，但未經實驗，未必能收預期效果，但防衛廳研討後，已列爲一九五九年度業務計劃，決定一九六二年前完成一百艘。

防衛廳海上自衛隊現已委託川崎造船廠、新三菱重工業，開始把黑島的藍圖試製模型，除由黑島指導外，還有助手佐藤五郎（現任北越工業會社長）、舊海軍艦政部技師等協助，今年底預定將完成一艘長十公尺模型。

據說這種有翼潛艇，當年曾受海軍大臣島田繁太郎、軍令部長永野修身元帥等實實，從前的「海龍」僅爲A三〇〇型，但現將改良的C三〇〇型，威力比戰前的更大。

日本發明這種有翼潛艇後，曾照會德國，當時希特拉也認爲日本有這項新式秘密武器，對於防守上是毫無問題的。

美海軍艦政部預定先派四名技師，於最近期前赴日，與海上自衛隊洽商，第二步即開始共同研究，因美方有意把「海龍」的外形改良，擴大防衛廳遠東，據說日本原子艇的突擊性強，造成一人乘坐的「自殺潛艇」，即有數十輛同時出動，人員傷亡後仍沒有效果，會使大戰果，先後出動至七十多艘潛艇，由於這種超神奇的潛艇，當時曾使美國設計的無人駕駛潛艇，防衛廳也考慮改良設計，共攻擊力較爲有效。



圖片說明：上爲戰後被佔領軍接收的「海龍」，左爲「海龍」設計藍圖。（夏江）

國際剪影

所謂工人天堂的蘇俄
婦女被迫作粗重勞工

重要原因：勞工缺乏，工資太低，需靠家工作始能過活，家庭中足以流戀的地方失掉。 ·歐羅巴·

在蘇俄利一間醫院裏，一個女醫生從事剖腹手術工作，受她指揮的男醫生就聽從她的命令。在揚那利司外面，有年打中年和老年的婦人流得滿面汗，身穿襤褸的衣服，在寒凍裡拿着沉重的鐵錘。

在史達林格勒的水壩頂頂，女工程師研究藍圖，女泥工和女鉗工與男工人一齊做工夫，在高加索的葡萄園裡，婦女採摘葡萄。

在蘇聯的女工人，身穿工人褲在建築地盤上爬行，在冰涼的西伯利亞森林裡播除，在各地，女人職帶事，女人拿掃帚子日夜打掃街道。

蘇俄裡面一切的人物景象，最使人印象深刻的，莫過於那些運轉、衣衫襤褸而辛苦工作的婦女。這個國家，全國各地推行一種有系統的經濟模式，然後把有的人力剛上去，婦女們擔任起一個重大的責任，還有千千萬萬的婦女正擔任比較常見的工作，如教員、醫生、研究家等。但社會主義的婦女，也擔任社會主義的男人工作——往往是極笨重的。

蘇俄雖然誇稱是「工人的社會國家」，婦女有「平等權利」，儘量強調和顯著地包括受讚的「平等」，這種說法，在比較社會發達的國家，婦女們所得選擇的，擔得的女人，像男人一樣，拿起擔子，做一個健康的女人，擔任工作四十六小時，而沒有權工權利。

但什麼迫她們做工呢？有一個官員說：「因爲她們有工資的，但他的答案祇是一部份眞實。

二十年前，在二次大戰期間，婦女大批投入勞力裡來應付嚴重的人力缺乏。戰後許多男人沒有回來，婦人在承平時繼續作大量貢獻，直至今日，婦女勞工成爲蘇俄計劃的重要因素。事實上，婦女在若干地方，是佔優勢的。以前教育和醫藥界是男人的世界，今日婦女佔優勢了。在蘇俄，數字是靠不住的，但估計所有從事工作的人中，有三分之二是女人，一切工業和工廠工作，幾乎半數是女人，醫藥和教育方面則佔百分之七十以上。

這個數字後面的基本原因是：

㈠勞力需要她們。蘇俄報告在十年內，生產和建設超過美國，僱用百分之七十的全部工業工人，生產佔全部工業生產百分之七十，蘇俄一天要增加生產，大量用婦女是必要的。

㈡家人必須食，必須活下去，蘇俄的工資低而消費品和糧食昂貴，幾百萬人家發覺全家人的收入總額，僅足以購買必需品。一件廉布的男庄恤衫值四十至七十元（美金計），寬幾袖一對由八元至二十元，牛奶蛋太貴了，許多人家無力購買，牛奶供應缺乏，肉食和熱帶食物卻有，但往往是劣等貨品，僅黑麵包和馬鈴薯，都是劣等的。因此之故，許多婦女要去做工來增加家庭的入息。

㈢社會主義的婦女，特有可以隨便留在家裏的寬裕，有無入職，清明僅至三個孩子，而往一所個房裡的孩子們，那裡沒有現代的設備，大多數是沒有丈夫和父親的，他們在戰爭中死了。國家設有免費托兒所給做工的母親，她的較大的兒子呢，不在學校裡時便是去參加各種官方組織他們的政治工作和體育運動。

可是俄國的母親在工作的前後，或禮拜天，還要排長龍去找尋便宜的鞋、衣服和糧食。在蘇俄的大多數城市裡，購買東西是一件困難的事，對一個有事做的母親，必然是一件吃力的工作。

她們的生活反映在她們的外表上。當然偶然看見到有美麗的婦女，同時有些故意要吸引人家注意的，特別是遊客的導遊，顯然是經過挑選的。但一般而言，蘇俄似乎相信美麗的女性是布爾喬亞的，因此要避免。

還有一些截然不同的婦女：

斯克伏蘇瓦夫人是莫斯科高爾基公園對面一家學校的校長，這家學校是莫斯科許多學校的典型——樓高五層，十分簡潔，用紅磚建造，門口有彩色繽紛的花圃。

這位白髮蒼蒼的六十一高齡校長，任職二十年，她的辦公室懸有一幅世界地圖和列寧像，她在開學生上課表和時間表，一如美國校長無異，最不同的是，她似乎有一部份是軍事性的，她穿黑的衣服，和掛一個列寧像章、一個紅色勞工旗章和別的勳章。

該校的五十六名教師，大部份是女性，她們的薪金平均每人每月一千二百至一千五百盧布（約相等於一百二十至一百五十美元）。校長每月是二千六百一十八盧布，加上「長俸」六百盧布。因爲她本可於五十五歲退休的，她因爲教兩班高級歷史，另加四百盧布。

該校有六百至七百學生，年齡由七歲至十七歲，情形，跟美國慣見的如出一轍。初級班每班四十五人，高級班平均每班三十人。該校分兩班上課，上午八時三十分至下午二時十分，下午二時三十分至下午七時十五分。

在一個集體農場裡，有地八千三百零五畝，雖請七千名男女勞動。其中二千名是工人，約半數是婦女，主要產品是偏梅、五穀和棉花。

這個自給自足的社會，跟別的集體農場無異。裡面有託兒所、學校、文化宮、俱樂部和禮堂。

一年九個月裡，農場的工作時間很長——朝早七時起至入夜止。集體農場的個人收入，根據「工作日單位」計算，去年，每一工作日單位爲現金二十盧布，產品十一盧布。工人每年平均有三百二十個工作日單位，雖然有些人做到多至八百個單位以上。

社會主義的女性生活，明顯表現出一種艱苦工作，需要她們發揮一些內在和外表的力量。

圖爲蘇俄婦女做苦工情形。

美企業紛赴歐設廠

美國大廠商已早就有歐洲設廠計劃，如孟克布朗斯認爲如此不僅出品可以向入口一億六千三百萬市場推銷，且有機會賣給拉丁美洲、中東等地，因爲該地區的機械用具，已有歐洲貨佔。

戴維斯西屋廠早已在歐洲各國設廠。他們目前正在研究比利時、荷蘭、盧森堡分廠。另一家新廠亦早已在美國和加拿大設廠，目分在各處設十五個分廠。

今日美國廠商作風，認爲在外國設廠，利益雖然目前得少一點，但前途卻是光明的。

當然的，歐洲廠家也必然起而競爭，例如：法國「雷諾」廠便與意大利羅米奧廠合作，製造更精美、更價廉的新汽車。

歐洲六國的共同市場，與美國所提的自由市場區關係小一點，但卻是一件歐洲大事。比利時的史巴克（北大西洋公約秘書長）說：共同市場係歐洲千年來法國革命以後最大的事件。也似一千年所夢想的，使歐洲變爲單一的、聯合的「歐洲聯邦」的開端，一般歐洲人說：「拿破崙想用刺刀去統一歐洲，希特拉則想用坦克車，但共同市場計劃人，卻可能用錢來達成。」（下）（定）

促進美國民航事業的
史密斯富於賭博精神

美國民航公司董事長，成了史密斯的生命和愛，這是受官特於一九三八年與他結婚後不久就發現的。他從來不會減他的工作速度，雖然在三十年代初期，他在石油方面發了財，使他在美國民航公司每年所領八萬元薪金變成微小了。而他也可以退休，但史密斯只離開公司四天去度蜜月，回來時便到公司上班。三十小時後，他同家見愛妻，却不曉得愛妻爲了什麼發怒。他的太太因不願意與民航公司競爭，棄了一個男孩子後（陶格拉斯，現已十九歲），與他離婚，雖然他們兩人現仍是好朋友。其後不久，當美國民航公司總部從芝加哥遷至紐約，在那裡，他也參與紐約的社交生活，時常與他的弟弟及親朋派對，時常宴請百老匯劇團全班演員參加表演。但是，史密斯很快就厭倦他的事業生活，現在的生活與前殼不同，他的朋友說，他現在過着孤寂的生活。他住在第克，和鈎魚，一間有六個房間的寓所。

他時常邀約與城市服務公司主席莊斯、廉特方公司總經理希斯神父那些人去打獵和釣魚，或者賭撲克，每晚賭注時常都是二千元。史密斯說：「如果賭注太少，你會提不起精神的。」

眼光遠大的史密斯從來不讓他本人提議的事業失敗。例如，一九三八年，當紐約的拉瓜地機場新建成時，史密斯便在那裡最先申請租金。美國民航公司因爲搬到紐約機場距離愛克頓較近，可改善服務，立即把公司搬到那裡去，深信戰時需要空運，史密斯於二次大戰結束時，不怕上峯。

二次大戰開始時，史密斯出任陸軍中將，把主要的功勞歸上在他的功勞薄上，一九四九年，其後晉升至少將階級。他的空運司令部付出較高的租金。如今美國民航公司已成爲最大的公司之一。

史密斯所付的租金是旅行市場。因爲他曾優待租金，其他後來，評與陶格拉斯共同研究設計DC三型機，他鼓勵道間公司改造四個引擎的長程DC六型機，以及大胆增訂購一百二十五架DC七型機，從而使航空公司三十年代以來行的貿易。

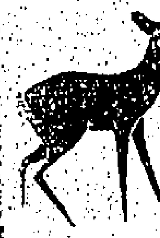
一兩年後，看來似乎估計錯誤，因爲航空旅行的將來發展的速度比預計的慢。但他說：「我們將不會有任何的交易。」及時在今天早上工作。受此鼓勵，史密斯決定再作擴充，訂購了大的、迅速的DC七型機。

美國民航公司在戰後財政拮据時，以解救它的財務危機，史密斯把它售給泛美航空公司。一九四九年，美國民航公司衝破了七百萬元的險關，除了折舊與改革準備，一年以來，每年皆有一千萬五千元的盈利。他也能等於去年首九個月的一千萬零一十萬元的數目，他有本年三百三十二萬元的收入。

三萬多美國民航公司的機師，有過曾休息一下或飲酒。史密斯本人飲酒，只是淺嘗輒止，但他寧喜歡多飲。他說：「賣酒比賭酒花的錢更多。同時，我們不想我們的女孩子實贓士忌。你願意你的女兒做空中小姐嗎，如果她要賣威士忌的話？」

當噴射飛機可供生產的時候，史密斯決定了美國民航公司不一定要領先。雖然它不能夠落後。他把定單擱置了，直至泛美航空公司訂購了波音七〇七型和陶格拉斯DC八型，以及合眾航空公司訂購了DC八型的飛機之後，他才發定單。他認爲這樣做將可增加他的討價還價力量。爲了要成美國民航公司答應波音飛機公司定單，把七〇七型機的機身擴大，並把售價減至比DC八型機低五十萬元。

美國民航公司簽訂了購買噴射機合約後，即開始計劃把全部航線實施噴射機。雖然史密斯本人親自處理一切重大的困難問題，他的選擇也有許多參謀人員。（三）



手足，痛腫酸痺無力
胸背，痛虧腎喘痰多
頭頸，痛刺倦怠失眠

風濕 腸胃風 手足筋骨

跌打後飲酒後病後風濕痛

中醫 周達文 四代根治 風濕筋骨科

外埠人來函問病狀，按症配四代丹方，直透筋骨氣血，時發時止，遠年久患，一服見功，數服除根，立單保證。

診症時間：上午在旺角彌敦道十二號樓下老館。下午在中環大道中一四二號二樓蓮香茶樓左鄰三樓。

工商日報分類廣告 每段大字四個·小字十四個 三天八元·價廉效大

出售 聯合樓·廉價·厚息 麗宮大廈 北角英皇道大廈左鄰 金輪大廈 九龍彌敦道 鳳鳴大廈 美輪大廈 北角英皇道都城酒樓右鄰 聯合置業有限公司 電話：二三七二三 二五七九 二二

中環 南唐樓 五層向 歐陽街 分層出租 電話：二〇八〇五九

彌敦大廈 正記 嘉華大廈 高街 住宅 旺舖 有伙入 新型 洋樓 建築 完成 快網 入伙

永生公司有入伙紙現貨 新樓 租售 北角馬寶道 洽購處

章記 三幢唐樓 加間梗房 瀉海大樓 筲箕灣大廈 唐人大樓 灣仔大廈 華貴洋樓 地點最好 專賣現貨

利成 九龍彌敦道 電話：六五〇二三八五
1 格蘭大廈 2 西灣第一街 3 長友大廈 4 土瓜灣道 5 北帝街 6 西洋菜街 （一）漢銀街 高息樓宇 （二）第一街

錦華大廈 洋樓出售 寶華大廈 豐華大廈 大生銀號地產部

跑馬地樓 馬頭圍道 工廠租售 昌華街 忠信置業公司 高息樓售 單邊八樓 出讓 潤大廳房洋樓 出讓 勝利大廈 太子路157 寫字樓出租 中環新樓 單邊大樓

旺舖橫門 旺角新樓 街市旺舖 高尚醫所 招生 烹飪招生 教授車花 訪尋 尋人 聘請 印刷廠 聘售貨員 喜事 印鐵日曆 職員革履 徵求 徵求男友 徵求青年

均益貨倉有限公司 電話 40422 40209 40036 40208 貨倉 批杭 運輸

蘭香室 茶冷廳 萬宜大廈地下

公寓 大群旅店 以上房價 月租更廉

啟事 林氏家族互助會 香港警察檢舉貪污部及毒品部 熟藥舖承退股份聲明 鳴謝朱氏宗親會 承頂聲明

醫藥 梁鳳鳴婦科 婦科丹 節育靈 精神失常 鮑芳洲 洪冠洲 耳鼻喉 婦科丸 簡麗英婦科 體虧虛損 靜林氏 頭鼻耳喉 李作霖 腋臭

本港新聞

暴政豈容向外宣洩！

義籍記者欲求眞相 却遭中共諸多留難

原准留一月僅旬日即被「請」離境 據謂共區人民生活比較印度還差

【本報專訊】一名義大利記者，因爲不敢喜共黨主義，結果被中共驅逐留難，最後并被「請」出共區。羅周獨立報政治專欄記者巴羅西，三年半前向中共申請入境證，但在他採訪過匈牙利革命及黎巴嫩事件之後，今年秋間才獲得中共駐瑞士的簽證，他的通行證已發出，於是他動身前往中國大陸，初訪問周恩來及採訪中共區狀況。但當「例月的「居留證」只「用」去十天，他已在昨天返抵香港，原因爲「中共未曾爲他提供採訪的便利」。

巴羅西昨天抵本港時說：他在北平曾向中共之「新聞署」請求訪問周恩來，但對方問觀周恩來在度假期中，去了前光、北戴河不詳。後來又要求旅行各地，但是那位「新聞主任」却對他說：「你和你的報紙都是反民主的，不准去！」

巴羅西說，在拒絕之前，中共的「新聞主任」曾詳細詢問他的思想，問他喜不喜歡共產主義？這個問題，巴羅西坦白的答覆不喜歡，於是他的請求，便在「反民主」之下被拒絕了。

不容許採訪原因 爲不喜共產主義

那位「新聞主任」還對他說：「我們沒有安插譯員，要採訪，你最好就學識中國話。」正當他一籌莫展之際，中共的人員又告訴他：「你在這裡沒有事，還是離去吧！」就這樣他被「請」了出來。巴羅西說：「我之被拒絕，是因爲我不肯接受共黨的那一套！」記者問他對被拒爲「反民主」和被拒絕，有何感想？他說：「我滿不在乎，因爲大家的意識不同。」

記者問他在共區逗留十天的印象如何？他說：「人民的生活水準十分十分低。我曾看過他們工作和吃飯。」另一位同業又問他，所謂甚低，是拿什麼地方的生活來作標準比較的？他說：「是和亞洲的印度人的生活水準來比較的。」

巴羅西有十二年採訪經驗，是獨立報的流動政治通訊員，那裡有重要新聞發生，他就被派往那裡，所以他曾採訪過一九五六年的匈牙利革命和今年的黎巴嫩事件；一切頗爲順利，但在中共手中，他却被留難了。他說：「他們不願把眞相讓我看到！」

巴羅西飛往澳門一個消息說：當他所乘的飛機在長沙停留時，機場上有八十架米格機在裝運炸彈，擁防還有許多大炮如照顧。又說：「這是我全程中第一次見到的軍備，但可以想像，那些見到的，不過是其中一部份。」

巴羅西將在港小休，然後將轉赴前示，再往別處。（乙）

防痨會今日賣旗

周錫年議員昨晚在港台廣播 籲請各界捐助使痨病逐漸消滅

【本報專訊】香港防痨會，乃人所共知，絕非危言聳聽，故宜今日賣旗籌款，所以港防痨會主席周錫年議員，昨日在香港電台中文台廣播，向香港市民呼籲，他的呼籲，頗能引起各界人士的共鳴……

周錫年議員說：痨病係人類的大敵……（以下數段字跡細小，僅能辨讀）……香港防痨會成立以來，就係專門擔任上項工作，十年如一日……在此防痨運動之際，……

……傳染病院，葛量洪療養院，兩院都常有空額，各位應該此……醫院方面，雖然係酌量收取最低廉的代價，但絕對不是牟利的，不過略爲彌補支出而已。

……對於防痨的常識及小心，更要注意……教育部，以作廣泛的宣傳及防痨的指導。以上所講，係將本會工作要點大概講者，……歷年來已多方努力，務期阻遏及根絕痨病，……全年約需一百五十萬元，除政府每年撥補助費七十萬元之外，不敷的數字，全賴港九社會熱心人士鼎力贊助，俾以完成此偉大的善舉。本人謹代表敝會向各界人士呼籲，務請慷慨解囊，踴躍捐助，……

啓德機場又檢獲 嗎啡鴉片八十磅

在曼谷來港飛機所載衣箧內搜出

【本報專訊】據新聞處發表稱：昨日清晨，緝私員在香港某便入口處一綑艙面上，檢獲大批走私嗎啡二千六百六十六兩，及一批成藥，並拘去一人。

又昨晨緝私人員在啓德機場檢查貨物時，在一衣箧內搜獲嗎啡一批，其中有鴉片七十二兩，及嗎啡十二兩，惟未有拘獲人犯。該衣箧係由曼谷來港之一架飛機卸下者。（二）

老婦藏毒判監一年

【新亞社】本月十三日下午三時廿五分，警方緝毒組在九龍某處搜查，在九龍花園街三百×十號二樓搜獲一宗嗎啡案，當獲探員在屋內搜出……嗎啡……昨日在九龍裁判署……被告是一老婦，……判監一年。

日本警方嚴密防範

偸運萬元面額日鈔來港

【東京廿一日合衆國際社電】日本警方當局今日採取措置，以防面額一萬圓之日鈔於下月發行時立即流入香港。去年十月，日本銀行發行面額五千圓之日鈔時，當日此種鈔票即在香港之投機店內出現，使日政府大感不解。當日出現香港之上述新鈔，估計有四百張，兩個月後，便增至兩千張，轉日携帶日本通貨出境，乃違法之事。爲防此次復有上述事故重演，日警方決定登記日本銀行發出之鈔票號碼，受鈔人之姓名，及受鈔機關團體之名字。同時，警方將要求海關當局與美軍官員密切監視，提防有人將輪船、飛機將日鈔偸帶出境。

中共賤價傾銷陰謀

以經濟戰作政治戰的尖兵 癱瘓工商業製造社會不安

【中央社特稿】大陸貨襲港的狂潮日趨洶湧，據香港工商界根據公佈今年一至十月份的香港貿易數字，中共輸港貨物，較一九五七年同期增加一億八千二百一十一萬元，其中一至八月份的貨值爲八億三千一百四十五萬元，九月份輸入中共土特產貨值較八月份增加一千餘萬元——即一億二千七百五十餘萬元，而十月份輸港貨值又較九月份增加二千五百一十九萬元——即共爲一億五千二百六十餘萬元。

隨着中共賤價傾銷政策的瘋狂加强，香港工商業以至農業的命運均日趨慘淡。在中共賤價傾銷和打擊下，香港工業生產受到嚴重的影響，例如搪瓷、布匹、鐘錶、皮革、鋼器、漆器、五金、棉織品、熱水瓶、膠鞋、文具、製鞋、玩具、陶器及鉛製品等工業品。平均減產百分之四十。尤其是搪瓷和紡織工業，已受到極嚴重的打擊。傾銷政策逼至無法立足的困境。

……大半已陷於停工或半停工狀態。目前有不少絲織廠、抽紗及製鞋業等，均已奄奄一息。不僅如此，中共又隨時亂動工人，製造勞資糾紛，以癱瘓自由工商業，其結果使工人失業數字急劇增加。據不完全的統計，九月份各行業新失業的工人共約五萬二千餘人，十月份則增至六萬餘人，未央業的工人……

目前也因廠方削減工資（或方爲了業務不佳和抵抗大陸貨的賤價傾銷，不能不降低成本以延殘喘），而致生活陷于困境。

由于中共長期賤賣品之大量傾銷，同時使香港新界方面的農業陷于半癱瘓狀態，瀕臨破產的邊緣。試舉蛋雞業爲例。自大陸雞蛋大量流港後，價格大跌，每斤僅值一元五六角到二元不等，最少要虧折一元左右。在此情形下，新界養雞的數字，現已由過去的四百五十餘萬隻減至七十餘萬隻，稍具規模的農場，大多關閉，且目前仍在迅速減退中。

至于養豬業，因受中共有計劃的賤價傾銷政策的打擊，情況更慘，目前新界養豬的農戶，不是倒閉就是停業，殘存的小農戶，雖勉强維持，也無利可圖，有朝不保夕之憂。

菜農遭遇之慘，不下于養豬業者，大陸菜價格之賤，還不及香港菜農之成本，使菜農面臨可悲的困境。

中共的工業製品以至農副產品，都是以高度的剝削手段掠自人民的，因此它的輸出品，都是不用成本的。

中共搜刮工血汗所生產的大量無本物品向外作有計劃的傾銷，目的之一是要取外滙；另一目的是作爲政治戰的尖兵。以香港而言，中共的賤價傾銷政策，目前已收到了逐漸振殺整個香港工商以至農業，并大量製造失業、貧乏與社會不安的效果，它是以經濟戰配合其政治的滲透。最鮮明的亦例就是：凡銷售大陸貨的行業，最先是貨品代理者，但由于中共的陰謀操縱，最後以生涯所繫的逐漸由貨物代理人而變爲中共的政治代理人——有些甚至推銷共諜、赤品和「共產主義」。無形中成爲中共機構的一個環節，替中共宣傳，有意無意地替它工作，此會發生腐蝕、離間、破壞的作用。

中共的賤價傾銷政策，在表面上是商業行爲，但實質上是一個政治大陰謀。

「小情人」丁皓 昨日飛台拍片

【台北二十一日中央社電】香港影星丁皓，今日上午由香港飛到台北，和她同來的……

第四次賽馬 今日第一天

小富翁下週末開生

【新亞社】第四次賽馬，今日週末先行上演首天秩序，下午一時半鳴鑼，二時正開跑，共賽八場，大天比賽則在下週末（廿九日）舉行，是以搖彩之銷路期仍有一週，亦定下週末開彩，由於距開彩之期數仍有一週，故迄昨晚統計，小搖彩之銷數僅及十萬張，銷路似較上次爲遜色。不過售票時間仍有一週，在開彩前數日，投注當必踴躍。

今日八場賽馬，分由第四班、第八班、及新馬B班、C班上陣，新馬BC班評此賽後，即告解散，分編入各班與實馬混合賽，留力押力擇，馬主與騎師，情勢當必甚難捉摸，當難有一面倒之大熱門出現。第八班情形亦相似，因評此賽之後，馬會決定設第九班，第八班中之老弱殘兵，若不設置作拼衝戰，則將被趕落第九班，遭入淘汰邊緣，但仍有多期望到第九班後方作打算者，故聯冠亦必甚異。至於第四班，則分三路出師，有六化郎短途，有十一化郎六十五碼（多之一場（十九匹），報名馬最多，特別長途，觀在頭場紅牌生實超過一番賽得之後，新馬必成大熱門，但無題同場仍不乏好手，如陳浩祥之「沙漠英雄」，余錦倫之「金必得」，之「愛萍」，甘銘之「雅爾公主」，侯彥斯之「良辰」，一時俊彥，料賽來鼓爭必烈。九化郎之一場，亦有十三匹報名，與布林利之「喜燕」、洪贊康之「良辰」，美國阿茂上陣之「將成對時熱門，但龍騰」值得注意。至於十一化郎六十五碼特別長途，報名馬有七匹，除「藍草」緬甸之外，餘皆上陣之「露明山」、與賽文之「熱門」、蔡家麟所騎鑽成的「萬利」，亦師方面，紅牌騎師，一估中數冠軍之亦以布林利與蔡克文爲高。

聖約翰救傷隊下月初 選「模範護士」

本月廿七日在總部舉行初賽 冠軍可免費遊星洲及獎手錶

【本報專訊】香港聖約翰救傷隊，定十二月三日晚上九時半，將在首輪電影院舉行選舉「模範護士」。此次選舉「模範護士」，乃屬開埠百年來之創舉。

聖約翰救傷隊總監羅斯法賢，昨（廿一）日下午三時半爲選舉事招待各報記者，與總監韋羅拔，述選舉「模範護士」目的，在提高護士服務精神、工作與地位及社會地位。是晚所得款項，全部撥與該隊。爲使社會人士重視此大選舉「模範護士」之關係，決定不以平常推票辦法之方式進行，全場劃定名譽座位一百五十席，每票二十元，其餘另大堂前座每票五元，……二元四角。此次選舉……香港創舉，相信社會人士必踴躍購票入場。總監羅又解釋選舉辦法，指出……香港方面十二名及九龍方面十二名，……

決定先由聖約翰各分隊推選候選人，香港方面十二名，於本月廿七日下午四時在總部初賽，入圍之數目爲十二名，至十二月三日晚在本港某戲院放映「紗手同春」時，同場登台競選，包括醫務護士、軍醫護士、救傷隊員、……演参救包紮等技術，……並由五名評判員當場選出「一九五八年模範護士」之冠、亞、季軍，五名評判……軍醫院軍醫……

選舉之分數爲一百分，計開：品性廿分、服務精神十五分及初級救急技巧廿五分。

此次選舉結果，冠軍由何東夫人頒獎，冠軍獎品爲一豐盛……由邵氏公司招待十天內之旅行費用，及來往新加坡之機票，並獲……一女裝手錶；亞軍獎品爲一女裝手錶；季軍獎……

十三年來 千四百餘人申請入英籍 獲批准者八百餘人

【倫敦二十日路透社電】據殖民地大臣關係斯波德本日在國會答稱：自一九四五年來申請入英籍之香港華人總數爲一四三四人。渠謂迄今准予發給之入籍證明書，共有八一四份。渠謂「關於根據居留期間有資格申請加入英籍之中國籍民人數，並未有若何情報。自一九四五年以來曾申請入英籍之華人（包括籍民）總人數，爲一四三四人。迄今准予發給之入籍證明書，共有八一四份。」

影星丁皓於昨晨乘民航公司客機由港飛台拍片，……新片酬開、影星丁皓……（民航公司圖片）

小丁皓，原名丁寶，廣東東莞人，她在未進入國際電影懋業公司以前，原在香港讀東中學讀書，她在「驕陽」一片中擔任女主角，參加跳舞片演出的有唐菁、李湄、柯玉霞和韓昌等。

……今年十九歲的「小情人」丁皓，這次是應中央電影公司的邀請來台灣參加演出「驕陽」一片。她下機時，穿着淺黃色的絨線衣外，加一件紅底黑花黑色翻領的短外衣，黑色緊身褲子，紅色鞋子，長長的頭髮披在肩後，天真的微笑……

從影三年的小丁皓，已經演過「青山翠谷」、「曼波女郎」、「人財兩得」、「天作之合」、「小兩口大鬧攝影場」、「情人」、「野姑娘」和「大鬧太空」等八部影片，她的雅號「小情人」，就因主演「小情人」所得來。

「驕陽」是由女作家孟瑤所著的小說「窮巷」改編成的，該部影片定二十四日在台中開鏡。

丁皓對「小情人」在婚姻方面和記者們談到她的終身大事，她說：「如果一個女孩子告訴你她不結婚，那是騙人的」。她說：「她選擇伴侶的條件是第一要愛她，第二要身體健康，第三要有事業心，第四要具有內在美，第五年齡要比她大八歲以上，十五歲以下，第六沒有「飲」、「賭」、「嫖」等惡習。

涉嫌謀殺教養所職員 先後六人被提控

昨日有三人提堂押候下週一併提訊

【新亞社】小築灣哥連臣角中童教養所內守員蘇瑞波被謀殺命案，事過數日，警方緝捕數名青年在中央裁判署提控謀殺罪，連數日前被提控之三名青年與蔡多，即昨日解往提控之三人，共計六人。昨日法官李扶還宣佈此案之六名疑犯，均於下星期一日上午一併再提堂。

查命案發生後，被捕青年犯人中……同時失蹤，其中三人經於本月十七晚在……被東區警探拘獲，除一名蔡多於前日在香……該三名男子計開：㊀蔡多，十九歲，無職業，香港出世，住洛克道四四六號二樓；㊁林裕甦，十九歲，台山人，無職業，住石板尾徙置區……㊂陳寶……十九歲，無職業，東莞人，住新填地街……

……均被提控於本月十七日，在哥連臣角中童教養所，協同邱錦華等犯謀殺行爲，該兩青年，因涉嫌參加同……

……提堂時，庭見蔡多與陳寶兩人到庭，但不見林裕甦帶上法庭，此人刻在醫方處理……

昨日下午四時，法官李扶還偕同警方親往醫院之犯人病房，向林提出控訴，宣佈還押一日……至於三日前解控之三名青年，昨亦再提堂，宣佈還押下星期一日，聯同其他三青年一併提堂。

國際社會工作會議 下月初在東京舉行

本港出席代表陣容雄厚 美國代表十人抵港轉日

【本報專訊】美國社會工作者一行十人，昨日抵港，轉途往東京，出席下月初在該地舉行之國際社會工作會議。由現在起，社界各地許多國家之個別社會工作人員及小組，將路經本港，且作若干時間逗留，然後前赴東京，參加國際社會工作研究大會，或爲國際兒童福利研究大會。後者將較前者早數日開會。

國際社會工作會議，乃一永久性組織，會員約有五十五名，大多數爲各國之全國性委員會或社會服務聯會。香港社會服務聯會，亦爲國際社會工作會議會員之一。該會與香港政府社會福利署將聯袂作東道主人，招待過港之來賓，準備在彼等留港期內，引導彼等參觀社會福利工作。

國際社會工作會議，每兩年或兩年半舉行會議一次，第一次會議係在一九二二年舉行，東京會議則爲第九次。上屆會議，係於一九五六年在慕尼黑舉行。當時香港方面，曾由香港社會服務聯會主持，選派四名代表參加。在每次開會時，均有一項……本年之論題爲「動員社會需要之資源」，……

……介紹，政府方面當局……一名青年會總幹事彭……

代表爲社會福利處長巴爾，其他參加代表姓名如下：小童群益會主席侯雅神父、香港社會服務聯會陳霄昌小姐、鄭瑞珍小姐及曹哲芬小姐、社會福利署副署長張貞鑾小姐、女青年會高若惠小姐、聖雅各福羣會李希斐小姐、瑪利諾女修士希斯女修士、美國天主教福利會香港分會羅民勞、香港大學兒童指導中心李林燕蕙夫人、香港大學社會系講師余寶蓮小姐。

參加會議後返回本國之兩大批代表，預料將於十二月七日至十四日之一週間抵香港。在會議時，各代表將出席各種研究組與全體會議，在會中交換之意見，及所獲得之資料，將使出席會議之社會工作人員獲益不少。（二）

美新澤西復康院長 凱斯拉博士昨抵港

【本報專訊】美國新澤西州復康醫院院長凱斯拉博士，昨日下午由菲乘班機抵港。凱博士此行係代表國際社會福利協會發啟人士部前往各地訪問，並向各慈善組織提供意見，指示展開服務工作，對香港方面，尤將特別注重，將與本港醫務衞生處、醫務總監、及其他慈善機構首腦會晤，然後於本月廿六日飛星，出席於廿七日舉行之國際社會服務會議。渠最近曾在澳洲出席泛太平洋殘廢人士福利會議，然後經菲律賓來港。（社）

澳門賽車出現奇跡

十二年前鷄尾車 獲機器性能冠軍

【本報專訊】三十年前，有兩個中國青年機械士，夢想用一架自己親手修理的舊汽車去參加國際賽車，獲得頭獎。這豈不是痴人說夢嗎？但是奇蹟竟然出現，這一個夢想，果眞在今年的澳門大賽車中出現了。

本港夏巴車房的黃錫演，就是那兩個夢想者之一。今年他拿一架一九四六年以舊零件裝成的「鷄尾」汽車參加第五屆大賽。結果獲得了甲組車機器性能良好冠軍。

黃氏稱他出賽的是鷄尾車，命名爲「黃鷹」，因爲當年與他一起作奇想的朋友是姓陳的，取其諧音，冠號是第二號，評判員的評語說：「這部車的人工和準備良好。」黃氏昨日對記者稱：以一部用各種零件裝成而出賽的一九四六年舊車而能與一九五八年的新車競賽得獎，是意味著中國人的機械技術優秀，這是中國技師的光榮，是夏巴廠修理部同人技術良好的佐證。（乙）

上海一學生徐文銓 逃離共區抵港

在台表兄來函安慰 並將設法使彼赴台

【台北廿一日中央社電】痛恨中共投奔自由的上海市學生徐文銓，終於找到他的親友了。徐文銓的表兄余全忠，已于昨日上午寫了一封信給香港的徐文銓，希望他暫在香港好好工作，自力謀生，並安慰他一定設法使他安然來到自由中國。

余全忠說：文銓有一姊一弟，過去一家人都是快活的人，想不到目前竟不堪中共……

滬歐籍難民千人 傳在六週內來港

聯合國高級專員已通知港府

【日內瓦廿一日路透社電】辦理難民事務之聯合國高級專員林德，今日在此談稱：渠於最近曾通知香港政府，謂今後之六個星期內，將有歐籍難民一千人從上海到港。渠仍未接到關於此事之答覆。林德力言此類難民之在中共區者，約有一萬人，彼等必需被遷徙往他國。巴西及智利兩國，經已表示收容此類難民一千人。

厦村村代表廿人 聯名發表聲明 擁護改組鄉局

【本報專訊】新界元朗區厦村鄉事委員會，自本月十六日召開村代表父老會議，質問主席鄧棠錦同意簽字改組鄉議局五項原則後，村代表二十人又再來一次會議，否認所謂有人請求限期主席一週內答覆「簽字」問題，否則解散鄉事會之說，赴會之村代表，並聲言上項問題，有正副主席之必要，特發出通函，請各報刊登該二十名村代表之簽署聲明如下：

一、本代表等一致擁護本鄉鄉事委員會，及完全同意主席鄧棠錦簽名同意改組新界鄉議局五項原則。

二、本月十六日村代表大會，當時出席村代表並無一人提出請求限期「質問主席及限期一週答覆」，否則解散鄉事會」的事。

三、對於此次不肖之徒故意捏造事實，供給虛偽消息與各報，破壞本會及全體同人名譽，除嚴重警告外，并予嚴查依法追究。本會及本代表等完全一致擁護鄉事委員會主席鄧棠錦，副主席鄧福五，執行委員鄧敬彰、鄧效祥、鄧萬芳、鄧永康、執委村代表鄧立良、鄧合機、陳日燈、鄧其釗、鄧美儀、鄧水校、鄧金榮、鄧新齊、鄧紹昌、鄧煥才、潘祿行、郭英惠、胡鵬、郭錦南等。（求）

短評 戒烟醫院

宜由政府辦理 勿作私人楓子

據昨日報載，有一「五督教博愛戒烟醫院」，因其院長與總務主任外出，致留院醫療者十分恐慌，藥物與食糧皆無發生問題，因而要向警署投報。這究竟是什麼一回事呢？該院是私人設立的呢？抑是屬於公共慈善性質的呢？

在香港毒癖如此嚴重中，此類「戒烟醫院」，實有其大量設立之必要。不過，我們以爲此項醫院，應由政府辦理，即有熱心人士，欲拯救一般烟民於苦海中的，亦祇宜拿出金錢與力量來，而管理方面，是該交由政府負責的。

「戒烟醫院」，實在是香港目前最急需的，故我們不願私人籌辦這類事來作私人打算。我們希望香港市民中，凡染有毒癖的，皆能進入政府或公共設立之戒烟醫院中，徹底的治療。我們須知那些願入戒烟醫院去戒除其惡癖者，都是有痛向善的心情，千萬不要予以打擊，致窒息其向善之念。

天氣預測

今日天氣預測：晴和，微風或輕微之東北風，天氣乾燥。

好萊塢 蜜絲佛陀 "粉蜜"

採用新型錦盒

新型錦盒用24K眞金鑲嵌，燦爛浮凸，華麗大方，爲餽贈之珍品。分象牙，玳瑁及黑色三種

黑色

象牙

玳瑁

特備彩色鐵盒壓，內連粉撲，可作添補錦盒之用。

"蜜粉"是含有粉底的面粉，一經撲上，頃刻間艷麗倍增，輕勻光滑，看來嬌美天然，爲當今美容之瑰寶，是好萊塢蜜絲佛陀之卓越出品。

本港新聞

啓超道刧殺案事主張百福供述
刧匪兇殘搜刧後殺人 受傷詐死得倖免于難
尚有十八名証人作供增加審期三天

【新聞社】啓超道十號三樓住宅，于本年九月十五日發生三匪闖入刧殺案，被控謀殺罪者、余錦及張比得三人之謀殺罪，昨續在中央裁判署第五庭作第五天審訊。三十五名證人，尚未作供者約有十八人之多，昨日決定延長聆訊日期至下星期一、四、五共三天。

遇刧時大難不死之事主張百福，于昨日開始供述遇刧經過，據稱：當日大被告余明勝，持械探訪余錦，叩門入宅，隨行跟有被告關昌錦及一年老男子（在逃兇犯）相繼入宅之後，掏出數把牛角剪刀，分由關被告及年老男子持之。將彼（張百福）雙手縛綁，並將彈簧及老婦余彩鳳雙手縛于冷衛一房之房），由首被告持剪把守房中（此乃同屋住客占士），門口，大被告帶余彩鳳到頭房取鈔票、首飾、皮夾，合計數千元。

昨日張百福繼續作供稱：當日大被告（余明勝）帶同余彩鳳返占士房間時，曾見余被鄉一包生果繩向床上，該包生果乃大被告到訪時帶來者。當大被告將金飾分與同黨時，對余彩鳳稱：「唔好叫多。」旋即帶余彩鳳出房外，臨行時從衣櫃面取回牛角剪刀，年老男子跟隨于後，當時房中留下陳買、余彩鳳、及彼本人，仍留數分鐘後，大被告獨自返房，手持牛角剪刀，拉陳買出房外，約十分鐘後，大被告又返房，將剪刀置于檯面，約一個鐘之後，取回剪刀離房。迫後余彩鳳亦被帶離房，但不見鄰人帶伊，由此時起，唯彼一人在該房中。約十分鐘後，大被告經過房門口，大被告當時只穿內衣，但初到訪時穿恤衫，彼側臥在床上將頭轉側，面向牆壁，突覺有人用硬物大力打擊其頭部十數下，據聞玻璃碰擊聲，付測硬物乃一枝電筒，彼乃詐在床上詐作死去。繼而聞前房有孩子放聲大哭，聽出乃其孫女哭聲，約一分鐘即停止，彼隨將頭轉側外望，見房中無人，又聞隔鄰浴室有打破玻璃聲。十數分鐘後，屋內完全沉寂，以爲刧匪已離去，欲下床，但不能步行，坐于床沿，大被告突行入房，內手執牛角剪刀，彼懇求大被告解去彼之束縛，但大被告說一聲：「丟那媽！」大被告用剪刀剮其前額、右胸、與近肩膀之胸部，彼側在床上，大被告將剪刀倒持，用剪刀柄擊其右頸十餘次，將彼抽起又放下，似乎看彼是否死去。大被告將剪刀置于櫃頂，復出房外，約五分鐘後，彼移當仰臥床面天花板後閉目，但有人用笨重物件擊彼頭部，當時窗外雷響沉寂，彼亦暈去，不久恢復知覺，頭部又被打約十數下，當時不知擊彼者乃何物，事後張目所見，發現床上身旁置一把座式電風扇，平日該物係在此房者。

彼受重重打擊之後，繼續躺在床上，不久聞門鈴響，聞有女子聲音呼「張太太」，彼聽出此乃隔壁女傭（年約十五、六歲），此時彼付測刧匪已離去，乃起床，但不能步行，瞥見檯上有一把小刀，乃利用之以割斷手腕之縛帶。

彼由房行出客廳，出門口呼喚鄰居之寶佳娘，然後返回房中，見余彩鳳由冷衛行出，當時余彩鳳面部及衣服均染血水，平日屋內有一缸盛水。

余彩鳳先使探首入兩間頭房，喊稱「我唔想死！我唔想知！」彼亦認入右邊頭房，見幾婦已倒在地上，當時彼之雙手仍然束縛，余彩鳳替彼解縛，並用出彼之頭部洗血，服藥酒安放傷口，不久警方人員與十字車人員抵達，彼本人被送往瑪麗醫院留醫。九月廿七日，彼由警方召前往東區警署認出兩被告乃當日三名刧匪之中兩人云。

刧掠大名金舖案兩犯判決
首被告四十五年
次被告入獄四載兩人均須笞籐
破案各探員獲法官嘉許

【新聞社】高等法院關那華副按察司昨判決刑事案件四宗，分別判處被告人不認罪：㊀陳和，卅七歲，男子；㊁李泉，卅二歲，男子。控罪三項：（甲）被告於本年八月卅日非法藏有手槍兩枝及子彈卅發；（乙）搶劫被告於本年三月廿四日持械刧劫上海街四〇一號大名金舖，刧去金飾九隻，金戒十一隻，總值七千五百元；（丙）被告於本年七月九日刧去大名金舖四十七隻金飾，總值六千八百元。法官判首被告入獄十五年，另笞十二籐；次被告入獄四年，笞六籐。破獲此案之九龍偵探總部高級探目殷鋼及探員汪志强、周勳、薛均堆等，昨獲法官嘉許。

瑪利操場停車 改爲兩處入口
行駛路綫有規定

【本報專訊】由本月二十四日（星期一）上午八時起，駕車人士可由皇后大道中或花園道，將車輛駛進瑪利操場之停車場。警務處發表公告稱：凡駛入該停車場，須照下開辦法，以示限制。凡由花園道下行之車輛，可由花園道之進口處駛進停車場，只限於車輛行駛所採取之位置係靠近該停車場之一面。凡由雪廠街方面而來之車輛，則由皇后大道中之進口處駛入停車場，不准向右轉而由花園道方面進入該停車場。車輛由該停車場駛出之辦法，則無更改，即所有車輛，須由花園道方面駛出。（仁）

今日賽馬最後貼士
·老還·

第一場 第四班 紅牌生 大化郎
一 楓心 一五二 戴烱輝
十一 遊神 一四九 羅錦倪
十一 金必得 一五五 余錦倫
冷馬 十四 蘭公主 一四四 侯朋

第二場 一九五八年度C班 一哩
二 曉麗雄 一四七 劉仕德
十二 勝貝姬 一四七 布林利
十 勝風 一四七 司周克
冷馬 九 利定小姐 一四七 簡飛

第三場 第八班 大化郎
十四 千里駒 一五五 司周克
十 馬利安 一五八 何國茂
八 漁花 一四七 林鑑强
冷馬 二 金蓮女郎 一四四 王創偉

第四場 第四班 一哩三化郎六十五碼
五 壽利 一五〇 劉家麟
一 羅明山 一五六 羅克文
冷馬 三 詩宣 一五〇 何國茂

第五場 一九五八年度B班 一哩
九 莎樂美 一四七 莊浩堅
四 偉大男士 一四四 郭子猷
八 樂幾倍 一五四 司周克
冷馬 一 牙擋 一四二 梁賢壹

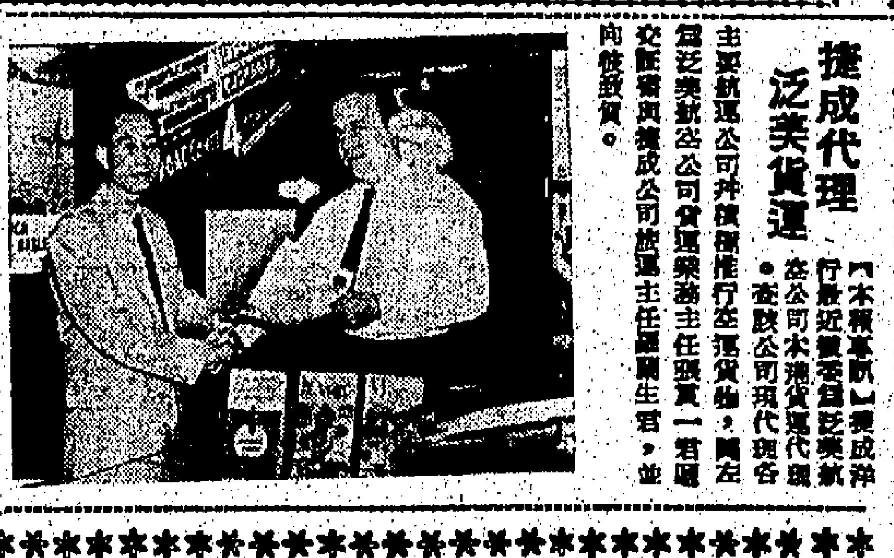
第六場 第八班 一哩又四份一
三 樂寶 一三七 郭子猷
八 豪福 一三七 陳杰
二 龍駿 一四六 布林利
冷馬 四 羅女 一三五 陳浩祥

第七場 一九五八年度 一哩
大 黃威 一五四 羅克文
五 隨我來 一四四 林鑑强
二 靜宣 一五四 洪敏康
冷馬 十二 必達 一四四 梁賢壹

第八場 第四班 一哩一七一碼
二 喜寶 一四五 布林利
十 龍騰 一四九 何國茂
七 良辰 一五七 洪敏康
冷馬 五 源步利 一五三 陳杰

張大千國畫年咭 在荔園公開展覽

聖誕將近，市面已紛呈鮮豔景色，尤以各文具店之年咭爲最。九龍荔園游樂花園爲推崇與發揚我國藝術起見，特徵得東方藝術公司將其特製之國畫大師張大千國畫年咭，在該園展覽，展出品全部係張氏傑作，除咭片外，同時附有眞跡一併陳列，自今（廿二）日起，歡迎各界參觀。又該園之動物園，自開放以來，每日前往該園觀賞及研究者，擁擠非常，昨又新增兩非互蟒（長丈五，重逾百磅）和兩隻珊瑚蛇龜（仁），俱爲名貴罕見之動物云。



捷成代理 泛美貨運

【本報專訊】捷成洋行最近獲委爲泛美航空公司本港貨運代理，圖左爲該公司現代理貨運主要航運公司并慶祝推行空運貨物，由泛美航空公司貨運業務主任張寶一君頒交證書與捷成公司航運主任羅爾生君，並向彼致賀。

舊竹園村北面 闢龐大住宅區
面積達三十萬方呎

【本報專訊】當局現正着手將九龍城北面竹園舊村北面面積約三十萬方呎之地段發展爲一小型住宅區，該地區將定名爲鳳凰村，位於沙田徑東面，俯瞰九龍灣。該區之土地，屬於公地者佔百分之九十五，因此該發展計劃，對于永久性建築物，將不致受到影響。

該地區之部份整理地盤工程，包括建築小型護土牆在內，將於明年一月初動工，預料需時四個月始能完成。

由城市設計委員會所準備之草圖，預定在該處建築七座屋宇，並有政府、公衆及學校使用之建築物。（仁）

最新鮮玩意 健身環運港
有益身體老幼咸宜

【本報專訊】今年春季始發源於澳洲，盛行歐美及日本之健身環（又名呼拉圈），今已抵港，本港代理商馬克斯公司及製造「健身環」廠商代表，昨午假座新都酒樓招待新聞界，公開介紹此種「健身環」運動方法及解釋其對人身之益處。「健身環」乃以塑膠製成，顏色奪目，玩時只要將環繞於頸部、背部、或腰部等處，身體活動，環即旋轉，便可成功。該公司負責人稱：「運用時，是很新奇的玩意兒，人人可學，不拘性別年齡。」在招待會上并由黃鳳俊及蕭碧蘭小姐表演，獲得一致讚譽。據說練習幾天，只學過一、兩小時而已。該種健身環，身體可隨意變換姿勢，其樂無窮，且有一種「呼拉圈」唱片，配合音樂伴奏，益增興趣。目前在港供應之健身環，顏色分紅、黃、藍三種，尺碼三十二英寸（還有些小的），零售每個四元。（乙）

黃鳳俊（左）及蕭碧蘭在表演「呼拉圈」遊戲時的優美姿勢（本報記者呂攝）

首都酒樓積欠 員工薪金十二萬
其中包括下欄七萬餘元 向勞工處求援尚無着落

【本報專訊】開業七月即告停業之首都酒樓，前日拍賣傢私，此所得僅二萬餘元，比較其積欠員工薪金十二萬餘元，相差太遠，故員工積欠薪金，全部無望。員工所稱，全部員工計有二百一十七人，且包括下欄之七萬餘元，由于該酒樓突然停業，彼等伙食無着，已向勞工處求援。現當局正設法協助，但該酒樓員工仍需忍耐。酒樓員工代表陳錦、何耀坤、凌金成、何遠石、張振雄、李家榮、陳伯康、何山等，昨日中午十二時半，到勞工處交涉。

惟未知今後情形如何，未可預料。據勞工處主任有人稱：下午五時前將全部員工名單交給勞工處，以便設法協助。員工等希望勞工處能于十月卅一日前辦妥，但至今仍無回音。

社團動態

香港革新會今日舉行民衆大會

【本報專訊】香港革新會，今（廿二）日下午三時至五時，假九龍長沙街十一號三樓勞工大同總堂舉行民衆大會，研討怎樣增進市民福利問題，港九市民均可自由參加。該會過年都舉行過民衆大會多次，有些是爲市民某項切身的問題而舉行的，如反對加租、反對增加水電費等；有些則是平時事供市民表示意見的。這一次的大會，是屬于後一種，並以研討增進市民福利問題爲中心。在大會中，各界市民可以自由發言，陳述生活的困苦，和提出改善的意見。

據九龍南區分會消息：連日向該會登記發言的市民很多。工商界領袖文教各界以至藉民都有。該會事前的秩序，大致是這樣：先由革新會主席陳丕士和總會同人等簡短致詞，繼由市民發言，然後由該會各委員就市民提出的問題予以解答，再由市民口頭和書面提供的意見，該會將加以整理，爭取予採納或作爲參攷。

工展通函各廠 從速裝修攤位

【本報專訊】本屆工展會開幕日期迫近，各攤位裝修工程務請迅速進行，以便於工展會開幕前完成。又該會宣傳部已發出通函各廠商，請各攤位裝修工程及陳列工作，均在日夜加緊趕工，以期依限完成。惟該會已發現有部分參展廠商，對陳列攤位尚未開始裝修，昨特通函各參展商，以便趕速完成。

牛頭角廠商協會 昨舉行成立典禮

【本報專訊】牛頭角廠商協會，昨日下午八時假新雅酒家舉行成立典禮，到有嘉賓數百人，情形熱烈。席間由主席徐家祥致開會詞，由徐家祥報告籌備經過，並由嘉賓致詞。

大埔斬妻案
被告提堂即認罪 判四三年兼笞籐

【新聞社】高等法院昨日審訊大埔斬妻案，被告男子，四十三歲，名曾富材，乃賣魚販，被控於本年八月十五日斬傷其妻子，當日打架時，傷者乃被告人之妻子，被告人供認罪。主控官稱：傷者乃被告人之妻子，曾要求與被告人離婚，但被告人不肯，被告人提堂時即自行認罪。法官判被告人入獄三年，並笞籐。

知識份子一批 由港抵三藩市

【合衆社三藩市二十日電】一批中國知識份子八十五人，於昨日由香港抵達此地，並受到三藩市華人團體之歡迎。

救助金馬災胞 捐款月底截止
工團聯合總會

【本報專訊】港九工團聯合總會，自發起救助金馬災胞運動後，各自由職工會紛紛響應捐獻，現已籌得款項甚多，截至本月底止結束，該會所屬各工會仍繼續一俟捐款集齊後，當即將捐款交由該會有關機構云。（勛）

興寧同鄉會大會 選舉第九屆職員

【中央社】旅港興寧同鄉會選舉第九屆理監事，定本（十一）月二十二日開始投票，至二十九日正午十二時截止，並在下午二時在該會所舉行會員大會，採用普選制。

西區婦女會 選出新執委

【本報專訊】西區婦女會，昨（廿一）日舉行會員大會，將全體會員及永久基本會員列名爲候選人，由各會員自由圈選，並設有會員出席列席證分設會員，以昭鄭重。

播音電視節目

七時報時，時代曲。十五分英語教授。三十分日報告，國、潮語新聞。八時粵語新聞，時代曲。五十八分天氣報告。九時京曲。卅分潮州曲。一時粵曲。卅分粵曲。十一時「數口之家」，連續性短篇小說。三十分雜曲。

香港賽馬會

（甲）關於會員席：㊀凡不佩帶會員證章，不得入會員席，每日所有人員入場，仍須佩帶證章；㊁會員攜同之來賓須佩戴入場券。

（乙）關於搭客：由本年十一月廿二日（星期六）至一九五九年度第四次賽馬日止，本會馬場開放時間：上午十一時至下午六時。

香港賽馬會

承銀主命將下開貴重物業作一單當衆出投

寶主律師羅文錦律師樓同啓
拍賣人 禮勿兄弟行

香港一千九百五十八年十一月十三日

朱氏宗親會通告

查本會第五屆職員任期將滿，茲定於本年十二月五日舉行改選，會員如欲參加選舉者，請於十一月卅日前向本會登記。

遺失啓事

茲遺失香港上海滙豐銀行旺角分行保管單第七七五（775）號，今特此登報聲明作廢。

一九五八年十一月廿二日

離婚啓事

我倆因意見不合，經雙方同意自願脫離夫婦關係，兩後男婚女嫁，各不干涉，所生女一人由女方撫養。特此登報聲明。

李長榮 黃佩蓮 同啓

司理安樂德

九龍星期一至星期五上午九時至十一時，下午二時至四時。

香港高等法院離婚案

一九五八年第廿一宗

具呈人：劉華
被告人：袁燒又名袁錦漢

查上開具呈人已向本院申請離婚，被告人若有異議，須於一月內到本院登記。

具呈人代表律師胡百全
香港德輔道中東亞銀行大厦一〇七室

一九五八年十一月廿二日

香港政府醫務處佈告

凡領有藥劑師執照者，須於一九五八年十二月份內向本署領取一九五九年度之執照。

醫務衞生處長麥敬時

一九五八年十一月廿二日

海員通告

一九五八年第二十八（T）號

爲「香港領海，維多利亞港，尖沙嘴」填海工程事。

海事處處長 柏赫

一九五八年十一月十八日

工務司署佈告

一九三六年填海手續條例
（根據現已併入一九五六年填海工程（柴灣、觀塘灣及長沙灣）條例之一九三六年填海手續條例第五款規定而發）

長沙灣填海

凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之聲明者須由一九五八年十一月廿一日起計兩個月內用書面向工務司提出。

附表
前經臨時批准執行之工程
在長沙灣之兩塊填海區面積估政府海灘及海床約二〇·八〇英畝：即
（一）填海區之面積約三·四四英畝
（二）填海區之面積約一七·三六英畝

工務司 英格理

一九五八年十一月廿一日

香港工務局佈告

茲有下列公地二段定於一九五八年十二月十五日星期一下午三時在下亞厘畢道政府合署（東座）官地測量處拍賣。

工務司 英格理

警務處通告

茲特准許由本年十一月廿四日星期一上午八時起，駕入瑪利操場停車場者，均可由其進入方法須受下列限制：
（甲）汽車之由花園道駛落得由該處進入瑪利操場停車處。
（乙）汽車由雪廠街方面開來經大道中進入該場者，特請注意凡係右轉而經花園道駛入該場無論何時均予禁止。

警務處長示

本港新聞

鐵棒擊斃叔父案審結
謀殺罪名不成立但有誤殺罪
主控官謂死者有甚劣案底
被告卒判入苦獄八年

【新頭社】身為運輸公司老板之貨車司機蔡錦波，以鐵棒擊斃叔父案，昨日下午在高院刑庭審訊完畢，陪審員退庭考慮逾一小時，乃出庭向法官回報，一致認定被告人之謀殺控罪不成立，但有誤殺罪。……被告卒判入苦獄八年。

民安隊通告

紅寶石明晚音樂會

高華夜總會昨開幕
嘉賓雲集喜氣盈庭

洛克道改建三合土路面

去年度有稅物品稅收可觀
增加達八百餘萬
烟酒類佔數最多
商品出口略減入口額則遞增

【本報專訊】據工商業管理處統計：一九五七至五八年度，本港有稅物品稅收達一億零五百七十二萬二千七百三十元，五六至五七年度為九千七百二十九萬九千二百九十九元，約增計八百餘萬元，約等於百分之八．七，各種有稅物品之稅收，均有增加。

烟草稅計四五、一六三、二三〇元，較五六至五七年增加四百萬元以上。酒類為此項稅收之第二大宗，計二六、五六六、一〇五元，較上年度增二百萬元。入口酒稅收增加原因為：對出口及對上供應加以嚴密管制，同時加強緝私。

由於工業繼續發展，汽車數量增加，故汽油稅收續升，計達二六、一四五、五一四元，較上年增加一百五十萬有奇。其他原因，為本地船隻日漸機械化，漸採用火油代替柴薪。

成藥及化粧品稅收大受防止，故此項稅收為五、一八八、一八六元，較上年增四十萬八千二百三十元。

有汽無汽水稅二、六五三、二六八元，但較上年度增四萬五千五百元而已。甲醇列入有稅物品之內，以防此類商品之濫用及利用，此項稅收為六、四二七元。

工商業管理處長又稱：一九五七年度本港輸出口商品總值為八十一億六千五百七十萬元，較一九五六年升百分之五。

出口計三十億一千六百三十萬元，較一九五六年減百分之六。原因為亞洲國家購買減少，尤其是印尼、泰國及日本。轉口為五十一億四千九百五十萬元，較一九五六年增百分之十三，主要增加來自英國、美國及中共。

以重量計，一九五六年度貨品總額為六、六五三、〇八八噸，一九五七年度為六、八八〇、八八五噸。（二）

教育與文化

寶覺女子中學昨舉行畢業禮
何善衡夫人頒發証書及獎品
董事多人捐贈助學金

校務報告

頒發獎品

畢業名單

本港應成立機構指示學生謀出路
皇仁畢業禮中代校長致詞
謂社會與學校宜協力扶掖學生

拔萃女書院
為完成百年紀念校舍
今日舉行賣物會籌款

學生週報徵文冠軍

聖類斯中學畢業頒獎禮
非慈幼會會長參加典禮

聖保羅中學舉行畢業頒獎禮
校長表示中文部英文水準提高
求職或深造與英文部機會均等

畢業
獲獎
名單

聖保羅中學昨日舉行畢業禮，由林仰山教授夫人主持頒獎及頒發証書。圖為該校預科學生周小萍領受「胡素貞博士獎」時情形。（本報記者攝）

美基督教教育董事會秘書及司庫抵港
昨視察崇基學院

圖片說明：（上）寶覺女子職業中學及小學佛學證書班畢業生，（下）何善衡夫人頒發証書及獎品。（本報記者攝）

林仰山教授談教育最佳定義
引用中庸之「修道之謂教」

劇烈 風濕
維爾勁 VALCIN
骨痛 關節 腫痛 筋肉 風濕 各症
德國聖醫斯特那博士破天荒發明
唯一斷根特效藥
治症
各大公司大藥房暨行均有代售

今日聯賽演兩仗
東方鬥警察
加山東華對小柴灣

【本報專訊】今天足球聯賽，有：㊀東華對小柴灣，及㊁警察對東方兩場。較有看頭的一幕，是在界限街舉行的警察對東方一場。目前警察比賽七次，竟有五勝一和一敗的輝煌紀錄，它只以一比二敗於南華，但以三比二擊敗傑志。東方有三勝一和三敗的紀錄，成績不及警察。最近東方全隊表演不及最初幾場的閃亮，敗于星島，與打和中華是一明證。除非今天東方前鋒打出水準，否則警察又會再度拍開的。本屆警察只增加勞爾傑一員好手，其餘都是舊人，他們個人表演不甚出類拔萃，但全隊合作與行軍速率，都有進步。現在東方與警察的實力相去不遠，但只從現況而論，警察應以小勝而歸。

東華對小柴灣于加山。東華自以一比〇勝過南華之後，並以〇比〇，與二比二先後與巴士及傑志打和，目前它仍與南華及巴士同分。邇來東華雖連續取勝，但球隊組織對亦近，例如四比三勝陸軍，三比二勝光華，三比二勝星島，及三比二勝中華。由此看來，東華的攻守力量，似不如前的強勁。不過，今天與它對壘的小柴灣，是月前甲組最弱的一隊，出賽以來，七戰七敗。故東華的表演雖見板，但仍可擊敗小柴灣而得兩分的。（或日）

（警察隊）
曾羣　鄒榮根　顏振成　韓燕傑　阮雁邦　羅俊生　麥永雄　譚士流　吳澤流　吳錫榮

（東方隊）
李炳照　劉子安　鄺作依　胡殿鳳　高保强　馮孟鴻　侯澄滔　張耀淮　郭英榮　朱永强　梁桂康

（東華隊）
黃兆和　李國源　司徒棠　黃志光　吳偉民　陳輝洪　吳偉雄　劉國泰　郭滿華　何應芬　羅鑑滿

（柴灣隊）
史超城　盧利臣　加得尼　史勿夫　周　菲　夏翹士　馬　洪　葛　雲　布列殷　非列士　甘　臣

台星隊排球隊
擬下月來港
沙勝越領隊經港赴日

【本報訊】九排球隊曾應邀參加日本舉行之全國排球賽，領隊鄭卓雄、李邦、陳威、蘇瑞峯（輕量級選手），全省冠軍隊，將經港赴日，已經擬定下月中旬來港，僅爲常打球隊之一，戰績常勝，均爲台灣拔萃之好手，並與港方各隊比賽，屆時可在港門（？）與本港好手一較高下。據悉該隊擬在港作表演賽，並將由港赴日。

台灣中部全國排球委員會邀請參加日本舉行之全國排球賽，該會已決定由沙勝越領隊，率隊赴日作友誼比賽。沙勝越係台灣排球界名宿，曾任台灣省排球協會理事，此次率領之球員，均爲台灣各地選拔之優秀球員，屆時路經香港，將作短期逗留。

台灣舉重隊
昨啓程來港

台灣省舉重健身代表隊一行十七人，由中國名教練林家賢率領，于昨日啓程來港，與此間選手作一連兩晚港台埠際賽。此項埠際賽，係在香港舉重總會主辦本年度全港錦標賽中同時舉行。大會定期廿八、廿九晚，在九龍伊館球場舉行，茲將台隊陣容列次：
（領隊兼教練）林家賢，（台省舉重協會總幹事，曾膺全國輕量級冠軍，第十六屆世運第三屆亞運舉重教練）（副領隊）黃將師，（舉重會）林文雄，（隊長）陳玉麟師，（台省輕量級冠軍，第三屆亞運代表）周昭寬（輕量級選手，曾獲台省第一屆成功杯冠軍），鄭文周（羽量級選手），成功杯木級冠軍，林木余（羽量級選手），第三屆亞運代表。

體育

我出席世籃賽
十代表的產生

由於第三屆「世界盃」代表隊的陣容，已在第三次選拔委員會議中正式產生十名代表，這十名代表所屬的球組陣容名單如下：隊長唐雪舫，隊員陳烈（以上空軍）、陳偉光、顧逢光、李南輝、丘俊賢、賀國揚（飛外）、李南輝（力力）、盧鏞信、羅錫然（國光）。領隊：易國瑞。教練霍文霖。參加這一個選拔會議的選拔委員共八人，（原來爲九人，林鴻坦缺席，陳八位委員是易國瑞、江良規、吳東海、劉北正、牛炳鑫、周錦鳴、焦雲龍、王士選。

十名正選二名候補

在選拔委員們開始無記名投票以前，有人建議推翻上月二十三日第二次選拔會議中所選出的十二名球員（本報於本月二日，曾經發表十二名球員名單）重新選出十名正選的球員。由於上兩次的選拔會議中，均有缺席，雖然已經選出十二名球員，絕對沒有理由去推翻前案，於是根據這十二人中，去挑選十人，八個委員投票的結果，陳祖烈、唐雪舫、李南輝、丘俊賢、賀國揚、顧逢光九人，各得八票，羅錫然平四票，凌鐵軍三票，王毅軍一票，最後的三人中要淘汰兩人，淩鐵軍被列入第一候補，王毅軍第二候補。

以上十個球員，除非有意外事情發生，始能由候補球員按次序遞補。

指派唐雪舫任隊長

無記名投票結束後，選拔委員會並決定指派唐雪舫擔任隊長，陳祖烈兼任管理兼幹事。

全隊集訓的日期定本月二十一日開始，全隊住宿在北市體育場內，練球則在三軍球場。

擴大的集訓，對球員的生活，體育道德、籃球技術都作嚴格的要求，如果有不守規律的球員，均有隨時被淘汰的可能。

據該隊領隊易國瑞表示，此次出國參加第三屆世界盃籃球賽，與世界第一流籃球勁旅作戰，要求技術上的勝利，恐怕很困難，唯一要表現的是全隊的運動精神，球場上的體育風度以及生活上的紀律，始能宣揚我國傳統的民族精神，也可以留給友邦對我國的良好印象。

全部賽程五十六場

被邀請參加第三屆「世界盃」籃球的國家共有十三隊，邀請的對象是根據十六屆在墨爾本舉行的世運會中各籃球隊的實力作參考，然後再依據世界各地區的水準，每一地區選前一兩隊參加，在亞洲方面，由於中華民國籃球隊非律賓而復又因與傳亞運籃球項目的冠軍，因此除非律賓外，亞洲方面只邀請了我國一隊，這也可以說是我國在國際運動場上一件很光榮的事情。

參加的十三隊中，除主辦國智利外，其餘十二隊共分四組舉行，各組循環淘汰賽，每組取兩名，加上主辦國的智利共七隊再作單循環決賽，以決定前七名的名次，其餘落選的六隊，則另外舉行落選循環賽，以決定八至十三名的名次。全部賽程共需賽五十六場之多。

這一次的預賽分組，係根據上屆世運會中的前七名來決定，世運會中的優勝名次如下：㊀美國，㊁蘇俄，㊂烏拉圭，㊃法國，㊄巴西，㊅保加利亞，㊆菲律賓。智利爲主辦國，第四名的菲律賓，因智利爲主辦國，除智利外，其餘六隊，分別編在三個組中：第一組：美國、保加利亞、巴拿馬、阿根廷。第二組：蘇俄、巴西、中國、加拿大。第三組：菲律賓、烏拉圭、阿拉伯聯合共和國、墨西哥。

我隊應重運動精神

觀看上述的陣容，我國要打入前七名，希望甚微，八至十三名也是相當吃力，因此我們所盼望於我國代表隊的，是無論勝敗，我們要留給友邦以深刻的良好印象，那就是發揚我們傳統的民族精神，表現我們健兒在運動上最良好的精神和風度。

學界籃球賽
昨日戰果

學界體協會主辦的學界籃球賽，昨天在……

第一級選手，一九五八年「台灣先生」，陳燕銘（健身第二級選手，全省第一屆健美賽木級冠軍），蘇仲光（健身第一級選手，全省賽木級亞軍），魏新欣（健身第三級選手，全省賽木級冠軍），鄭明信（健身第三級選手，全省賽木級亞軍）。林文瑞（中量級選手，省運會及成功杯木級冠軍），張嘉祥（中量級選手，省運會木級亞軍），陳培基（中重量級選手，省運會及成功杯木級冠軍），鄭齊生（健身……

九龍塘學校
昨開校運會

九龍塘學校，昨在校內運動場舉行一九五八年學生運動會，是日天氣晴暖，千餘學生，白衣綠褲，精神飽滿，形式整齊，活躍在四周綠蔭的廣大運動場上，興高彩烈，來賓及家長到場參觀者甚衆。開會時全體學生唱校歌，由該校校長葉不秋致開會詞，隨即奏樂高歌，職員及運動員繞場一周，隨以千人操，亦極熟練。由上午九時二十分開始，至下午四時五十分閉幕，會場秩序良好，各項比賽成績甚優，由監督羅澤霖夫人頒獎。

．圖片說明．聖利西排球賽結束，嘉寧隊獲得冠軍，圖爲該隊隊員于頒獎後合影。

培正中學校運
定廿六起舉行

培正中學，現爲檢討各生體育成績起見，定于本月廿六、廿八、廿九三天，假界限街體育運動場舉行第十二屆校運大會，運動員共有四百二十六人。屆到時當有一番熱鬧。大會職員名單如下：

名譽會長曾寶燊，副會長林子豐，總務李孟標、何宗頤，會長李孟標，總務李孟標、文書吳鈞，司令梁景平，王民顯、鍾鉅開，裁判：第一組陳子漢、許明光、黃啓堯，第二組王龍、劉德賢、佛軍鄭煥時、梅爾強、蔣聚林、何偉民、趙楚强、顧祖寰、林浩男、裁判長梁景平，裁判委員：何宗頤（長）、李孟標、李炎玲、劉光昇、林滋勇、司徒光、王民顯、林浩、孫乾、朱達三、評審陳植森、吳榮招、第一組李伯倫（長）、曾世讓、第二組、朱達三（長）

督憲盃足球決賽
定廿七舉行
下午八時加山上演

一九五七至五八年度足球季之督憲杯賽，因上屆球季舉辦及軍聯合勝一場，而第三仗則因天雨雖賽過半場，亦無法繼續比賽，迫得改期。延至本屆球季補賽，足總已定本月廿七晚下午八時，在嘉山球場舉行補賽，以決定錦標誰屬。關於兩隊陣容，業經足總分別選出，茲錄如下：

（港聯隊）
郭錦洪（南華）何志坤（南華）莫振華（南華）劉榮中（南華）司徒堯（東方）高保强（東方）林卓然（南華）郭滿華（東華）羅國泰（東華）陸達熙（南華）何應芬（東華）
候補：陳振泉，教練：朱觀倫，隊長：高保强，後補：黃兆和（東華）、劉錦（南華）、林錦棠（巴士）、劉志霖（巴士）、梁桂康（東方）、梁偉雄（巴士）。

（西聯隊）
鄧　運（陸軍）雷　拔（陸軍）山杜士（傑志）岩士唐（警察）浩　南（陸軍）麥臣（陸軍）杜亦臨（傑志）泰時臣（陸軍）巢士（警察）甘明（陸軍）甜臣士（傑志）
領隊：萊斯少校，教練：黎兆榮。後備：戴維士（陸軍）、荷利旭（陸軍）、戴維基（陸軍）、孫偉臣（陸軍）、荷倫（陸軍）、嘉拿（港會）。

今日足球秩序

（甲組）下午三時半		
東華對小柴灣		加路連山
警察對東方		界限街場
（預備組）下午二時		
警察對東方		界限街場
（乙組）		
香港會對滑（？）		加路連山
九巴對太古		赤柱球場
東約對電工		跑馬地場
（丙組）下午二時		
南華對九龍會		跑馬地場
太古對有利		跑馬地場
電話的對天祥		跑馬地場
（下午三時半）		
大東對冠軍		跑馬地場
港大對浸會		跑馬地場

下週足球秩序
巴傑相逢
兩東對壘

足球總會昨日發表第九週聯賽秩序，其中較惹人注目者，爲巴士對傑志，及東方對東華兩場。茲錄下週賽程如下：

十一月廿九日（星期六）
甲組聯賽（三時半）
巴士對傑志　加山場
東方對東華　港會場
預備組聯賽（二時）
星島對陸軍　加山場
巴士對傑志　花墟場
乙組聯賽（二時）
光華對南華　加山場
荣華對加山　港會場
中華對警察　花墟場
預備組聯賽（二時）
光華對南華　加山場
中華對警察　花墟場
乙組聯賽（二時）
太古對港會　港會場
空軍對愉園　跑馬地場
丙組聯賽（三時半）
快活對約瑟　跑馬地場
有利對麗的　跑馬地場
天祥對大東　跑馬地場
丙組聯賽（三時半）
電話對港大　跑馬地場
浸華對煤氣　跑馬地場
有利對麗的（二時）　跑馬地場
十一月卅日（星期日）
甲組聯賽（三時半）
東方對東華　加山球場
天祥對大東（三時半）跑馬地場
電話對港大　跑馬地場
浸華對煤氣　跑馬地場
十一月卅日（星期日）
甲組聯賽（三時半）
東方對東華　加山球場

中巴對傑志　海軍場
電工對海軍（三時半）海軍場
中僑對電車　跑馬地場
丙組聯賽（二時）
英兵對太平　跑馬地場
九倉對工程　跑馬地場
（三時半）
通濟對凱臣　跑馬地場

千金易得
一票難求

南、巴足球大戰在即，球票風雪漫市，紛紛搶購，一票也難求。據說黑市經已，香港方面二元四角票值十元，九龍方面值十五元，可是有價無貨，球票何去？其實已盡入球迷之手，雖是價高，亦不願放手。欲求一票的球迷，也不易得了。

昨訪過足總秘書奧馬，記者詢及南、巴足球票事，可有公開預售否？據奧馬說：已無餘剩，球票可以公開預售，剩餘的票，各甲組會，各會配票四千張，其餘各甲組會四百張，乙、丙組會各一張，現在南、巴兩會仍感不足支配，請求足總「添食」，足總已再撥出若干張兩會球票各二百五十張，足總發出的大數目球票，剩餘的祇得六千四百張，一元二角票，請持球票，是留作當場現沽，不能預售，有球迷說，迴黑市球票也買不着，實在苦惱。（罪霸火）

決賽地點擬改
溫帶地區舉行
下屆湯杯羽球賽

吉隆坡消息：馬來亞羽球總會秘書長鄭仁瑞發表稱：該會根據布氏提議此項理由：國際羽球協會曾接受國際羽球協會副主席布臨氏提議，下屆湯姆斯杯國際羽球賽，決賽地點，最好能將在熱帶地區，改在溫帶地區之國家舉行，理由：鑑於如果沒有足夠辦法，賽之在溫帶地區任何國家羽球代表隊，是很不容易前往熱帶地區與其他國家競爭，所以要改變此項辦法，必須徵求各會員國羽球總會之同意，而改變賽事程後，始可施行。

是故馬羽球總會對此更要提案，將於本月抄召開會議討論，在此會議中，同時討論，關於籌組亞洲羽球總會，及主辦羽球賽程等重要事宜。

鄭君又稱：馬羽希望亞洲羽球賽可於一九六〇年在星馬舉行，並在吉隆坡舉行，其賽辦法一如湯杯賽，但參加比賽之國家代表隊，必須要集中一地來比賽，在此比賽規下，每一個參加賽單位，均可享受全部球賽收入所得利益之分限，而使各參加與賽之代表隊不致負擔太重，甚之希望不致損失太多。

有人建議：亞洲羽球賽，每二年舉行一次，而隔在湯杯國際賽前比賽，但此項賽事建議，亦將在本月底之會議中提出研究。

記者按：根據湯杯國際羽球賽現有章程之規定，凡獲得湯杯冠軍之國家隊，該國即成爲下屆湯杯決賽的主辦國，這次亞洲賽之當然地點，例于每年舉行湯杯國際羽球協會，所以國際羽球協會主席布臨氏提議修改決賽地點之問題，是否有理由，想體育界人士當有其一種見解。

公開田徑賽
定明晨舉行

【本報專訊】香港田徑總會主辦的本年度首次公開田徑賽會，定明晨十時，假加路連山南華田徑場舉行，參加本屆大會計有男子組廿四個項目，女子組十一個項目。男子組中，全部比賽，共計廿四個項目，將男女在明日發賽。男子組計有一百公尺、二百公尺、四百公尺、八百公尺、一千五百公尺、五千公尺、一萬公尺、跳高、撐竿跳、跳遠、三級跳、鉛球、鐵餅、標槍等項。女子組，亦大有可能僅括一百公尺、二百公尺、跳高、跳遠、三項比賽。屆時由全部大會名譽長陳南昌夫人頒獎，想屆時當有一番熱鬧。（訊）

廣安銀行旅行粉嶺
比賽足球

廣安銀行董事長梁季彝，對員工福利及體育事業，素爲重視，茲爲參加金銀貿易場所主辦之「行友聯賽」，組有足球、乒乓、游泳隊，均獲優良成績。該行爲慶祝行慶，定明（廿三）日旅行粉嶺，是日參加者，員工家屬，由各會員全體員工家屬，正午十二時半，在尖沙咀車站集合出發，抵達後十時正舉行聯歡，屆時定有一番熱鬧。

明日南巴大戰
鄧森仍養傷
中鋒尚未定

【本報專訊】巴士昨作最後一次練兵，至於用劉國照、鄧森二人擔任中鋒，問題尚未確定，但鄧森表示不知，但昨午他也曾在場練了一段時間，據該隊球員說他仍在養傷，用力時仍然欠缺，鄧森表示，他的腳傷，但已早癒，但受傷之腳，用力時仍然欠靈，因此，他明天決定仍然休息。不過，近況，陳志剛與梁杰，可能擔任中鋒，至於南華方面，已派出大將何祖瑞，昨由劉瑞熙、林錦棠，於昨晨早練時，加倍努力苦練。（榮進）

更名國軍
體育總會
國軍體促會改組
設計劃執行兩組

台北消息：國軍體育促進會已奉准改組，正式更名爲「國軍體育總會」，參謀總長王叔銘上將兼任會長，副總長羅列中將及總政治部主任蔣堅忍中將兼任副會長。總幹事由總政治部主任易國瑞中將兼任，副總幹事兩人則分由吳森淵少將及鄭洲上校兼任。

國軍體育總會下設計劃及執行兩組，今後將積極負起推展國軍體育之任務，期造成軍中普遍的運動風氣。該兩組組長人選，刻尚未決定，惟該會主任秘書及秘書則已派定由柯儉梧上校及劉北正中校分別擔任。

校際足球聯賽
本週秩序編定

學界體協會主辦校際足球聯賽，本週秩序，將於昨日公佈，計香港方面共十場，九龍方面九場。茲錄如下：

香港區（跑馬地場）
（甲組）
皇仁對新法　十二時
聖約翰對慈幼　十時
聖士提反對金文泰　十一時
（乙組）
香港仔對英皇　十一時
皇仁對聖類斯　十時
慈幼對英皇　十一時
聖士提反對維多利　十時
金文泰對港華　十一時
（丙組）
聖類斯對港華　十時
皇仁對九龍華仁　十時
（九龍區）
（甲組）
聖芳濟對伊利莎伯　十一時
喇沙對培新　九時
（乙組）
德仁對九華仁　十時
民生對聖芳濟　十時
九華仁對喇沙　二時
（丙組）
九龍華仁對民生　九時
聖佐治對鄧鏡波　十時
伊利莎伯對聖芳濟（十一時半）

金銀乒乓賽
尚餘丁組
入圍未定

金銀貿易場主辦之行友乒乓聯賽，昨晚有初賽最後一次賽程，共三場，結果劉梓興勝寶，何榮勝美，以二比一勝世英，以二比〇勝就勝，黃鑑興與盛記比〇，大致已告完結，A組寶德、文潤良，B組怡德、宏興，C組利德、烈，F組寶德、E組德勝，D組因有鄭入圍，山等均已獲入圍，須於本月廿四日八時，以定誰是入圍人物。

本週蟲球賽
共有六場

公開蟲球聯賽，本週秩序，相當精彩，尤以女子組兩賽，因爲女子組對星島之戰，以實力而言，以這兩隊的實力最強，它的勝負，將直接影響到未來女子組的成績。至於今天的兩場初級組賽，主教和賽英，照理會估計面居多。茲將本週秩序錄后：

星期六（初級組）二時，主教對星島；三時半，賽英對星島隊。

星期日（女子組）九時半，南華對星島（甲組）一時、十時，南華對飛鷹，十一時，南華對大聯，三時半，美孚對大聯。

（上）蓮娜端納的幾個紀念性鏡片：（自右而左）㈠曾穿衫女郎的蓮娜端納；㈡十九歲時與阿提邵結婚；㈢蓮娜與克倫親影；㈣蓮娜與托平；㈤蓮娜與力士柏加。

命運坎坷的蓮娜端納

仕鳴

影星生活

聞名的明星蓮娜端納，在電影事業上雖已有很大的成就，但在私人的婚姻生活上則失敗得令她傷心欲碎，一再結婚而一再離婚，猶不能不使到她感到命運的坎坷。自她的十四歲女兒刺死母親的愛人史托班納杜（黑社會人物）之時，消息轟動全球，到了現在蓮娜端納仍然不時飲泣，認她自己負有錯誤責任。

查麗兒是她與第二任丈夫克倫所生的女兒，在離婚時她獲得扶養的許可，由她負責撫養。蓮娜端納是個好萊塢忙人，如不拍片便工作，便忙於談戀愛、旅行或結婚，故查麗兒都是由祖母、護士及保姆管理，及長又到寄宿的學校就讀。到了本年夏天，這個孤寂的富家女查麗兒，她隨時有一套名貴的服衣，甚值過於其他貧窮女子一年的衣食費。她在一間大屋的寄宿學校裏，雖然得到照料，但不能享受溫暖，始終是孤寂的。

她的母親蓮娜端納究竟是一個沒有受過好好教育的女子，對兒女的教養沒有辦法。蓮娜端納的原姓名是「朱莉亞‧珍‧米德力‧杜蘭絲」，她在一九二〇年二月八日生於美國伊達荷州的華萊斯城。她的母親是一個女髮師；她的父親威基米德力是一個礦人，個性開朗，活潑，很愛護他的唯一女兒，而女兒也愛他。

追後威爾基‧端納舉家遷到舊金山去，希望在「淘金熱」的時代裏，得到優厚的生活。那時他曾有過一個時期豐裕的收入，某一天，他在領薪之日，中途下車賭博，希望多得一些金錢，不料遭暴徒殺害，身體倒在一個街道上，外衣袋內的錢已不翼而飛。這是端納所記得的，他的死因不明。

蓮娜端納自從十歲便有這個恐怖的印象，至今仍不能磨滅。她的母親為着維持生活，到各處工作。蓮娜端納被送到另一個人家，為他人洗衣服及抹地板，偶有小錯誤便被主人痛打。及後蓮娜端納返回舊金山，她的母親終日在外工作，而在家守候的蓮娜端納時有斷炊之虞。

她覺得本身在貧困之時，只需要金錢，購食及衣服，現在她的女兒已得到這些東西。查麗兒在幼時得到護士與保姆的愛護，六歲便有貂皮衣穿着，每年生辰在壯麗的酒樓慶祝。

蓮娜端納在未成年之前，早已遷到洛杉磯去。那時她的母親以艱苦得來的小小積蓄，送她到打字學校去。她對打字沒有興趣，並常常逃學去看電影。有一天她到學校附近的飲冰室去，一個服裝齊整的男子，問她是否喜歡去拍電影。他是著名電影出版家威爾金生。這位出版家與她簡談之後，向麥氏兄弟電影公司推薦。那家公司的導演李洛正欲選用一個十餘歲的美麗女郎去擔任「不會忘懷」一片的配角。他一見到她便簽訂一個私人合約。她還得「蓮娜」的藝名，直至她拍了「線衫女郎」一片後，觀眾欣賞她的身段與嬌態，從此她便扶搖直上了。她在十六歲便大露頭角，收入豐裕。因為她在幼年沒有享受，故一得志便縱情享樂，香水、珠寶、輕裘、汽車及愛人都是她心愛的東西，並與她的男友到夜總會去，夜無虛夕。

她在這時期與律師波隆爾相戀。波隆爾勸她放棄物質生活，過着寧靜與安樂的婚姻生活，但她沒有接納。她在十九歲時與阿提邵結婚，但只四個月便告離婚。此後她又先後與周丁及杜頤蒙結婚。不久，她希望獲得大「H」的字母並與製片家侯活‧曉士結婚，但侯活曉士終然因為某種緊急的事務而離開她，以致好夢不諧。

她與少年狎肥史提芬克倫（查麗兒的生父）的婚姻，完全出人意料之外，因為克倫的名望與地位，都遠不及其他追求者。事後她更獲悉克倫與前妻未曾離婚，乃宣佈離異。追後克倫正式與前妻離婚並要求重拾舊歡，但蓮娜端納拒絕了。克倫因此服安眠藥自殺，被舁入醫院，其後克倫出院與她重行結合，但查麗兒出生後四個月，他們又告離婚了。

最近逝世的泰倫鮑華也是端納的舊情人，但當泰倫鮑華到歐洲拍片時，突與姬莉絲汀結婚，令到端納感到最大的悲哀。當一九四八年她與百萬富翁托平結婚的時候，她的女兒查麗兒做了「花女」。她曾兩次懷孕，但第一次流產，端納幾乎喪生；第二次又在樓梯跌下，再度流產。一九五二年她與托平離婚。

此後她與拉瑪斯戀愛，但不久拉瑪斯愛上力士柏加的太太愛瑪琴雅。結果蓮娜端納在一九五三年與力士柏加結婚。婚後又曾懷孕，結果又不幸流產。她與力士柏加分手後才與史托班納杜相戀，結果釀成命案。至今蓮娜端納雖然恢復拍片工作，但仍自疚。

左圖：蓮娜端納抱着她親生女兒查麗兒，她夢想不到這個女兒在十多年後的今天，會一刀刺死她的情人。

「情鎖」女主角 蘇菲亞羅蘭

——若夢——

影人影事

以第二次大戰為背景的一部哀感動人的兒女英雄故事片——「情鎖」，不日又將在樂宮、樂聲兩院上映了。這片的男女主角是威廉荷頓和蘇菲亞‧羅蘭。本刊在前天已將這片的內容和拍攝經過介紹過了，現在再簡略地談談，這片女主角蘇菲亞羅蘭的生活瑣事。

對於男人是一種最大誘惑的義大利國際影星蘇菲亞‧羅蘭，已和美國七個大明星合作拍過片子，但是與對女人是一種最大誘惑的馬龍‧白蘭度和寄勒基寶始終「緣慳一拍」，她認為那是她的最大的遺憾。

月前蘇菲亞‧羅蘭曾對「新聞週刊」（NEWSWEEK）的記者說：「我如果能和馬龍‧白蘭度及寄勒基寶合作拍片，那該多好！」她表示：「我要放棄性感路線，做一個像嘉寶一樣偉大的演員。」

記者問她對那七個大明星有什麼批評時，她很坦白地說：「加利‧格蘭是很難預料的一個人，他對工作集中精神，可是很膽怯。」「安東尼‧昆是墨西哥人，但我總覺得他與義大利人一樣。」「法蘭‧仙納杜拉喜怒無常，但他很會配合時間，所以我很喜歡他。」「東尼‧柏堅斯對我是太年輕些，我覺得我們不很夠合拍。」「阿倫‧列特的個子矮些，而我的個子又高，所以我們很不相配，不過我們大家都不錯。」「威廉荷頓是那一類漢子，永遠不變。」「威廉‧荷頓像普通人一樣，普通得像我的鄰居，他是一個典型安靜的丈夫人物。」

最近又有記者要她說出她第一次接吻的感覺。她低頭沉思一下說：「我永遠記得一九四三年十月，那不勒斯恢復自由的那個下午，那時我還是一個小女孩，夾在孩子群裏，搶着G‧I們拋出來的朱古力糖。」她是一個拉長的小女孩，被其他孩子們喚作「小竹竿」。當時她引起一個G‧I的注意，用半調子的義大利話問她的姓名、年齡……。她告訴那G‧I說她九歲的生日即將來臨。她把全部朱古力糖送他，G‧I對她說：「你給我的東西更可貴，小竹竿，我也有個九歲的孩子，我跟你一樣想起她，見到你，好像又看見了我的女兒。」她說：「這位寂寞的G‧I溫柔的吻吻我的臉就跑開了。」這就是她第一次接吻——蘇菲亞羅蘭永遠難忘的一個初吻。

蘇菲亞羅蘭自「情鎖」後主演的另一部新片「那種女人」，最近也已在美國發行了。說起這部新片又想起羅蘭的服裝問題。在這片中上畫時「服裝問題設計：艾迪海絲」——海絲是派拉蒙公司的首席服裝設計家——而未提及羅馬的服裝設計家史伯特，但在這件小事的背後卻有一個故事。

羅蘭似乎對衣飾有個怪脾氣，除了極少數的例外，她總是穿羅馬的服裝設計家史伯特所設計的衣服。當她第一次到好萊塢時，她所帶的十三箱子衣服都是出於史伯特的心裁。自她抵美以來，她一直拒絕穿電影服裝設計家所設計的衣飾，而只穿她自己所帶來的。

她在好萊塢第一次穿別人設計的衣服是在拍「榆樹下的慾望」時，因為片中人物的衣服是舊時代式樣，負責設計的是梁瑞奇金斯。

其後，羅蘭在拍「黑蘭花」及「屋船」時也曾服於公司的要求，而改穿艾迪海絲所設計的服裝。當她拍最近這部「那種女人」時，便大發脾氣說：「我要穿我自己的史伯特式長衫，我為什麼不能穿？」

在「那」片快要開鏡之前，羅蘭正在瑞士渡假。海絲曾將她為羅蘭設計的衣服大樣寄給羅蘭過目，希望她同意。可是，羅蘭表示不高興，於是海絲親自搭飛機往瑞士與她面商。其後，經過不少辯論，延擱及打長途電話等，直到「那」片開拍前幾天，海絲還不能獲得羅蘭的「O‧K」。最後，經過折衷協調，但羅蘭仍堅持在片中仍然帶一件史伯特的「作品」。自從蘇菲亞‧羅蘭到好萊塢拍片以來，一直都很熱衷於史伯特。每當她來瑞士休假時，史伯特便攜一些新花樣給她，而且羅蘭自己也將她自己想出的花樣告訴史伯特，便為她製作。在她的一部新片中，大概又是「史伯特傑作」了。

（上）「情鎖」女主角蘇菲亞羅蘭在片中的另一造型。

（上）「全家福」片中的一對夫妻王豪與石英

（上）應台灣「中影」之邀於昨天飛台拍片的影壇新星丁皓。

應「中影」之邀 丁皓飛台拍片

電懋公司旗下的新星丁皓，已於昨日中午乘民航機飛往台灣去，她此行是應中央影業公司的邀請，在台主演一部新片。丁皓是電懋訓練出來的影壇新血，由於其活潑、穎慧，祇兩三年間，便已嶄露頭角。自從擔當一面演出「小情人」一片後，給影迷們留下了良好的印象，因此獲得了「小情人」的美譽。更因而得到中影當局的賞識，所以特向電懋公司商借她赴台主演一部片子。

中影籌拍這部新片，是以女作家孟瑤的小說「窮巷」改編的。和丁皓拍擋主演的男主角，已選定由英俊小生唐菁出任。唐菁是目下台灣電影圈的一位紅小生，日前亦曾被邀來港主演過好幾部影片。而電懋攝製中的「兩傻大鬧太空」新片的拍攝工作早已完成，祇等待丁皓的歸港合作後，便可以進行拍片工作。

「兩傻大鬧太空」是電懋公司的科學喜劇片，片中對於「太空」的科學新知識的各種假想，有着極真切的描寫，尤其是目前最新的科學武器，如「火箭」、「太空船」、「飛碟」等，均攝入片中鏡頭。

電懋當局為使該片發揚盡美，除了聘請特技美術設計師費伯夷、佈景師包天鳴共同負責設計佈景外，還請了不少對太空智識有研究的學者，予以理論上的指示。

「兩傻大鬧太空」由王天林編導，丁皓、劉恩甲、蔣光超等三人領銜主演，小丁的參加不少片子的演出，都有長足的進步，因此甚獲圈內人士之好評。「太空」一片，是丁皓最近主演的新作，開拍至今已有三個多月，由於片中的佈景須憑依據而建搭，所以拍攝過程，較為繁重遲緩。現在「太空」的拍片工作已完成，轉而進入配音和剪輯工作，所以丁皓始能應邀赴台主演中影的新片。

（上）白潘、湯美紳士和加利哥羅士比在雅士歌唱新片「南國帝國」一鏡頭。

冰哥羅士比 禍不單行

歌王冰哥羅士比禍不單行，據美聯社好萊塢十三日消息：冰哥羅士比的太太昨天在一次車禍中受傷，他的兒子前晚亦撞車出事，他的老母眼睛動了一大手術。

一交通警察員說：廿三歲的凱絲（冰的太太）下顎和其他幾處受了傷。警方說，她的車撞入由六十歲的麥加德駕駛的車子尾部，使之向前衝了七十五呎，麥的車子當時遇紅燈停車。

凱絲在附近一個醫生處受治療，出來時下顎綁了一塊大繃帶。

前晚在比佛里山，冰哥羅士比長子加萊（廿五歲）駕駛的車子與另一汽車相撞，加萊未受傷。但另一車的乘客施立凡太太說她頭部受傷。

冰的老母前天動手術，除去一眼睛中的白翳，這老太太已屆八十高齡，可望於十天後出院。

（上）「浪子回頭」中的浪子龍剛在吸毒，給他要下跪的母親，使她內心痛苦極。

紅星此日歸黃土 猶有慈親尚倚閭

在西班牙拍攝「所羅門王與西巴后」片突然患心臟病逝世的紅星泰倫鮑華，他的遺體已於前日由其年輕遺孀德波拉陪送搭專機自馬德里飛返好萊塢。據好萊塢十九日美聯社電：泰倫鮑華之喪禮，於星期五下午十二時在好萊塢舉行，將由教會主持人宣讀。

路易斯維爾的故明星泰倫鮑華之老母，現已七十高齡，她不知其愛兒已死。她的老母曾於數年前一度中風，如今由一看護與一女侍伴侍她，她家中並未將她的愛子死訊告知她，如將其子之死訊告知她，則將使這位老夫人陷於死地。

美國電影明星泰倫鮑華（四十四歲）於十一月十五日在西班牙首都馬德里拍攝「所羅門王與西巴后」新片時，告知其拍演之女明星及英國明星佐治山打氏，謂感覺不適，需要休息。旋即被送往醫院救治，於午後即逝世，享年四十四歲。

港九首輪影院聯合廣告

利舞台‧普慶
今天四場獻映
特藝七彩
英格烈褒曼 加利格蘭
仕女圖 INDISCREET
片上中文
情場如戰場，戀愛似遊戲，妙不可言
明早十一時半普慶

豪華‧百樂門
今天請早 二次世界大戰最大間諜戰
英德間諜戰
LONDON CALLING NORTH POLE
卻佐真斯 多雅當絲
明天早場 豪華 百樂門

娛樂‧樂宮
斷腸時
今天隆重獻映
紅粉忠魂未了情
FROM HERE TO ETERNITY
明天早場
珍珠港事件重現銀幕！片上中文字幕

樂聲
今天最後四場
新藝綜合體電影！特藝七彩，片上中文！！
羅納‧利‧芝烈‧路克‧褒‧亨利‧賀蘭‧曼‧蘇菲亞‧羅蘭
戰爭與愛情
IN LOVE AND WAR
明天 神槍與小孩

新世界
櫻花戀 "SAYONARA"

麗都
女攝青 鬼乞米 養孤兒

中央
龍鳳配
大團圓
荒城蕩寇戰

普慶
藍花恨史 Blue Gardenia
冰崖喋血記

太平
原子飛俠大戰巫魔王
蝴蝶夫人

金陵‧國民‧金華‧新景台
萬死一生
美人魚 水晶
八達盜艷
蝴蝶雄兵
唐伯虎點秋香
烽火戲諸侯
七彩梁天來
劉金定

紐約‧大世界‧好世界
蓋世霸王
生死戀
紅海盜
萬死一生
水晶美人
摩登時代

東方‧麗斯‧京華
獵虎英雄
不了情
春夢留痕
百戰軍魂
Harry Black & The Tiger

九龍各界刊登廣告者注意：本報委託旺角東樂戲院代洽

股票市仍呈活躍 昨行情普遍續昇

電車公司再昇四角 油蔴地小輪漲一元

【本報專訊】前市股票交投突輸成一百餘萬元，爲近數月來所未見之熱鬧情況。昨市承前市光色，續見活躍，成交總值達八十九萬一千元，雖無前市之多，但行情普遍續昇。其原因，係由於時局無變化，市場人心安定，買氣繼續所致。茲將各股情形，分述如下：

價昇者有：大酒店二一‧三元、二一‧四元，成二五〇〇股，昇二角。油蔴地小輪九〇‧五元、九〇元，成一二五〇股，昇一元。電車公司二五‧四元、二五‧八元、二五‧九元、二五‧八元，成四五〇〇股，昇四角。香港電燈（股權）一三‧二元，成一五〇〇股，昇一角。電話公司二三‧九元、二四元、二三‧九元，成四〇五〇股，昇二角。（股權）七‧一元、七‧一五元，成一九〇一股，昇一角半。青洲英坭二四‧五元、二四‧七元、二四‧八元，成一七〇〇股，昇三角。橡膠信託二‧一元，成四〇〇〇股，昇一角。遠卡佛一三‧五五元，成五〇〇〇股，昇二角。

價無升降者有：萬國影片五元、五‧〇五元，成一五〇〇股，[illegible]

價企定者有：滙豐銀行七四〇元，成一二股。會德豐五‧三元，成六九〇〇股。黃埔船塢四三元，成一〇〇股。置地公司三〇‧二五元，成二一〇〇股。九龍電燈一七‧一元，成九〇〇〇股。香港電燈二四‧四元，成三八〇〇股。聯合船塢一‧八五元，成二二六五〇股。信託公司一‧三五元、一‧三七五元，成一三五〇〇股。（浚）

金鈔市疲淡 再見新低價

金尾盤二五一‧八七五 美鈔尾盤成五‧七六五

【本報專訊】昨天金價降低了百分之將零五，七七（二五，午市尾[illegible]）……美鈔[illegible]……（振）

台灣棉紗上昇 大陸貨仍不振

【本報專訊】棉紗市[illegible]

外客落行 油市轉好

【本報專訊】連日以來，下價生油及日本白皎油，均獲得[illegible]……（金）

日白	
皎油	
來盤	
要價	
達一	
百餘	

本港金融行情表

民國四十七年十一月二十一日

金（九四五）	
開市	252.125
收市	251.875
最高	252.250
最低	251.875
美鈔期貨	
開市	5.77125
收市	5.765
最高	5.77125
最低	5.765
美電	
最高	5.785
最低	5.7825
星通天單	
最高	5.775
最低	5.7725
雜幣	
加拿大紙（大）	5.9325
加拿大紙（細）	5.9075
大呂宋紙	1.715
細呂宋紙	1.715
大抄紙	1.849

新坡紙	1.838
大馬吟	1.178
暹幣	.998
田雞	16.08
鷹紙	12.67
人民幣（大）	.97
人民幣（細）	.92
埃及鎊	19.05
南非鎊	15.75
東非鎊	15.10
西冷紙（百計）	88.00
印尼新幣盾（千計）	62.50
法郎（萬計）	126.00
瑞士（百計）	134.00
馬克（百計）	90.50
日本紙（萬計）	148.25
台幣（千計）	128.50
合盾（千計）	127.00
越幣（百計）	26.70
金邊紙（千計）	74.00
寮國紙（千計）	67.00
新貨（千計）	70.50
西幣（百計）	135.75

美國藥降低售價 向本港競爭市場

菲沙廠抗生素業首先實行降價 其他廠亦醞釀短期內減低售價

【本報專訊】近年來，每支由七毫二降至六毫，UPR廠之抗生素[illegible]……（日）

樹膠市況轉靜 行情普呈呆定

【本報專訊】樹膠市[illegible]

街客有落行補進 赤蔴朴止跌回昇

日本客帮出價仍然低

【本報專訊】東平[illegible]

美棉市價全面報跌

【本報專訊】美棉現貨[illegible]……（金）

胡椒 市淡

胡椒因外[illegible]

新加坡滙價 昨略爲掛低

【本報專訊】昨（廿一）日本港有關外滙銀行之外滙牌價，又將新加坡及北婆羅洲滙價略予以改動，兩者俱比前略爲掛低[illegible]……（金）

歐洲玻璃紙輸港 須一律限價

法國玻璃紙廠亦加入聯會限價 本港市道順暢旺急需補充新貨

【本報專訊】玻璃紙[illegible]……（日）

泰國維護主顧市場 米糧輸港優先批准

來源復暢本港米價已止漲回順 對星馬市場泰國亦將極力爭取

【本報專訊】泰國新[illegible]

港織布工業 欣欣向榮

部份趕織色格布銷美 星馬訂單亦比前大增

【本報專訊】本港織布工業[illegible]

工商簡訊

[illegible]……（日）

商情表

米糧　麵粉　豆類　洋紙

[illegible]

無線電話節省時間！

香港至台北

三分鐘

祇需港幣十八元

舊式通訊工具失去顧客與趣新時代之無線電話既快捷又可靠足以吸引顧客故凡是商人如盡量利用大東電報局之電訊工具即足表示其敏捷與最現代化之辦事效率以下列價目爲例可知以微小費用即足獲極高代價大東電報局備有免費價目手冊詳載世界各地無線電話及電報等收費價目函索即寄

無線電話收費價目表之一

	首三分鐘	另每加一分鐘
香港一台北	港幣一十八元	港幣六元
香港一曼谷	港幣三十元	港幣十元
香港一馬尼剌	港幣三十六元	港幣一十二元

CABLE & WIRELESS LTD

大東電報局

香港電訊大厦

陳敬年小朋友近照

實驗所得 知有絕大功效

香港堅尼地城吉直街六十八號地下陳厚南先生來函

宏興鷓鴣菜大藥行：小兒陳敬年，經常服食「鷓鴣菜」，現年二歲餘，健壯活潑，由實驗所得，知「鷓鴣菜」有絕大功效，茲將特點列下，爲社會人士推介：

一、能助消化，小兒服後，胃口增強，飲食正常。
二、能驅風退熱，偶患發熱，服後熱度即退。
三、能除疳積，小兒患疳積服後霍然而癒，百病不生。
四、助長肌肉服後使小兒肌肉日益結實，發育甚快。
以上係小兒服後確實所得到之效，隨寄小兒相片一張，以資鑑賞。

陳厚南敬上　一月十五日

宏興鷓鴣菜

贈送效驗報告書內有兒童漫畫數十幅趣味濃厚函索面索一律歡迎

港行：香港莊士敦道
星行：星加坡大坡大馬路
暹行：暹羅曼谷野虎路
台行：台灣台北長安西路

金陵 國民 新華 金台 明星 國際 麗聲 寶聲 樂聲 明日映

即日映

全部鑼鼓歌唱

漢宮生死恨

編導：黃鶴聲

吳君麗 梁醒波 鳳凰女 劉克宣 張生 劉少文

東樂

今五點半 風流記者 明早 卡通 明正午 聽影通光

百萬金圖 美國歌舞 天下大美 破天荒大 前驚人美 攜手合作

荒唐英雄

"PARIS HOLIDAY"

新藝綜合體電影 七彩‧片上中文

最後四場 未看速看

今明出口輪船預告

(船名)	(船類)	(西名)	(往何埠)	(日期)	(公司)
芝甘勃	貨船	TJIKAMPEK	西非	廿三	渣華
泰昌	貨船	THAI	日本	廿三	輪來
摩素士泰	貨船	MOSELSTEIN	歐洲	廿三	捷成
忠祥丸	貨船	CHUYO MARU	星洲	廿三	香港東方
奧利根郵	貨船	OREGON MAIL	菲島	廿三	[illegible]來
成都	貨船	CHENGTU	澳洲	廿三	太古
四川	貨船	SZECHUEN	基隆	廿三	太古
安藝丸	貨船	AKI MARU	歐洲	廿三	天祥
亞利桑那丸	貨船	ARIZONA MARU	日本美國	廿三	香港東方
格蘭芬拿	貨船	GLENFINLAS	華北	廿三	怡和
寶根維爾	貨船	BOUGAINVILL	星洲印尼	廿四	鐵行
辰久丸	貨船	TATSUHISA MARU	金邊	廿四	[illegible]來
嘉士德吉	貨船	GAASTERKERK	華北日本	廿四	渣華
瑞成丸	貨船	SUISEI MARU	曼谷星洲	廿四	香港東方
漢陽	貨船	HAN YANG	曼谷	廿四	太古
愛斯賓	貨船	ESKBANK	星洲非洲	廿四	銀行
亞林吉	貨船	ALMKERK	亞丁歐洲	廿四	渣華
羅斯	貨船	RUYS	星洲南非南美	廿四	渣華
愛蓮馬士基	貨船	ELLEN MSK	印尼	廿四	捷成
大電丸	貨船	TAITEN MARU	美國	廿四	太平
健龍丸	貨船	KENRYU MARU	西貢曼谷	廿四	天祥
朝照丸	貨船	ASATERU MARU	可倫坡	廿四	東來
夏利睦	貨船	HERMOD	斗湖山打根	廿五	參利順
亞積士	貨船	AJAX	釜山日本	廿五	太古
美路士	貨船	MELOS	澳洲	廿五	天祥
貝拉	貨船	BEIRA	亞丁歐洲	廿五	寶隆
海明	貨船	HAI MENG	日本	廿五	參利順
萬里碧	貨船	VAN RIEBEECK	新西蘭	廿五	渣華
加拿大郵	貨船	CANADA MAIL	日本美洲	廿五	[illegible]來
長沙	貨船	CHANGSHA	澳洲	廿五	太古
門羅總統	貨船	PRES. MONROE	歐洲美國	廿五	總統
平洋丸	貨船	HEIYO MARU	日本	廿五	天祥
亞地治	貨船	ADIGE	賓城	廿五	天祥
月光丸	貨船	GEKKO MARU	日本	廿五	香港東方
寶馬	貨船	BOMA	日本	廿五	寶隆
加地根些亞	貨船	CARDIGANSHIRE	日本	廿六	怡和
興立	貨船	HENRIK	古晉山打根	廿七	參利順
泰利沙亞	貨船	TEIRESIAS	歐洲	廿七	太古
碧福城	貨船	CITY OF BEDFORD	亞丁歐洲	廿七	銀行
曉生	貨船	HEW SANG	山打根	廿七	怡和
麗加馬士基	貨船	LICA MSK	美國	廿七	捷成
維多利亞	貨船	VICTORIA	星洲歐洲	廿七	天祥
歐溫里加士	貨船	AUTOLYCUS	歐洲	廿七	太古
錫加利太子	貨船	CINGALESE PRINCE	英國	廿七	怡和
東京丸	貨船	TOKYO MARU	星洲印尼	廿七	岩拉多
目黑山丸	貨船	MEGUROSAN MARU	美國	廿八	東來
市鋒	貨船	PIONEER MART	美國	廿八	美輪
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	沖繩日本美國	廿八	美輪
軒諾華	貨船	HANNOVER	日本	廿八	捷成
定光丸	貨船	TEIKO MARU	星洲印度	廿八	香港東方
嘉連賓	貨船	GLENBANK	上海日本	廿八	銀行
丹地	貨船	M. M. DANT	美國	廿九	怡和
沙賓	貨船	SABANG	歐洲	廿九	太平
奈良山丸	貨船	NARASAN MARU	仰光吉打	廿九	東來
若島丸	貨船	WAKASHIMA MARU	日本	廿九	岩拉多
鄱陽	貨船	PO YANG	星洲庇能	三十	太古
般尼維利	貨船	BONNEVILLE	美國	三十	銀行
濟州	貨船	CHEJU	曼谷	三十	順來
特蘭高	貨船	TRAVANCORE	美洲	三十	太古
亞蘭士吉	貨船	ARENSKERK	日本	三十	渣華
生哥拉	貨船	SANGOLA	日本	三十	鐵行
四川	客船	SZECHUEN	基隆	三十	太古
湖南	貨船	HUNAN	日本	三十	太古
胡佛總統	客船	PRES. HOOVER	日本檀島美國	十二月一日	總統
興生	貨船	HIN SANG	婆羅洲山打根	一日	怡和
乾祥丸	貨船	KENYU MARU	美國	一日	太平
巴丹拿	貨船	PADANA	日本	一日	鐵行
利華古臣	貨船	LEVERKUSEN	歐洲	一日	捷成
喜馬拉雅丸	貨船	HIMALAYA MARU	曼谷	二日	香港東方
禾夫	貨船	HERVAR	古晉山打根	二日	參利順
芝萬宜	貨船	TJIWANGI	印尼	二日	渣華
萬隆	貨船	VAN CLOON	天津上海	二日	渣華
滿利	貨船	MOONIE	歐洲	二日	法郵
龍光丸	貨船	RYUKO MARU	星洲印度	二日	岩拉多
寮國	客船	LAOS	日本	二日	法郵
奇士甸馬士基	貨船	CHASTINE MSK	西貢曼谷	二日	捷成
柯地亞	貨船	ORDIA	星洲印度	三日	鐵行
彰德	貨船	CHANGTE	日本	三日	太古
連維怡美利	貨船	LENEVERETT	日本	三日	順來
大元丸	貨船	TAIGEN MARU	西非	三日	太平
邊和力治	貨船	BENVORLICH	歐洲	三日	邊行
辰國丸	貨船	TATSUKUNI MARU	金邊	三日	順來
海陽	貨船	HELIOS	日本	三日	參利順
東美	貨船	EASTERN MAID	日本上海	四日	怡和
士打茂三碧	貨船	STRAAT MOZAMBIQUE	日本	四日	渣華

為閣下服務……

慇懃之款待……

空有備上機座墊之適舒

為應生侍女籍日中美節調節

上機磅六十六李行費免務服下閣

山金舊往前食膳口可味美種各應供並

角五元八十七佰四金美價票收只磯杉洛及

正一元十九佰三金美價票收只山香檀往適

洽詢旅行社或各旅行社

美國泛洋航空公司

香港皇后大道中八號大廈行七樓九室　電話：二一九六二

（美國最現代化最便捷之補充航空飛行機構）

●香港至沖繩──由本公司航空之聯繫所有航機

渣華公司貨輪

嘉士德吉由歐來

明晨可到港落載後翌日開日本　萬里碧或同日到廿五返紐西蘭

【本報專訊】渣華輪船公司貨輪嘉士德吉（Gaasterkerk）由歐洲載貨物經新加坡前來遠東各埠，照預定航期，如無其他，當於明（二十三）日上午可到香港。該輪在港停留一日，暫泊中環碼頭，上落貨件後，擬定翌（廿四）日開航，繼續開往日本。該公司另一貨輪萬里碧（Van Riebeeck）則由新加坡開行來香港，計程亦可於同（廿三）日抵埠。該輪在港逗留兩日，卸落貨物後，擬定本月廿五日離港，開返紐西蘭各埠。

捷成代理巨輪

摩素士泰由日返

明日可抵港後即晚回航歐洲　拉斯馬士基同日到港往日本

【本報專訊】捷成洋行代理西德巨輪摩素士泰號（Moselstein）貨輪自日本開航，據報，可望於明（廿三）日到港。該輪在港停泊一日，卸落貨件後，即晚啟程，駛返歐洲。又該行代理另一貨輪拉斯馬士基號（Lars Msk）則由印度開來香港，計程亦可於同（廿三）日到步。該輪在港停泊一日，裝貨後，擬定翌（廿四）日離港，繼續航往日本。

郵件時間

今（廿二）日（星期六）

空郵
- 中國大陸 上午七時
- 泰國、柬埔寨、馬來亞、印尼、緬甸 上午九時
- 日本、澳洲、紐西蘭 上午十時
- 菲律賓 正午
- 泰國、英國、緬甸、印度 下午一時、下午六時

平郵
- 菲律賓、南越、新嘉坡內 下午六時
- 巴基斯坦、亞丁、非洲、埃及、英國、歐洲 下午六時
- 越南、日本、沖繩島 下午六時

明（廿三）日（星期日）

平郵
- 中國大陸 上午七時
- 拉克伊、義大利、希臘、德國 正午
- 澳門 下午一時
- 北婆羅洲、尼加利亞、迦納 下午一時
- 菲律賓、越南、法國 下午三時
- 台灣 下午三時
- 澳門 下午六時
- 中國大陸 下午六時

空郵
- 馬來亞、印尼、澳洲、紐西蘭 下午二時

飛機時刻

今（廿二）日（星期六）

平郵
- 北婆羅洲、沙勝越 下午六時
- 泰國、馬來亞、印尼 下午六時
- 泰國、澳洲、紐西蘭 下午六時
- 夏威夷、英國、加拿大 下午六時
- 緬甸、亞丁、中東、非洲、英國、歐洲 下午六時
- 菲律賓 下午六時
- 日本 下午六時
- 澳門 下午一時

離港班機（今日）

泛美　電話三七〇三一　「四」班　開上午八時半　往東京檀香山三藩市；「五」班　開上午九時半　往曼谷加爾各答拉斯

英國海外　電話六三三一一　「BA九三三」班　開上午十時　往曼谷加爾各答；「BA九三二」班　開上午十一時廿分　往東京

澳洲海外　電話三〇三七一　「EM二四〇」班　開下午四時半　往馬尼拉雪梨

港航　電話三一二六一　「HK一」班　開上午八時　往台灣東京；「HK三」班　開上午十時三刻　往馬尼拉

國泰　電話三二六二一　「CX四〇一」班　開上午七時　往金邊；「CX七二七」班　開中午十二時半　往曼谷新加坡

加拿大太平洋　電話三二〇六六　「四〇二」班　開上午十時　往東京溫哥華

菲航　電話三六九五七　「三〇一」班　開下午三時三刻　往馬尼拉

日航　電話二六六六五　「七〇八」班　開下午三時半　往東京

瑞航　電話六三三一一　「UB二六一」班　開上午十一時　往曼谷仰光

到港班機（今日）

泛美　電話三七〇三一　「四」班　上午七時廿五分　曼谷來到；「五」班　上午七時一刻　三藩市檀香山東京到；「八三七」班　上午十時廿五分　馬尼拉來

英國海外　電話六三三一一　「BA九三三」班　上午七時二十分　東京來到；「BA九三二」班　上午十時五十分　加爾各答曼谷來到

澳洲海外　電話三〇三七一　「EM二四〇」班　正午十二時半　雪梨馬尼拉到

港航　電話三一二六一　「HK八」班　上午九時三刻　台灣東京到；「HK四」班　下午五時一刻　馬尼拉來到

國泰　電話三二六二一　「CX三三〇」班　上午十一時五十分　馬尼拉來到；「CX七三二」班　下午四時五十分　曼谷新加坡來到

菲航　「CX四〇二」班　下午四時五十五分　永珍來到

日航　電話二六六六五　「三〇〇」班　下午三時到　馬尼拉來

離港班機（明（廿三）日（星期日））

泛美　電話三七〇三一　「八二五」班　開上午七時　往西貢

國泰　電話三二六二一　「CX〇三三」班　開上午七時　往曼谷仰光加爾各答；「CX七二九」班　開下午五時半　往新加坡

港航　電話三一二六一　「HK三」班　開上午十一時三刻　往馬尼拉

民航　電話六三〇四一　「六」班　開中午十二時三刻　往台北沖繩東京

日航　電話二六六六五　「七〇九」班　開上午九時半　往曼谷

印航　電話三八九八六　「AI三〇九」班　開上午十一時一刻　往曼谷加爾各答孟買

瑞航　電話三九七六二　「SR五〇二」班　開上午十一時一刻　往東京

泛美　到港班機　電話三七〇三一

到港班機（明日）

國泰　電話三二六二一　「CX七二八」班　下午四時五十分　新加坡曼谷來到；「八二六」班　下午四時半　西貢來到

港航　電話三一二六一　「HK二」班

民航　電話六三〇四一　「五」班　上午十一時半　台北來到；「HK四」班　下午五時一刻　馬尼拉來到；下午四時　東京台灣來到

日航　電話二六六六五　「七〇九」班　上午七時五十九分　東京來到

印航　電話三八九八六　「AI三〇九」班　上午九時一刻　東京來到

越南　電話二六六五一　「VN六九二」班　下午二時廿分　西貢來到

瑞士　電話三九七六二　「SR五〇二」班　上午十時廿五分　瑞士蘇黎世加爾各答曼谷來到

九廣車時刻

英段客車

九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6:37	7:39	14:15	15:16	6:32	7:34	13:03	14:02
7:44	8:49	16:13	17:14	△7:18	8:23	14:23	15:23
9:09	10:14	17:30	18:31	7:57	8:53	16:21	17:20
10:20	11:22	18:48	19:49	9:05	10:04	17:33	18:38
11:39	12:43	20:15	21:16	10:32	11:29	18:58	19:56
12:42	13:45	22:00	23:59	11:35	12:31	20:23	21:23
		▲22:45	23:44				

▲星期例假加開　△星期例假停開

海外線小輪

香港開　長洲線　長洲返

香港開		長洲返	
上午六時廿分	直航	上午四時	經香港仔至西環止
上午八時三刻	直航	上午六時三刻	經梅窩坪洲
上午九時	經坪洲梅窩	上午七時三刻	直航
上午十時	直航	上午九時	經梅窩坪洲
上午十一時	經坪洲梅窩	上午十時一刻	直航
上午十一時半	由西環開直航	上午十一時	經梅窩坪洲
下午一時半	直航	上午十一時廿分	直航
下午一時三刻	經坪洲梅窩	○下午一時半	直航
下午三時半	直航	下午一時三刻	經梅窩坪洲
下午四時	經坪洲梅窩	下午三時一刻	直航至西環止
下午五時	由西環開經香港仔	下午四時	經梅窩坪洲
下午五時三刻	直航	下午四時一刻	直航
下午七時一刻	直航	下午五時一刻	經梅窩坪洲
下午八時十五分	直航	下午六時半	直航
		下午七時一刻	直航
		下午八時一刻	直航

香港開　荃灣線　荃灣返

香港開	荃灣返
晨六時半至11時半小時開一渡	晨六時半至11時半小時開一渡
午12時至三時一小時開一渡	午12時至三時一小時開一渡
下午四時至七時半小時開一渡	下午四時至七時半小時開一渡
下午八時至十時一小時開一渡	下午八時至十時一小時開一渡

──半小時開一渡者順泊青衣島──

香港開　梅窩線　梅窩返

香港開		梅窩返	
上午九時	經坪洲	上午七時一刻	經坪洲
○上午十時一刻	直航	上午九時半	經坪洲
上午十一時	經坪洲	上午十一時半	經坪洲
下午一時三刻	經坪洲	下午二時一刻	經坪洲
下午四時	經坪洲	下午四時半	經坪洲
下午六時	經坪洲	下午四時三刻	經坪洲

香港開　坪洲線　坪洲返

香港開	坪洲返
上午九時	上午七時四十分
上午十一時	上午九時五十五分
下午一時三刻	上午十一時五十五分
下午四時	下午二時四十分
下午六時	下午四時五十五分
	下午六時十分

○星期日及公衆假期加開

大埔滘開　塔門線　塔門返

大埔滘開		塔門返	
上午六時半	直航	上午八時	經較流灣，赤徑，大担，荔枝莊，深涌，十四鄉。
逢星期日改開上午七時三刻		逢星期日改開上午九時半	
下午二時五十分	經十四鄉，深涌，荔枝莊，大担，赤徑，較流灣。	下午五時	直航

香港開　大澳線　大澳返

香港開		大澳返	
下午二時	經汲水門，青山，東涌。	上午四時	經香港仔至西環止
下午四時	由西環開經香港仔	上午七時	經東涌，青山，汲水門。

大澳特別船（逢星期六，星期日及公衆假期加開）

「香港開」上午八時（經東涌）「大澳開」下午五時（經東涌）

今日出入口輪船

入口船

(船名)	(船類)	(西名)	(何埠來)	(公司)	(停泊處)	(到埠時間)
[illegible]	[illegible]	BANGKOK MARU	[illegible]	香港東方	九龍倉	中午
泰昌	貨船	THAI	星洲	[illegible]來	A十	上午
奧利根郵	貨船	OREGON MAIL	美洲	[illegible]來	A八	下午七時
忠祥丸	貨船	CHUYO MARU	日本	香港東方	B泊	上午
曉生	貨船	HEW SANG	亞庇地	怡和	B三十	上午七時
芝甘勃	貨船	TJIKAMPEK	日本	渣華	A四	上午七時
四川	客船	SZECHUEN	釜山	太古	西環怡和碼頭	正午十二時
亞利桑那丸	貨船	ARIZONA MARU	日本	香港東方	A五	夜
羅斯	貨船	RUYS	日本	渣華	A二	上午七時
亞積士	貨船	AJAX	歐洲	太古	藍烟囱碼頭	下午四時
協泰丸	貨船	KYOTAI MARU	日本	東來	A七	下午

出口船

(船名)	(船類)	(西名)	(往何埠)	(公司)	(停泊處)	(開行時間)
曼谷丸	貨船	BANGKOK MARU	日本	香港東方	九龍倉	晚間
天星	貨船	STAR ALCYONE	星洲印度	福來	A六	下午
高棉	客船	CAMBODGE	菲島西貢馬賽	法郵	九龍倉碼頭	下午八時
福建	貨船	FUKIEN	印尼	太古	B五	下午五時
西勒士	貨船	CYCLOPS	歐洲	太古	A十二	下午四時
柯奇威利	貨船	OAKVILLE	菲律賓	[illegible]	九龍倉碼頭	下午
協泰丸	貨船	KYOTAI MARU	[illegible]	東來	A七	午夜
利好	貨船	LISHOLT	日本美國	美邦	A三	凌晨
日京丸	貨船	NIKKYO MARU	星洲印度	岩拉多	B廿四	下午

今明入口輪船預告

(船名)	(船類)	(西名)	(何埠來)	(日期)	(公司)
嘉士德吉	貨船	GAASTERKERK	華北	廿三	渣華
安藝丸	貨船	AKI MARU	日本	廿三	天祥
萬隆	貨船	VAN CLOON	華北	廿三	渣華
摩素士泰	貨船	MOSELSTEIN	日本	廿三	捷成
拉斯馬士基	貨船	LARS MSK	印度	廿三	捷成
漢陽	貨船	HAN YANG	日本	廿三	太古
大電丸	貨船	TAITEN MARU	日本	廿三	太平
健龍丸	貨船	KENRYU MARU	日本	廿三	天祥
萬里碧	貨船	VAN RIEBEECK	新加坡	廿三	渣華
合生	貨船	HOP SANG	上海	廿三	怡和
芝萬宜	客船	TJIWANGI	印尼星洲	廿三	渣華
辰久丸	貨船	TATSUHISA MARU	金邊	廿三	[illegible]來
興立	貨船	HENRIK	山打根	廿三	參利順
夏利睦	貨船	HERMOD	曼谷	廿三	參利順
寶根維利	貨船	BOUGAINVILLE	美國星洲	廿四	鐵行
瑞成丸	貨船	SUISEI MARU	日本	廿四	香港東方
愛斯賓	貨船	ESKBANK	日本	廿四	銀行
亞林吉	貨船	ALMKERK	日本	廿四	渣華
加地根些亞	貨船	CARDIGANSHIRE	歐洲	廿四	怡和
目黑山丸	貨船	MEGUROSAN MARU	日本	廿四	東來
海明	貨船	HAI MENG	山打根	廿四	參利順
門羅總統	貨船	PRES. MONROE	美國	廿四	總統
平洋丸	貨船	HEIYO MARU	日本	廿四	天祥
愛蓮馬士基	貨船	ELLEN MSK	日本	廿四	捷成
碧福城	貨船	CITY OF BEDFORD	日本	廿四	銀行
朝照丸	貨船	ASATERU MARU	日本	廿四	東來
加拿大郵	貨船	CANADA MAIL	菲島	廿四	[illegible]來
美路士	貨船	MELOS	日本	廿五	天祥
麗加馬士基	貨船	LICA MSK	美國	廿五	捷成
維多利亞	貨船	VICTORIA	歐洲	廿五	天祥
泰利斯亞士	貨船	TEIRESIAS	日本	廿五	太古
寶馬	貨船	BOMA	歐洲	廿五	寶隆
梅福	貨船	MUI HOCK	曼谷	廿五	寶隆
亞地治	貨船	ADIGE	義大利	廿五	天祥
月光丸	貨船	GEKKO MARU	日本	廿五	香港東方
泰利西亞	貨船	TEIRESIA	日本	廿六	太古
錫加利太子	貨船	CINGALESE PRINCE	賓城	廿六	怡和
歐溫里加士	貨船	AUTOLYCUS	日本	廿六	太古
利家安	貨船	LYCAON	歐洲星洲	廿六	太古
東京丸	貨船	TOKYO MARU	日本	廿六	岩拉多
市鋒	貨船	PIONEER MART	美國	廿七	美輪
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	美國	廿七	美輪
沙賓	貨船	SABANG	日本	廿七	太平
定光丸	貨船	TEIKO MARU	日本	廿七	香港東方
鄱陽	貨船	PO YANG	天津	廿八	太古
貝拉	貨船	BEIRA	日本	廿八	寶隆
湖南	貨船	HUNAN	曼谷	廿八	太古
禾夫	貨船	HERVAR	山打根	廿八	參利順
軒諾華	貨船	HANNOVER	歐洲	廿八	捷成
嘉連賓	貨船	GLENBANK	南非	廿八	銀行
奈良山丸	貨船	NARASAN MARU	日本	廿八	東來
乾祥丸	貨船	KENYO MARU	日本	廿八	東來
若島丸	貨船	WAKASHIMA MARU	星洲	廿八	岩拉多
生哥拉	貨船	SANGOLA	印度星洲	廿九	鐵行
亞蘭士吉	貨船	ARENDSKERK	歐洲	廿九	渣華
濟州	貨船	CHEJU	日本	廿九	順來
多倫圖	貨船	TURANDOT	星洲曼谷	廿九	參利順
丹地	貨船	M. M. DANT	賓城	廿九	怡和
特蘭高	貨船	TRAVANCORE	賓城	廿九	太古
邊和力治	貨船	BENVORLICH	歐洲	廿九	邊行
興生	貨船	HIN SANG	婆羅洲山打根	三十	怡和
巴丹拿	貨船	PADANA	印度	三十	鐵行
彰德	貨船	CHANGTE	澳洲菲島	三十	太古
般尼維利	貨船	BONNEVILLE	賓城	三十	銀行
胡佛總統	客船	PRES. HOOVER	美國賓城	三十	總統
大元丸	貨船	TAIGEN MARU	日本	十二月一日	太平
香賓提頓	貨船	REUBEN TITON	美洲	一日	[illegible]
[illegible]	[illegible]	NADIA	日本	一日	鐵行
利華古臣	貨船	LEVERKUSEN	日本	一日	捷成
奇士甸馬士基	貨船	CHASTINE MSK	美國	一日	捷成
喜馬拉雅丸	貨船	HIMALAYA MARU	日本	一日	香港東方
龍光丸	貨船	RYUKO MARU	日本	一日	岩拉多
寮國	客船	LAOS	歐洲	一日	法郵
東美	貨船	EASTERN MAID	吉打石叻	二日	怡和
辰國丸	貨船	TATSUKUNI MARU	金邊	二日	順來
連維怡美利	貨船	LENEVERETT	星洲	二日	順來
富寧	貨船	FUNING	日本	二日	太古
海陽	貨船	HELIOS	曼谷	二日	參利順
滿利	貨船	MOONIE	日本	二日	法郵
安順	貨船	ANSHUN	新加坡	三日	太古
喜代川丸	貨船	KIYOKAWA MARU	日本	三日	太平
重慶	貨船	CHUNGKING	日本	三日	太古
邊維士	貨船	BENWYVIS	歐洲	三日	邊行
沃利達馬	貨船	EURYDAMAS	日本	三日	岩拉多
泰利	貨船	TIGRE	日本	四日	法郵
皇后威利	貨船	QUEENSVILLE	賓城	四日	天祥
嘉連安	貨船	GLENEARN	日本	四日	怡和
浙江	貨船	CHEKIANG	日本	四日	太古
愛蓮碧奇	貨船	ELLEN BAKKE	美洲	四日	鐵行
第一新盛丸	貨船	SHINSEI MARU NO. 1	日本	五日	太平
東謬	貨船	EASTERN MUSE	日本上海	五日	怡和
恒生	貨船	HANG SANG	日本高雄	五日	怡和
熱海丸	貨船	ATAMI MARU	日本	五日	洛士利
財生	貨船	CHOY SANG	日本天津	五日	怡和
伯話羅士	貨船	PATROCLUS	日本	五日	太古
攝津丸	貨船	SETTSU MARU	日本	五日	天祥
新海丸	貨船	SHINKAI MARU	日本	五日	東來
友玉丸	貨船	TOMOTAMA MARU	日本	五日	東來
粟田丸	貨船	AWATA MARU	日本	六日	天祥
馬尼拉丸	貨船	MANILA MARU	日本	六日	天祥
亞特蘇士	貨船	ATREUS	歐洲曼谷	六日	太古
日本	貨船	JAPAN	歐洲	六日	太平
星辰	貨船	STAR BETELGEUSE	星洲	六日	順來
利物浦城	貨船	CITY OF LIVERPOOL	美國	六日	銀行
馬尼拉丸	貨船	MANILA MARU	歐洲	六日	天祥
市鋒	貨船	PIONEER MOOR	美國	七日	美輪
長崎丸	貨船	NAGASAKI MARU	日本	七日	香港東方
德利士頓	貨船	DRESDEN	日本	七日	捷成
大安	貨船	TARN	歐洲	七日	參利順
奧華吉	貨船	OUWERKERK	日本	七日	渣華
法蘭西維利	貨船	FRANCISVILLE	美國	七日	參利順
巴拿馬丸	貨船	PANAMA MARU	日本	七日	香港東方
士打馬力加	貨船	STRAAT MALAKKA	日本	七日	渣華
愛美連那	貨船	IMERINA	日本	七日	法郵
高美丸	貨船	KOMEI MARU	日本	七日	太平
淺香山丸	貨船	ASAKASAN MARU	日本	七日	東來
樂生	貨船	LOK SANG	吉打星洲	八日	怡和
正龍丸	貨船	SHORYU MARU	日本	八日	香港東方
愛爾賓那	貨船	ELPENOR	歐洲	八日	太古
備後丸	貨船	BINGO MARU	日本	八日	天祥
東方太子	貨船	EASTERN PRINCE	美國	八日	怡和
海興	貨船	HAI HING	日本	八日	參利順

九龍各界刊登廣告注意
本報委託旺角東樂戲院代洽

多利順洋行　電話：二四〇二四
- 夏利睦 HERMOD 往北婆羅洲 十一月廿四日開行載貨
- 海明 HAI MENG 往日本 十一月廿五日開行載貨
- 興立 HENRIK 往古晉 十一月廿六日開行載貨
- 多寶多 TROUBADOUR 往小呂宋 十一月廿九日開行載貨

怡和公司船期 Jardine, Matheson & Co., Ltd.
- 曉生 往山打根 十一月廿八日開行載貨
- 東美 往日本 十二月三日開行載貨
- 恒生 往山打根、斗湖 十二月四日開行載貨
- 東韶 往石叻、吉打、檳榔 十二月六日開行載貨

電話三一四五八怡和公司華人船務部啓

日本郵船公司
天祥洋行代理
- 安藝丸 "AKI MARU"（船泊A11泡） 十一月廿三日開往石叻
- 健龍丸 "KENRYU MARU"（船泊B11泡） 十一月廿四日開往西貢、曼谷

貨客付貨請到本公司接洽電話：二九二二號二樓電話：四四一五五一
貨儀代理處合記公司啓

港澳佛山輪
港開：每日下午三時往澳，泊元安碼頭
澳開：每日半夜三時返港，泊廿號碼頭
領回港証時間：上午十時至下午一時半；星期六上午十時至下午一時；星期日及公衆假期停止
售票時間：每日上午九時開始發售當日下午三時半至五時預售三天期內客票
大道西八八八號　電話四一八九一
元安碼頭　裕安輪船有限公司啓

德星　港澳　冷氣設備
每日：半夜十二時往澳；下午三時正返港
逢星期日及公衆假期澳開下午五時正
領回港証時間：上午十時至下午一時半；星期六上午十時至十二時；星期日及公衆假期停止
電話：大業有限公司 ……八〇〇〇二……

天壽堂　姑嫂丸　海狗丸　代理

扯東拉西集

今夕何夕？

「洞房花燭夜，金榜掛名時」，是人生最大的樂事，但在共黨治下，連人生最大的一件事也被剝奪了自由，其他也就可知。

「今夕何夕？見此良人！」但在這一刻，良人却被迫離開了他，則又不免有「如此良人何」之歎了！

我這話是說一宗活故事。十月十日中共的「中國青年報」發表了一篇以「洞房花燭夜」爲題的報導，大意是：濟南機路工廠青年工人朱貫玲和他的愛人朱長韻，早已商定了結婚月期，並且登記好了，可是到結婚前幾天，兩人「一」尖掉了這點，原因是兩人正「」都在大搞鋼鐵」，到了結婚那天，正好朱貫玲那個廠的煉鋼爐在檢修，他才抽出工夫回到洞房裏，但新娘還沒到，等了一會兒她才到來。「雖然是洞房花燭夜，但兩個人的心願却都在煉鋼上。朱貫玲想：他們那個爐子上全是新手，爐子能不能修好，他負有重要責任。修爐後半小時，他向新娘說明了情況，讓她先休息，自己匆匆回廠去了」。

在共黨實際上，這是一個得意的報導，請看！青年們如何能够犧牲自己的幸福，爲煉鋼而不顧一切。

有道「洞房花燭夜，金榜掛名時」，是人生最大的樂事，但在共黨統治下，連人生最大的一件事也被剝奪了自由，其他也就可知。照「中國青年報」說的，「雖然在洞房花燭夜，但兩個人的心願都在煉鋼上」，你會相信嗎？假如此，這兩位青年男女怕不是人吧？

共黨爲了徹底執行他們的政令，對於人民的一切，從來是不理會的。結婚，在共黨看來，不過是資產階級社會的玩意，尤其「洞房花燭夜」，更是一種資產階級意識中享樂的觀念。所以，「中國青年報」之強調宣傳這一事實（這事實當然是他們製造出來的），主要作用就是要打破青年們這一觀念，要共黨青年男女們不必把結婚當作一宗大事。可不是？牛馬要舉行結婚典禮嗎？牛馬也有所謂「洞房花燭夜」嗎？

共黨正在把所有人民當作牛馬看待，你祗要幹，除了奉令去幹之外，一切自己私有的生活，都屬於浪費的，資產階級意識的。人的生活，就是牛馬的生活。試看這個故事裡說的：在結婚前要見面無法見面，到了結婚時，也祗能有半小時的短小時間，這使我想起了農村中的「趕豬郎」。趕豬郎的於片刻事畢後即把豬趕回。這情景不是一樣嗎？是滑稽還是悲痛？

由這一個故事，便可以推想到中共宣傳之所謂「安居樂業」，所謂「人民幸福」，原來就是這樣的。這樣的安樂和幸福，除非人民甘心做牛馬，不然，我們是該說「舊社會」的生活吧！據說大陸內的夫妻，許多已成了掛名，他有他的工作去處，她有她的工作崗位，甚至在一地者，要相會也祗好像檢換。在這情景之下，我真不知青年男女們如何熬得住？

一個外國婦女的觀感

沐浴理髮在紅都

女人對於美容，本來是值得一個樂事。但是在莫斯科裡，這種事情會令人啼笑皆非的。一位外國婦女爲了要參加克姆林宮裡克魯雪夫的宴會，便在白天裡光顧美容院裡理髮，她這一次所感受的深刻，簡直使她畢生難忘。

她開始這一天的美容功課之時，是讓一群蘇俄婦女同時沐浴。她在公共的更衣室裡脫下衣裳，再經過房子的那式，有如一個用青絲圍木裝飾了的火車廂。在那瓦頂的大堂中，放滿了大理石的洗盆、淋浴和沐浴的器具。那裏同時了五十個女人，年齡由五歲至七十歲。無數這些蘇俄女人，胸、腰、臀等身上主要的尺碼，簡直大得驚人，胸圍有四、五十寸。不過却沒有山樣的胸飾。她們皆肥胖，用水淋浴，或則洗頭髮，耳上仍然戴了耳環。一桶一桶的熱水，蒸汽瀰漫。

有兩位女職員洗衣的地盤。祇見那些蘇俄的婦女，都會了同一型式的胸衣，還穿了一些彩色的內衣褲。躺着沐具，她還用了那身洗濯後的一個。其他一個肌肉結實，像之有如拳擊選手。

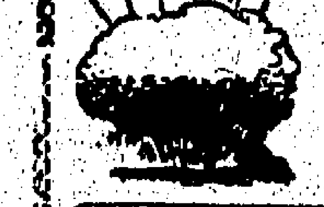
她還用那個纖細的，以四塊會子強硬鞋一斷。殊知那條伏用繩很夾地她的頸項，使她異常不舒服，却不好意思說出痛楚來。這女職員很感地經着她的頸項，用力她痛了四次，情形有如鐵棒般一般。因着，這女職員連她的頭巾也沒有拿去，倒了大桶水在她的頭上。這之後，她就把肥皂在她的頭上，擦了一會，才將她的頭按在一桶水裡。這使她幾呼吸也有點困難了。她感到這女職員倒像當她是一頭小豬，要將她活活溺死的樣子。

她的繫絲白帶的乳罩，受刑具般的繃帶，讓繫口繫着之處也都碰撞着。那些女人多數都是真事化裝，却花多一斷時間去梳理頭髮。穿兩衣服之後，便走到修甲室去，給她一下便摘出來的柔和髮樂。那穿了白色衣服的修甲師走了過來，修甲完畢之後，便用刷子塗了一些紅色的甲油在指甲之上。最後，她便可以得到一杯茶喝。這一次沐浴與修甲的費用一共十二盧布，使她暫不够入元。

她洗浴完畢之後，便走到更衣室裡。這地方的樣是一個肚

從這裡出來之後，她又走到一間美容院去。她的頭髮被姐了，由一個女職員給她按摩面部。這女職員的臉龐得像個蘇俄神像一般。這位女職員簡直爲她的面色蒼白一點，便替她擦上深色的化妝品，頭髮又塗上一些胭脂，然後又塗上黑色的眼圈，結果使她也變成一個蘇俄神像的模樣。這次化裝的費用大約等於港幣六元。它的效果雖然並不怎樣好，但她的價錢比巴黎和倫敦等處更便宜。

蘇俄婦女的愛漂亮是先前的。她便叫她理髮師替她梳一個髮型。剛了這樣，她這一天的美容程序完畢了。她一共花了大約港幣廿四元。雖然不貴，但她受之處却使她有點吃不消了。（鍛中）



市声

其人其事

皇叔調戲惡嬉

清代祺祥年號軼聞

中國君主年號，古代無之，惟以帝王之名諱或諡法譯以甲子分別而已，自西漢景帝壬辰年（公元前一四九年），始建稱中元年，爲年號之濫觴，及武帝嗣位，正式改元爲建元元年（公元前一四零年），年號之制始立，而武帝在位五十四年，改元十次，歷代因之，大約好大喜功，與夫迷信符瑞或群瑞之主，多好改元。降及元明，此風稍戢，清代則非新君嗣位，不改年號，自順治入關，十傳而至宣統，而年號則有十一，蓋咸同之際，有祺祥之創生，但如曇花一現，旋即撤銷，改爲同治元年。然祺祥之制錢，清末猶及見也，此中故事，與清代存亡，頗有關係，茲特紀述如次。

清代第七代之主，文宗奕詝，爲宣宗道光之子，嗣位之後，改元咸豐，性耽逸樂，尤好女色，以致朝政廢弛，內憂外患，相逼而來。自北京陷於英法聯軍，出狩熱河，一向政權多爲鄭王端華、郡王載垣、大學士肅順所把持，端華肅順小有才，且禮賢下士，故時譽頗歸之。肅順爲端華之弟，素抱野心，圖於國內之分裂（時太平天國已定都南京，兵力及十三省），及外患之侵凌，而咸豐帝耽於酒色及鴉片，萎靡不振，漸康在外，大行即在目前，端有篡之志，而竊重柄，咸豐甫崩之日，端昭以國家多難，需立長君，以載垣入承大統，俟局勢稍定，繼故廢之，改立慈禧，而已爲輔政，然大事將成，則須顧不斷者已。因先謀之端華而匿其計劃，端采信之，遂密向載垣勸進，載以分屬疏枝，恐宗室及諸大臣不服，辭曰：「此易事耳，挾太后以詔天下，其誰敢曰不然，」載垣遂諾之。於是三人勾結愈固，日漸跋扈，文宗爲色欲所蔽，人本糊塗，見端等而驚恐，而心懷叵測，深恐兩宮……

……而年號則有十一，蓋咸同之際，有祺祥年號之誕生，但如曇花一現，旋即撤銷，改爲同治元年，此中故事，與清代存亡有關，茲特紀之。（春痕）

靜寂地帶

（足升）

港大醫科畢業生，對於擔任政府醫官工作，多不感興趣；在三十名畢業生中，願意就任者不及十二人云。

×

做「官」也不感興趣，而有做隱侯王之風。

× ×

本港當局，去年經過司法程序而判處沒收之黃金，計共一萬七千四百九十二兩。

香港雖是一個遍地黃金的都市，問題在你能否找得到和有沒有方法拿到手吧了。

× ×

舊金山一家商行在它的夾萬上貼上一張「箱內祇放文件」的條紙。但竊賊不信，做做地打開後，竟發到了一千元現款。他用粉筆在那字條旁寫道：「我們並不識字」。

可見許多「妙手」，都是識字的人們幹出來的。

× ×

義大利女明星比雅蘭芝，最近控告她的丈夫虐待，向法庭提出離婚。

作爲一個『女明星』的丈夫，如何才不致構成對她「精神虐待」的罪嫌，想來是一件殺傷腦筋的事。

×

科學小品

廉價直升機

據訊：最大衆化的直升飛機，而這種現代化的交通工具的原型，正由挪威的專家發展中。目前，每架大衆化直升機的售價，大概要一千英鎊。大量的生產，也正由當局考慮進行。它所需要的停泊地點（或升降地點），僅是汽車房的房頂便已應付得來。那架直升機可容二人，是用玻璃纖維及加強的塑膠造成，每架的重量祇有二百五十公斤。

新歌透明紙

工業界有一種最透明的紙，但它十分堅韌和柔順，鉛筆和墨水筆都可以刷去，而不損紙張。雖然它有這些特點，但成本也是最便宜。這種紙用許多化學品浸染，而變成透明。先把這種紙製至華氏二百五十度的高熱，然後浸在一種強度百分之四十的溶液裏。

近年來，造紙商有一項主要的難題，便是造紙原料的破布供應不足。這種破布的所以缺乏，係由于人造纖維的廣泛應用，因此棉布的使用便告減少了。製造商現在有一個解決的辦法，他們由粗（棉）花本身製造紙漿，因此可以使大量破布的供應變爲非必要的東西。那些紙漿並不用來製造紙漿，祇用那些輾棉花機纖維或者那些採棉花時附於棉子上的棉毛。這紙張用化學方法所製成的紙，比舊法造的品質優良得多。（阿占）

磨坊兒女

江楓 譯作

棠武的估計對了，他的父親完全失敗了。

「對了，哥哥，你猜對了。」瑪琦默然地抬頭看着她的哥哥。

棠武沉默了半晌，定神地注視着地上。

「如果這次敗訴了，爸爸不是要立刻付出一大筆錢嗎？」

「是的。」瑪琦頹然喪氣地說：「噢！哥哥！爸爸將要失去磨坊、土地和一切東西了，我們今後的生活怎辦呢？」

棠武的眼睛凝呆地看着她，不久又重新的坐下來，他的面色蒼白，而且還不停地顫抖。他默默地看着窗外正在大雪紛飛的大地。他感謝父親從來未得自己的前途瀟灑的，使他受到這樣好的教育，在以往因爲他的父親是一個非常樂天的人。他也絕對不會相信，自己的家庭竟然不能償還債務的，因爲「高尙人家決不拖欠債務」。是那時代的社會中一種高貴的氣尙，棠武接受的是貴族化教育，風雅中也有這種高尙感的。

雖然，棠武的體質已有顯著的男性應帶。他的剃刀已經換了不少，可是他的感情還是保留着那種時代的稚氣，他常常還沉溺於時代的夢幻！可是，現實的打擊，把他的美夢打得粉碎了。

瑪琦呆呆地看着他的哥哥，那蒼白得像死灰的面色，那沉默得可怕的態度，把她嚇呆了。她一步一步的走近他的身旁，伸出雙手，圍着他的頸項，撫着他的頭髮，柔聲地安慰他道：「哥哥，親愛的哥哥，不要太過悲傷了，還是忍耐一下，想個好方法吧。」

棠武轉過身來，看着她，滿眶的熱淚不由得一滴一滴的墮下來。

「我要回家去，爸爸沒有說要我回家嗎？瑪琦。」

「沒有，爸爸沒有說。但是媽媽需要你，是她叫我來找你的，可憐的媽媽，她整日在啼啼哭哭地叫着你呢。在家裡多麼可怕呀！」

瑪琦的身體也消瘦不能支持了，她也像棠武一樣不停地顫抖。兩個難情的兄妹，兩個磨坊的小兒女，兩個可憐的孩子，互相擁抱着，哀哀痛哭。（六〇）

江山美人

南宮搏

酒店閒話

梅龍鎮的市街是寬的，他們在鎮外下車，朱厚照帶同兩個侍從與李小黑在唯一的那條街上漫步着。到達市街盡頭時，他們看到了小酒店。

「要不要歇歇？老闆——」李小黑問皇帝。

皇帝看了小酒店一眼，笑說：

「此地不行，太小了——」

於是，他們回轉身來，走過了二十多家店面，進入一家有女侍的酒店。

當他們才坐下不久，朱厚照聽到隔近一個書生型的人向同桌的一個中年商人吟詩：「去年今日此門中，人面桃花相映紅，人面不知何處去，桃花依舊笑東風——」吟完，他又說出兩嘆：「眞可惜了，早來一個月，還可以見到他！」

朱厚照瞟了那人一眼，他想：「如果這個人來考，一定不使他中！」那是他討厭他的輕浮，這也無理由可說的！朱厚照自身，爲了一個女人，東奔西走，竭盡所能地找尋，甚至，不惜以皇位交換一個女人。可是，他却會不滿意別人的輕薄。

——「見到了也沒有用的！這個姐兒冷得很！」鄰桌另一個男人說：「她從來不與男人搭訕！」

——「這樣的女人何必開酒店呢？酒店裡的女人，總該和男人談談笑笑，甚至滑溜溜的啊！」那書生型的人搖幌着頭說：「我並不存心相親的，祇求見一見而已！可惜連一見也無緣啊！」（一八〇）

女戎與女傭

汝翁

三、蝕骨刺喉妒有毒

迨至開榜之日，鍾友梅亦榜上無名，爲之懊喪。朱百谷謂之曰：「前屆請儲老師靜入場，乃中副魁，今屆林生晉入場，雖屬勞而亦不得中。此皆非戰之罪，乃命運所關也。」鍾友梅曰：「我有自知之明，雖一榜之榮，亦不容易獲取。此後惟絕意於科舉之途，不與人爭此短長也。」朱百谷曰：「雖然，凡事不可因一時失意，便即心灰意冷，偶於猶取。汝年僅三十，來日方長，且家有餘資，意欲捐取，不難如願以償，能逍以三十餘歲有爲之人，乃遂甘老林泉乎？汝之前途，正有無限希望，願稍爲三思，毋作消極之想也。」

鍾友梅曰：「我亦非甘於寂寞之人，但不願向科舉一途着手，欲轉其意思，着眼於捐輸，則納貲得官，亦未嘗不可爲宗族交遊光寵，何必限於以正途入手乎？以捐納得官，向仕途所顯赫有名者，如張樵野侍郎，固可爲之先導也。」朱百谷曰：「世間納貲得官者，何止數萬人？樵野侍郎，乃從數萬人中，而顯然稱異。照此而論，比之從正途出身，中解元、中會元尤難，似不宜作此妄想。須知樵野侍郎之能獲譽於宦途者，固有其才具在，其才具固非人人之所有也。當其未達時，暫居佛山鎮屬，自收自汲，今騎聞於仕途之旗幟在，而彼已飛黃騰達，名顯一時。彼的年時則遐邇，其故交輩指證上秩擾擾，亦自美此爲如實業一事云。甚從事捐官，引樵野事自勵則可，引樵野事自慰則不可。汝顧我之見解當否？」

鍾友梅曰：「汝之見解，未嘗不是。至我之不向科舉一途着手，而着手於捐納一途者，其用意與張樵野不同。張樵野則藉捐納一途以進行，我則藉捐納一官以潤架。此所謂士各有志也。凡官須另具一副才調，我實無餘暇才調可言，即官話亦不能講，至其餘鑽營及巴結手段，皆非我所長。試問捐官之後，雖候補多年，亦不容易得一差一缺。我自知其短，故欲以邑庠生之資格，先捐一五品虛銜，再捐一候補道銜，升入鴉翎頂戴，人人皆以觀察相稱，豈不足以快意一時？又何必要中舉人，中進士，而從稱得爲耳神？我捐道台銜後，便可儕於在籍紳之列，又誰敢有人藐視我者？」朱百谷笑而稱是。

有頃，徐謂之曰：「梅哥！汝當有爲之年，不向仕途身一試，徒捐一道台銜終老，未免可惜。須知人之才具，由磨鍊而來，不磨鍊，則才具不出，倘若爲歷練，則三數年後，梅哥亦一宦海紅員也。」鍾友梅曰：「我之志不在此，因做官兩字，自我觀之，空而生畏。豈做官非單憑豁贊可做也，必須靠人爲助，助之者得其人，或可博得好官之名，否則，虧敗名裂，其後禍有不堪設想者。我亦何必尋此煩惱？」（二〇一）

樂宮

今天早場十二點半

六月六日斷腸時

七彩 中文片上

美高梅新藝體戰事片

D-Day The Sixth Of June

羅拔泰萊·丹娜溫德·合演

明天早場十一點正

美高梅七彩卡通

明天早場十二點半

美高梅七彩 新聞 風流記者 中文片上

DESIGNING WOMAN

格力哥利柏·多絲黛合演

七毫·一元·元半

九龍荔枝角 荔園 門票六毫 小童三毫半

大號·大號B·大號C·大號D·十二號·十二號B

動物園 開放 免費參觀

新奇動物 不斷增加

新增 南非巨蟒 南美珊瑚象龜

長達五丈 重逾百磅 珊瑚紅斑 臨背巨型！

本場主辦 東方藝術公司出品之 張大千國畫展覽 歡迎參觀

第一劇場 外國電影 六點半 九點半 奇人 國粹 奇情 文藝 巨片 玩世記（免費）

三點半 八點正 外國電影 激烈 戰爭 愛情 七彩 巨片 血戰紅河

第四劇場 國語電影 六點半 九點半 熱鬧 愛情 文藝 巨片 桃李爭春 張瑛 周坤玲 主演（免費）

三點半 八點正 粵語電影 武俠打鬥 巨片 黃飛鴻 鐵雞鬥神龐

第二劇場 荔園粵劇團 日戲 血海深仇 廿載冤 夜戲 紅梅閣上 夜歸人

第六劇場 （一）滑稽演唱 （二）技術 （三）借紅燈 全部免費

第五劇場 模特兒表演 惹人舞

西餐廳 今天特別供應 兒童套餐 每客一元

荔園舞廳 日舞 下午三時至六時 夜舞 晚八時半至十二時

千呼萬喚·望眼欲穿

空前肉感性感

中國新肉彈 劉亮華 領銜主演

裸浴鏡頭 一空前了藝術

翡翠湖

開創國片新風格！

注意映期地點

中國聯合影業公司 四維影業公司 爲「翡翠湖」獻映重要啓事

四維影業公司精心製作劉亮華領銜主演之「翡翠湖」鬪體巨片，原定十月份映出，祗以該片之攝製至精，致未能如期獻映，深勞愛好新藝術作風影片觀衆企望，並紛向本公司詢問，均云希能早日推出以飽眼福。茲爲答謝愛好新藝術作風影片觀衆盛情，謹以最大保證該片之藝術鏡頭完整無缺，倘新推出，各界亮察是荷。

香港大舞台 定座電話：七七四七六七

·即日隆重公演·

祗演今晚

名震梨園金牌戲寶

苦鳳鶯憐

靚次伯 蘇少棠 鄭碧影 余蕙芬 黃嘉華 黃嘉鳳 陳好逑 何驚凡 梁醒波

大乾坤劇團

明晚換演 祇演一晚

諧趣奇情香艷喜劇

審死官

全體台柱主演

今天日場公演 佛前燈照狀元紅

明天日場公演 苦鳳鶯憐 全套

太平 環球 北河 域多利 油麻地 龍城 金星

明日加入龍城、金星

白粉毒害蔓延，危害社會家庭，甚於洪水猛獸，妻應注意丈夫，母應提防兒女，使勿吸毒！

連日滿座 今天仍映

染毒海癖，沉淪苦海！戒絕後，重出生天！

邵氏出品 社會教育 家庭倫理 巨片

白粉道友，毒癮發作，痛苦情形，令你胆裸！使你心寒！

浪子回頭

龍剛 夏慧 麥基 領銜主演

李明珠 何山 馬笑英 王愛明 黎雯 聯合主演

導演 黃岱 編劇 陳雲

LADIES & GENTLEMENT

先生，太太們！

在你們的快樂家庭裏，可有及笄年華，待字閨中的千金小姐嗎？要是有，那末，我就要介紹你們注意一部名叫春閨初戀的電影了。

春閨初戀

春閨初戀是選女的指南

懸特你們家裡那位千金，當懸情的時候，就特地領着她入座；要是令千金已有了愛人的話，那更不妨請他作陪，好讓那倆對浴在愛河裏的快樂心靈，得到了更愉悅的滋潤。看過了春閨初戀，他是不是優秀理想中的東床佳婿？大概都有一個好答案了。

春閨初戀快公映了，請注意地點日期吧！

金聲 大世界 中央 光明 好世界 …

一入侯門深似海

滿爆三天 今週勢更盛 定請必速座

芳艷芬 何非凡

再度合作之主演

監製 何健 導演 珠璣

邵氏出品 新型諧趣 狂笑喜劇

統計計時，七分鐘一次閧堂大笑！

監製 邵邨人

導演 李翰祥

全家福

麗都 仙樂

昨天狂滿 今天續映

青春艷星 石英 銀壇宿將 王豪 領銜主演

金銓 李昆 洛奇 高翔 聯合主演

八位男爵 拆屋專家 一位嬌媽 一位丈母 非常部屬

同場加映彩色特輯 美腿小姐特輯

曲線好 姿勢妙

真光

今天最後勿錯過

兩點半 四點 七點 九點 十二點半

光頭巨星 尤伯連納

性感尤物 瑪莉亞雪兒 嘉麗賓瑞 李谷

彩色片中文字幕

手足情仇

父子爭奪情婦 兄弟倫理悲劇

明天聯映 荒唐英雄

今早場 環球公主

香港家庭計劃指導會

本會有感於香港民衆，每因兒女衆多，負担過重，以致經濟入不敷出或健康不良，爲謀該等家庭之幸福，以最新科學節育方法起見，指導夫婦計劃生育，或指導婚後不孕者，使能生育健康兒女。

香港診所：㊀灣仔：中央指導所（軒尼詩道一五二號修頓球場側）星期一、二、三、四日，上午九時至下午四時；星期五日，上午九時至下午七時；星期六日，上午九時至十二時；㊁九如坊：中區健康院，每星期二日，下午二時至四時；㊂西營盤：贊育醫院門診部（醫院道）每星期一日下午四時至六時；㊃香港仔：香港仔公立醫局，每星期五日，下午四時至六時；㊄赤柱：赤柱衛生分局（黃麻角道）每月第一個星期五日，下午三時半至五時；㊅柴灣：柴灣兒童健康院，每月第二個星期五日，下午一時半至四時；㊆長洲：聖約翰醫院，每星期四日，上午九時至十二時。九龍診所：㊀尖沙嘴：母嬰健康院，每星期一、二、三、四、五日，下午五時至七時；㊁石硤尾：大埔道巴域街石硤尾健康院，每星期一日下午五時至七時，每星期三日下午三時至五時；㊂李鄭屋：李鄭屋村健康院，每星期五日，下午四時至六時；㊃黃大仙：黃大仙徙置大廈Y座，每星期一日，下午二時至四時，每星期四日，下午六時至八時；㊄荃灣：馮蕭洪夫人留產所，每星期一日下午二時至四時，每星期三日上午十時至十二時；㊅大埔墟：大埔新公立醫局，每星期二日下午二時至四時；㊆元朗：博愛醫院，每星期一日，上午十時至十二時；㊇沙田：沙田體育館，每星期一日，上午十時至十二時；㊈新墟：新界新墟公立醫局，每星期三日，下午二時至四時。電話：七七三三一三